

# can-am™



# 2007

**Käsikirja**

Sisältää  
Turvallisuutta, Ajoneuvoa ja  
Huoltoa Koskevia Tietoja

# OUTLANDER™

**500/ 650/ 800 EFI**

 **VAROITUS**

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin.  
Siinä on tärkeitä turvallisuuteen  
liittyviä tietoja.  
Kuljettajan alhaisin suositeltu ikä: 16  
vuotta.  
Älä poista tätä käsikirjaa ajoneuvosta.

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti jopa sellaisten rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten käännettäessä ja ajettaessa rinteessä tai ylitettäessä esteitä varomattomasti.

Noudata oman turvallisuutesi vuoksi kaikkia tässä käyttäjän käsikirjassa sekä ajoneuvon kilvissä olevia ohjeita. **Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN!**

Pidä tämä käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

## VAROITUS

Tässä käsikirjassa, *TURVALLISUUTTA KOSKEVASSA VIDEOKASETISSA* ja tuotteessa olevissa tuotekilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon tai jopa kuoleman!

Luokan R (recreational, vapaa-ajan ajoneuvo) ajoneuvot on tarkoitettu pelkästään maastoajokäyttöön. Se on pääasiassa tarkoitettu yleiseen vapaa-ajan käyttöön, mutta sitä voi myös käyttää hyötytarkoituksiin.

### ***Vain Outlander 800 -mallit***

## VAROITUS


Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi maastoajoneuvojen suorituskyvyn.


Tämä on suorituskyvyltään suuritehoinen ajoneuvo, ja tarkoitettu kokeneiden kuljettajien käyttöön.

---

# TÄRKEITÄ TIETOJA

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:

 Turvallisuuteen liittyvä Huomio-merkki osoittaa mahdollista henkilövahinkovaaraa.

 **VAROITUS** Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**TÄRKEÄÄ:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOM:** Merkitsee ohjeiden täyttämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Kaikkien turvallisuutta koskevien asiakirjojen tulee jäädä myyntihetkellä ajoneuvon.

Lukijan tulisi tulkita kaikki *TURVALLISUUSOHJEOSASSA* oleva tieto varoitukseksi, jonka noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman.

Kanadassa tuotteiden jälleenmyyjänä on Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

USA:ssa tuotteiden jälleenmyyjä on BRP US Inc.

**Bombardier Recreational Products Inc. omistaa seuraavat tavaramerkit:**

Can-Am™

Outlander™

Rotax®

XP-S™

TTI™

DESS™

# ESIPUHE

Onnittelumme uuden Can-am™ ATV:n oston johdosta Sitä tukee BRP-takuu ja valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjäverkosto, jolta saat tarvitsemiasi varaosia, palvelua tai lisätarvikkeita.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on harjaantunut suorittamaan ajoneuvosi alustavat säädöt ja tarkastuksen ja tehnyt luovutushuoltoon kuuluvat loppusäädöt ennen ajoneuvon luovutusta sinulle. Toimituksen yhteydessä hän on selvittänyt sinulle ajoneuvon käyttöön, ylläpitoon ja turvallisuuteen liittyvät ominaisuudet. Uskomme, että olet ottanut tilaisuudesta täyden hyödyn irti! Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältä täydellisempiä huoltamiseen liittyviä tietoja.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin myös takuun kattavuudesta ja täytit takuurekisteröintikaavakkeen, joka on toimitettava meille meidän toimenpiteitämme varten. Lähiaikoina tulet saamaan takuukortin, joka vahvistaa, että olemme vastaanottaneet rekisteröinnin, ja jota käytetään takuu- ja palautuspyyntötarkoituksiin.

Mikäli sinulla ilmenee ongelmia, joita valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä ei pysty ratkaisemaan, pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalvelukeskukseemme.

Tämä käsikirja on käännetty toisille kielille. Ristiriitatilanteissa englanninkielinen versio on pätevä. Tämän käsikirjan englanninkielisessä versiossa on käytetty maskuliinista muotoa kuvaamaan myös feminiinistä muotoa.

Jos haluat katsella käsikirjaasi netissä tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy nettisivuillamme osoitteessa [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com). Huomioi, että käsikirja on saatavana useilla eri kielillä.

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ja komponentit/järjestelmäkuvaukset ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP:n politiikkaan kuuluu kuitenkin tuotteitten jatkuva parantaminen ilman, että se sitoutuu asentamaan niitä aikaisemmin valmistamiinsa tuotteisiin. Viime tipassa tehdyistä muutoksista johtuen, valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, tyypejä, ominaisuuksia, malleja tai varusteita velvoittamatta itseään mihinkään.

Tässä asiakirjassa olevat kuvat esittävät eri kokonaisuuksien tyyppillistä rakennetta, mutta ne eivät välttämättä esitä osien kaikkia yksityiskohtia tai tarkkoja muotoja. Ne esittävät kuitenkin osia, joilla on sama tai samanlainen tehtävä.

Tekstissä esiintyvät OIKEA ja VASEN viittaavat aina suuntaan kuljettajan paikalta katsottuna (ajoneuvossa istuttaessa).

Tekniset tiedot on ilmoitettu kansainvälisen SI-järjestelmän mukaan, vastaavat SAE U.S. -tiedot on esitetty suluissa. Ellei erityistä tarkkuutta ole vaadittu, on muutamissa kohdissa asioiden helpottamiseksi käytetty muunnon yhteydessä pyöristysksiä.

Suosittellemme alkuperäisten BRP-varaosien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu erityisesti sinun ajoneuvosi ja valmistettu vastaamaan BRP:n korkeita vaatimuksia.

Täydellisiä huolto- ja ylläpitotietoja sekä lisätietoa varten korjauksista on saatavissa *KORJAAMOKÄSIKIRJA*.

# SISÄLLYSLUETTELO

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

<b>ILMOITUS</b> .....	<b>7</b>
<b>JOHDANTO</b> .....	<b>8</b>

### **TURVALLISUUSTIETOJA**

<b>ERITYISIÄ TURVAOHJEITA</b> .....	<b>10</b>
<b>KÄYTTÖVAROITUKSIA</b> .....	<b>13</b>
<b>AJONEUVOLLA AJAMINEN</b> .....	<b>40</b>
Käyttöä edeltävä tarkastus.....	41
Vaatetus.....	42
Kuormien kuljetus.....	43
Perävaunun veto (jos varusteena).....	43
Ajoneuvolla työskentely.....	43
Huviajelu.....	44
Ympäristö.....	44
Mallirajoitus.....	45
Maastokäyttö.....	45
Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet.....	45
Ylämäkeen ajo.....	46
Alamäkeen ajo.....	46
Rinteen poikittaissuuntaisesti ajo.....	46
Äkkipudotukset.....	46
Ajotekniikka.....	47
Rutiinihuolto.....	53
<b>RIIPPUVA LIPUKE</b> .....	<b>54</b>
<b>TUOTTEESSA OLEVIA ETIKETTEJÄ</b> .....	<b>55</b>

### **AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT**

<b>MITEN TUNNISTAA OMA AJONEUVO</b> .....	<b>60</b>
<b>MELUEMISSION RAJOITUSSÄÄDÖS</b> .....	<b>61</b>
<b>PÄÄSTÖVAATIMUKSET</b> .....	<b>62</b>
<b>SISÄÄNAJO</b> .....	<b>63</b>
<b>HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET</b> .....	<b>64</b>
1) Kaasuvipu.....	65

2) 2-veto/4-veto -valitsin .....	65
3) Jarruvipu .....	65
4) Seisontajarru.....	66
5) Vaihdevipu .....	66
6) Monitoimikytkin .....	67
7) Nopeusmittari .....	69
8) 12 voltin pistorasia .....	73
9) Virtalukko .....	74
10) Polttoainesäiliön kansi .....	74
11) Jarrupoljin .....	75
12) Jalkatappi.....	75
13) Työluukku.....	75
14) Takasäilytyslokero .....	75
15) Istuimen salpa .....	76
16) Tavaratelineet .....	77
17) Perävaunun vetokoukku .....	77
18) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi .....	77
19) Sulakkeet.....	77
20) Työkalusarja .....	78
21) Mittatikku.....	78
22) Vinssi .....	78
23) Vinssin hallintakytkin .....	79
24) Rullilla varustettu läpivientilevy .....	79
25) Vinssin kaukosäädin .....	79
26) Vinssin kaukosäätimen liitin .....	80

## **NESTEET..... 81**

Polttoaine .....	81
Moottoriöljy.....	81
Vaihdelaatikon öljy .....	83
Moottorin jäähdytysneste .....	83
Jarruneste .....	84
Akku .....	85

## **KÄYTTÖOHJEET ..... 86**

Yleistä .....	86
Käyttöä edeltävä tarkastus.....	86
Moottorin käynnistys .....	87
Vaihtaminen .....	87
2-veto/4-veto -valitsin.....	87
Vinssin käyttö .....	88
Moottorin pysäytys .....	88
Käytönjälkeinen hoito.....	88

## **ERIKOISTOIMENPITEET ..... 89**

Ympäripyöriminen .....	89
Uponnut ajoneuvo .....	89

<b>KUORMA JA SIIRTOKULJETUS</b> .....	<b>90</b>
<b>VIANETSINTÄ</b> .....	<b>92</b>
<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>96</b>

## **HUOLTOTIETOJA**

<b>HUOLTOTAULUKKO</b> .....	<b>102</b>
<b>YLEISTÄ</b> .....	<b>107</b>
<b>MOOTTORI</b> .....	<b>108</b>
Öljynvaihto ja öljynsuodattimen vaihto .....	108
Jäähdytysnesteen vaihtaminen .....	109
Ilmansuodatin .....	110
Variaattorihihna.....	111
Portaattoman voimansiirron kannen tyhjennysruuvi .....	111
Venttiilien säätö .....	111
Kipinäsammutin .....	111
Jäähdytin.....	112
<b>VAIHDELAATIKKO</b> .....	<b>113</b>
Öljynvaihto.....	113
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b> .....	<b>114</b>
Kaasuvaijerin voitelu .....	114
Kaasuvivun säätö .....	115
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b> .....	<b>117</b>
Sytytystulppa .....	117
Akku .....	117
Sulakkeet .....	118
Lampun vaihto .....	119
<b>VOIMANSIIRTO</b> .....	<b>121</b>
Vetoakselin kumisuoja/suojus .....	121
Pyörä .....	121
Pyörien laakereiden kunto .....	121
Renkaat/Pyörät.....	122
<b>JOUSITUS</b> .....	<b>124</b>
Voitelu.....	124
Tarkastus.....	124
Säätö .....	124
<b>JARRU</b> .....	<b>125</b>
Säätö/tarkastus.....	125
Jarrunesteen vaihto.....	125
<b>KORI/RUNKO</b> .....	<b>126</b>
Moottorin alue.....	126
Vetokoukun/perävaunupallon kunto.....	126
Alustan kiinnikkeet.....	126

Istuinkiinnikkeet.....	126
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen.....	126
<b>VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT .....</b>	<b>127</b>

### ***TAKUU***

<b>BRP INTERNATIONALIN RAJOITETTU TAKUU: 2007 CAN-AM™ ATV .</b>	<b>130</b>
<b>YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE .....</b>	<b>134</b>
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS.....</b>	<b>135</b>



---

# ILMOITUS

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvalliseen käyttöön. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei vaaraa vältetä.

**TÄRKEÄÄ:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOM:** Merkitsee ohjeiden täyttämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Vaikkei tiedon pelkkä lukeminen poistakaan vaaraa, sen ymmärtäminen ja noudattaminen edesauttaa ajoneuvon oikeata käyttöä.

Voidakseen täysin nauttia tämän ajoneuvon käytön tuomasta ilosta, nautinnosta ja jännityksestä jokaisen käyttäjän TÄYTYY huomioida sekä noudattaa tiettyjä perusohjeita.

# JOHDANTO

Jälleenmyyjä on varmaan antanut joi-  
takin perustietoja uuden ajoneuvon  
erityisistä hallintalaitteista ja ominai-  
suuksista. Käytä aikaa tutustuaksesi  
tähän käsikirjaan ja ajoneuvossa oleviin  
varoituskilpiin sekä *TURVALLISUUT-  
TA KOSKEVAAN VIDEOKASETTIIN*,  
jonka sait tämän ajoneuvon mukana.  
Ne kuvaavat täydellisemmin sen, mitä  
sinun tulisi tietää ajoneuvosta ennen  
sillä ajamista.

Riippumatta siitä oletko uusi käyttäjä  
tai kokenut ajaja, on oman turvalli-  
suutesi takia tärkeätä tuntea tämän  
ajoneuvon hallintalaitteet ja ominai-  
suudet. Yhtä tärkeätä on tietää kuinka  
ajaa oikealla tavalla.

lästä, kokemuksesta tai paikallisista  
määräyksistä riippumatta on aina jär-  
kevää, että sinä, tai kuka tahansa ajo-  
neuvoasi ajava henkilö käy hyväksytyin  
turva-ajokurssin. Kysy omalta jälleen-  
myyjältäsi tai paikallisilta viranomai-  
silta paikkakunnallasi järjestettävistä  
kurseista. Mikäli olet täysin koke-  
maton kuljettaja, suorita kurssi ennen  
ensimmäistä ajokertaasi. Kouluttajan  
pitäisi voida antaa ohjeita paikallisista  
olosuhteista ja alueelle tyypillisistä  
turvakäytännöistä.

Ajo-olosuhteet vaihtelevat paikkakun-  
nittain. Kullakin paikkakunnalla sääolo-  
suhteet voivat vaihdella rajusti sekä  
ajoittain että vuodenaikojen mukaan.

Hiekalla ajaminen eroaa lumella tai  
metsässä tai suolla ajamisesta. Ku-  
kin ympäristö voi vaatia kuljettajal-  
ta enemmän huolellisuutta ja taitoa.  
Osoita hyvää arvostelukykyä. Etene  
aina varoen. Älä ota tarpeettomia ris-  
kejä, jolloin voit juuttua yksin johonkin,  
tai mahdollisesti vahingoittua.

Tämän käsikirjan sisältö antaa sellaisia  
ajamiseen liittyviä ohjeita, jotka muut  
käyttäjät ovat todenneet luotettavik-  
si. Ne eivät ole kattavia toimenpiteitä,  
joilla onnettomuudet vältetään. Ajoko-  
kemukseesi vaikuttaa näiden tietojen  
soveltaminen, henkinen ja fyysinen  
kuntosi sekä erityisesti maasto-olo-  
suhteet ja oma kykysi sietää riskejä.  
Pidä hauskaa... ja aja vastuunalaisesti.

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustut-  
taa uuden ajoneuvon omistaja/käyttä-  
jä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpi-  
toon ja turvalliseen käyttöön. Ne ovat  
välttämättömiä tuotteen oikeata käyt-  
töä varten.

Otamme mielellämme vastaan komen-  
teitteja tämän käsikirjan, *TURVALLI-  
SUUTTA KOSKEVAN VIDEOKASETIN*  
tai tuotteessa olevien varoitusten si-  
sällöstä ja muodosta.

# ***TURVALLISUUS- TIETOJA***

# ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

## TÄMÄ AJONEUVO EI OLE LEIKKIKALU, JA SEN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.

Tämä ajoneuvo ei käyttäydy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot, mukaan luettuina moottoripyörät ja autot. Kolarit tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

## VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

⚠ Lue tämä käsikirja ja kaikki tuotteessa olevat varoituskilvet huolella ja noudata kuvattuja käyttömenetelmiä. Katso *TURVALLISUUTTA KOSKEVA VIDEOKASETTI* ennen käyttöä.

⚠ Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa ilman asianmukaista koulutusta. Käy **harjoituskurssi**. Jokaisen käyttäjän pitäisi saada koulutusta asiantuntevalta opettajalta. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**Vain USA ja Kanada:** kun haluat lisätietoja sinua lähimpänä järjestettävistä harjoituskursseista, soita Specialty Vehicle Institute of America (Amerikan erikoisajoneuvolaitos), numero 1 800 877-2887, tai Kanadassa Canada Safety Council (Kanadan turvaneuvosto) 1 (613) 739-1535, alanumero 227.

⚠ Noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa.

⚠ Älä koskaan kuljeta matkustajaa tällä ajoneuvolla.

⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla millään kestopäälystetyllä pinnalla, mukaan luettuina jalkakäytävät, yksityiset ajotiet, pysäköintialueet ja kadut.

⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla yleisellä kadulla, tiellä tai maantiellä, ei edes hiekka- tai soratiellä.

⚠ Älä koskaan kuljeta ajoneuvoa ilman hyväksyttyä, hyvin istuvaa kypärää. Käytä myös silmäsuojaimia (suojalasit tai naamasuoja), hanskoja, saappaita, pitkähihaista paitaa tai takkia ja pitkiä housuja.

⚠ Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista tai ajon aikana.

⚠ Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.

⚠ Älä koskaan yritä takapyörillä ajoa, hyppyjä tai muita temppuja.

⚠ Tarkasta, että ajoneuvosi on hyvässä käyttökunnossa aina, kun käytät sitä. Noudata aina tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.

⚠ Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ajoneuvon ohjauksahavoissa ja kummatkin jalat jalkatapeilla.

⚠ Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajaessasi aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.

⚠ Älä koskaan aja erittäin vaikeassa maastossa, liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen edellä mainitun tyyppisissä maastoissa.

- ⚠ Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käännä liian kovalla nopeudella.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla mäissä, jotka ovat liian jyrkkiä ajoneuvon suorituskykyyn tai omiin kykyihisi nähden. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.
- ⚠ Noudata mäkeä ylös ajaessasi aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita ajomenetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet ajamaan mäkeä ylös. Älä koskaan aja ylöspäin liian liukkaista mäkiä tai sellaisia, joiden pinnalla on irtonaista maa-ainesta. Siirrä painoasi eteenpäin. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella.
- ⚠ Noudata aina mäkeä alas ajaessasi tai mäessä jarruttaessasi edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita menetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet ajamaan mäkeä alas. Siirrä painoasi taaksepäin. Älä koskaan aja mäkeä alas kovalla vauhdilla. Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas, mikäli mahdollista.
- ⚠ Noudata aina ajaessasi rinteiden poikki edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita menetelmiä. Vältä poikkeuksellisen liukkaista mäkiä tai sellaisia, joissa on irtonaista maa-ainesta. Siirrä painoasi ajoneuvon ylämäen puolelle. Älä koskaan yritä kääntää ajoneuvoa ympäri mäessä, ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvattua kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen ajamista sivusuunnassa poikittain.
- ⚠ Noudata aina oikeita toimenpiteitä, jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin ajaessasi mäkeä ylös. Vältä moottorin sammuminen ajamalla mäkeä ylös oikealla vaihteella ja pitämällä tasaista vauhtia yllä. Jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin, käytä jarruttamiseen tässä käsikirjassa kuvattua erityistä jarrutusmenetelmää. Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen. Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.
- ⚠ Selvitä aina, onko reitillä esteitä ennen kuin ajat uudella alueella. Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut, ylitse. Noudata aina esteitä ylittäessäsi edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita menetelmiä.
- ⚠ Ole aina varovainen, kun ajoneuvo luistaa tai liukuu. Opettele hallitsemaan luistoa tai liukumista turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa. Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.

⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä tai syvemmissä vedessä, kuin mikä on edempänä tässä käsikirjassa ilmoitettu. Muista, että märillä jarruilla voi olla heikompi jarrutuskyky. Kokeile jarruja, kun olet poistunut vedestä. Kuivaa tarvittaessa kitkan avulla jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.

⚠ Varmistu aina peruuttaessasi, ettei ajoneuvon takana ole esteitä tai ihmisiä. Peruuta hitaasti, kun tie on selvä.

⚠ Käytä aina edempänä tässä käsikirjassa määritettyjä rengaskokoja ja -tyyppejä. Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa ilmoitettuja rengaspaineita.

⚠ Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvon asentamalla siihen lisävarusteita väärin, älä myöskään käytä lisävarusteita väärällä tavalla. Käytä pelkästään BRP:n hyväksymiä lisävarusteita. ÄLÄ KOSKAAN asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä matkustajan kuljettamiseen.

⚠ Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyjä kuormitusrajoja, mukaan luettuina kuljettaja, kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet. Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla. Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen ja peräkärryn hinaukseen tässä käsikirjassa annettuja ohjeita. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

⚠ Kun tarvitset LISÄTIETOJA ATV-TURVALLISUUDESTA, kysy valtuutetulta Can-Am -jälleenmyyjältä sinua lähimpänä järjestettävistä harjoituskursseista, **Vain USA ja Kanada:** soita Specialty Vehicle Institute of America (Amerikan erikoisajoneuvolaitokseen) (SVIA), numero 1 800 877-2887 tai Kanadassa Canada Safety Council (Kanadan turvaneuvosto) (CSC) numeroon 1 (613) 739-1535, alanumero 227.

# KÄYTTÖVAROITUKSIA

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

United States Consumer Product Safety Commission (Yhdysvaltain kuluttajatuotteiden turvakomissio) on vaatinut seuraavia tässä muodossa olevia varoituksia, ja niiden pitää olla tässä käsikirjassa kaikkia maastoajoneuvoja varten.

**HUOM:** Seuraavat kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

## VAROITUS



V00A0AQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö ilman asianmukaista koulutusta.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Onnettomuusriski kasvaa huomattavasti, jos ajaja ei tunne tämän ajoneuvon oikeata käyttötapaa erilaisissa tilanteissa ja erityyppisissä maastoissa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vasta-alkajien ja kokemattomien ajajien pitäisi suorittaa harjoituskurssi. Heidän pitäisi sen jälkeen harjoitella säännöllisesti kurssilla opittuja taitoja ja tässä käsikirjassa kuvattuja tekniikoita.

Harjoituskurssista saat lisätietoa valtuutetulta Can-Am -jälleenmyyjältä.



V00A01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ajoneuvoa koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämän ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vahingoittumiseen tai lapsen kuolemaan.

Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseisellä ajoneuvolla, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kenenkään alle 16-vuotiaan ei pitäisi käyttää tätä ajoneuvoa.





V00A02Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Matkustajan kuljettaminen tällä ajoneuvolla.

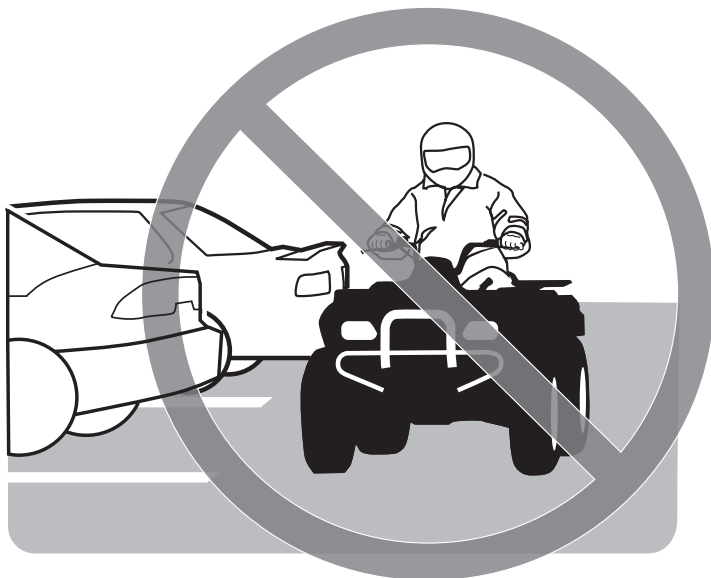
### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvon tasapaino ja hallinta heikkenevät huomattavasti.

Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustaja loukkaantuu.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta matkustajia. Vaikka siinä on pitkä, ajan vapaan liikuttamisen salliva istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten.



V00A03Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon käyttö kestopäällystetyillä pinoilla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat on suunniteltu ainoastaan maastoajoa varten, ei kestopäällysteellä ajamiseen. Kestopäällystetty pinta voi vaikuttaa huomattavasti tämän ajoneuvon käsiteltävyyteen ja hallittavuuteen, jolloin voit menettää ajoneuvon hallinnan.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla millään kestopäällystetyllä pinnalla, mukaan luettuina jalkakäytävät, yksityiset ajotiet, pysäköintialueet ja kadut.



V00A04Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ajaminen yleisillä kaduilla, teillä tai valtateillä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla yleisellä kadulla, tiellä tai maantiellä, ei edes hiekka- tai soratiellä. Useissa lääneissä tai osavaltioissa on ajo tällä ajoneuvolla yleisillä kaduilla, teillä ja maanteillä on kielletty.



V00A06Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämä ajoneuvon käyttö ilman hyväksytyä kypärää, silmäsuojaimia ja suojaavia vaatteita.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Seuraavat kohdat koskevat kaikkia ATV:n kuljettajia:

- ajo ilman hyväksytyä kypärää lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan päävahinkoon tai kuolemaan
- ajo ilman silmäsuojuksia lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen
- ajo ilman suojavaatteita lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina hyväksytyä, päähän sopivaa kypärää. Lisäksi pitäisi käyttää:

- silmäsuojaimia (suojalaseja tai naamasuojaa)
- hanskoja ja saappaita
- pitkähihaista paitaa tai jakkua
- pitkiä housuja.



V00A07Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi vakavasti vaikuttaa arvostelukykyyn.

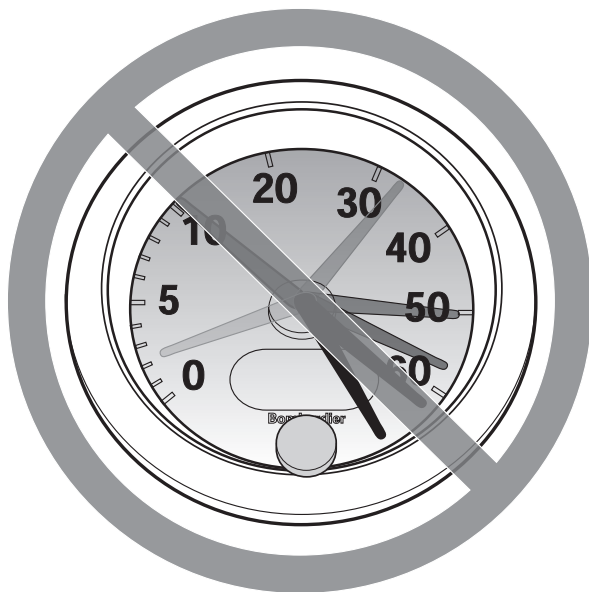
Voi hidastaa reaktiota.

Voi vaikuttaa tasapainoon ja havaintokykyyn.

Voi johtaa onnettomuuteen tai kuolemaan.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista tai ajon aikana.



V00A08Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajo liian lujaa.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää mahdollisuutta ajoneuvon hallinnan menetykseen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.



V00A09Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Yrität ajaa vain takapyörillä, hypätä ja muita temppuja.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuusriskiä, jopa ympäripyörähtämistä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tehdä temppuja, kuten takapyörillä ajo tai hypyt. Älä yritä 'leveillä'.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon tarkastamatta jättäminen ennen sillä ajoa.

Ajoneuvon kunnollisen huollon laiminlyönti.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus- tai laitteiden vahingoittumisriskiä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Tarkasta aina, että ajoneuvo on turvallisessa käyttökunnossa joka kerta kun käytät sitä.

Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus- ja huolto-toimenpiteitä ja -välejä.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajaminen jään päällä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Vakava vahingoittuminen tai kuolema voi olla seurauksena, jos ajoneuvo ja/tai kuljettaja menee jään läpi.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla jäällä, ennen kuin olet varma, että jään paksuus ja eheys kestää ajoneuvon painon kuormineen, samoin kuin liik-kuvan ajoneuvon aiheuttaman voiman.





V00A0BQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

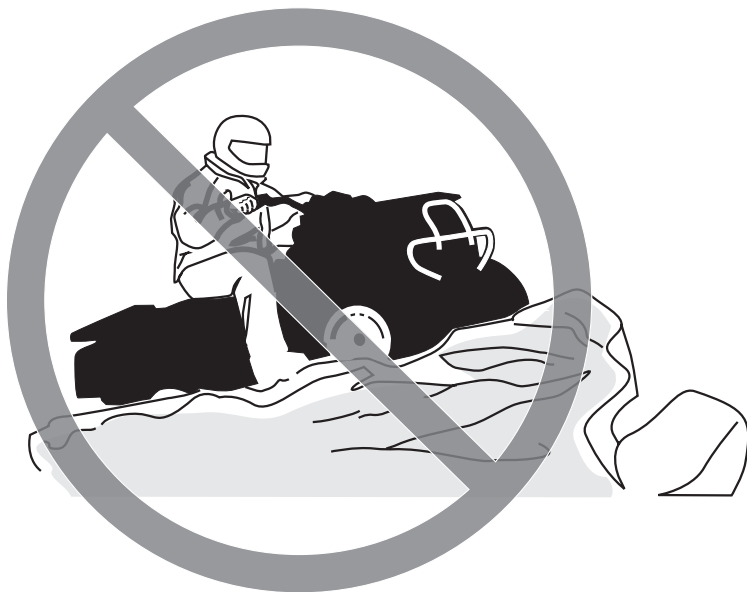
Käsien irrottaminen ohjaukshavasta tai jalkojen irrottaminen jalkatuista ajon aikana.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Yhdenkin käden tai jalan irrottaminen voi heikentää ajoneuvon hallintakykyä, tai johtaa tasapainon menettämiseen ja putoamiseen ajoneuvosta. Jos irrotat jalan jalkatuesta, jalka tai sääri voi joutua kosketuksiin takapyörien kanssa johtaen vahingoittumiseen, tai aiheuttaen onnettomuuden.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ajoneuvon ohjaukshavassa ja kummatkin jalat jalkatuissa.



V00A0CQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Erityisen varovaisuuden noudattamatta jättäminen ajoneuvon käytössä tuntemattomassa maastossa.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Kohdalle voi osua piilossa oleva kivi, kuoppa tai reikä, eikä asiaan ehdi reagoida.

Voi johtaa ajoneuvon ympäröörähtämiseen tai hallinnan menettämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa.

Ole ajaessasi aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.

## VAROITUS



V00A0DQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Varomaton ajo erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa pyörien pitävyyden tai ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen, jopa ympäripyörimiseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa.

Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.



V00A0EQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärin tehty kääntyminen.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää ajoneuvon hallinnan, mikä johtaa kolariin tai ympäripyörähämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla.

Älä käänny liian kovassa nopeudessa.



V00A00Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajo erittäin jyrkissä mäissä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvo pyörähtää helpommin ympäri erittäin jyrkissä mäissä kuin tasaisella alustalla tai pienissä mäissä.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä.

Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.



V00A0FQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkien kiipeäminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata mäkeä ylös ajaessasi aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita ajomenetelmiä.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös.

Älä koskaan aja ylöspäin liian liukkaita mäkiä tai sellaisia, joiden pinnalla on irtonaista maa-ainesta.

Siirrä painoasi eteenpäin.

Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Harjanteen toisella puolella voi olla este, äkkipudotus, tai toinen ajoneuvo tai henkilö.



V00A0GQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen laskeminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja mäen alaspäin ajamismenetelmiä. **HUOM!** Alaspäin ajettaessa jarruttamiseen tarvitaan erikoistekniikka.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet ajamaan mäkeä alas.

Siirrä painoasi taaksepäin.

Älä koskaan aja mäkeä alas kovalla vauhdilla.

Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.



V00A0HQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen poikki ajaminen tai kääntyminen mäessä väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä kääntää ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Käänny mäessä erittäin varovasti.

Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.

### ***Ajaessasi poikittain mäenrinnettä pitkin:***

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.

Vältä poikkeuksellisen liukkaista mäkiä tai sellaisia, joissa on irtonaista maainesta.

Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle.





V00A01Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkeä kiivettäessä moottori sammuu, alat rullata taaksepäin tai poistut ajoneuvosta väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä kiivettäessä oikeata vaihdetta ja pidä tasainen nopeus.

### ***Jos vauhti loppuu:***

Pidä painosi ylärinteen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhätkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Paina jarruja.

Lukitse seisontajarru, kun ajoneuvo on pysähtynyt.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen.

### ***Jos alat rullata taaksepäin:***

Pidä painosi ylärinteen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhätkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan käytä takajarrua ajoneuvon rullatessa taaksepäin.

Paina vähitellen etujarrua.

Kun ajoneuvo on täysin pysähtynyt, paina myös takajarrua ja lukitse seisontajarru.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen.

Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.



V00A0JQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Esteiden ylitys väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai kolarin.

Voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörittämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Ennen ajamista uudella alueella tarkasta onko siellä esteitä.

Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut, ylitse.

Noudata aina esteitä ylittäessäsi edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.



V00A0KQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Luistaminen tai liukuminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää tämän ajoneuvon hallinnan.

Renkaiden pito saattaa myös yllättäen palata, mikä voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa.

Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä luistamisesta tai liukumisesta johtuen ajoneuvon hallintaa.



V00A0LQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen syvässä tai vuolaasti virtaavassa vedessä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat voivat kellua aiheuttaen pidon tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä käsikirjassa määritettyä syvämmässä vedessä.

Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia.

Muista, että märillä jarruilla voi olla heikompi jarrutuskyky. Kokeile jarruja, kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.



V00A0MQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärällä tavalla peruuttaminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit osua ajoneuvon takana olevaan esteeseen tai henkilöön, mikä johtaisi vakavaan vahingoittumiseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vaihtaessasi peruutukselle varmistu, ettei ajoneuvon takana ole esteitä eikä ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.



V00A00Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen väärillä renkailla, tai väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Väärin renkaiden käyttö tässä ajoneuvossa, tai ajoneuvolla ajaminen väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, renkaan puhkeamisen, renkaan kiertymisen vanteella sekä lisääntyneen onnettomuusriskin.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina edempänä tässä käsikirjassa tälle ajoneuvolle määriteltyjä rengaskokoja ja -tyyppejä.

Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa ilmoitettuja rengaspaineita.

Vaihda aina vaurioituneet pyörät tai renkaat.



V00A0NQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun siihen on tehty vääränlaisia muutoksia.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tarvikkeiden vääränlainen asentaminen tai tämän ajoneuvon vääränlainen muuttaminen voi aiheuttaa muutoksia sen käsittelyyn, mikä tiettyissä tilanteissa voisi johtaa onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla siihen väärin tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Kaikkien tähän ajoneuvoon lisättyjen osien ja tarvikkeiden on oltava BRP:n hyväksymiä. Ne on asennettava ohjeiden mukaan ja niiden käyttöohjeita on noudatettava. Mikäli sinulla on kysymyksiä asian suhteen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**ÄLÄ KOSKAAN** asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä matkustajan kuljettamiseen.

Muutosten tekeminen ajoneuvoon sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ajoneuvon rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.



V00A0PQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ylikuormittaminen, tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon käsittelyyn ja johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyä kuormitusrajaa, mukaan luettuna kuljettaja, sekä kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet.

Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla.

Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Noudata aina tässä käsikirjassa kuorman kuljettamiseen tai perävaunun vetämiseen annettuja ohjeita.



## VAROITUS



V03M01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tulenarkojen tai vaarallisten aineiden kuljettaminen voi johtaa räjähdykseen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämä voi aiheuttaa vahingoittumisen tai kuoleman.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

---

# AJONEUVOLLA AJAMINEN

Voidaksesi täysin nauttia tällä ajoneuvolla ajamisen nautinnoista ja jännityksestä, sinun TÄYTYY noudattaa muutamia perussääntöjä ja ohjeita. Jotkut voivat olla uusia, kun taas toiset voivat olla terveen järjen mukaisia tai ilmeisiä. Pyydämme kuitenkin käyttämään muutaman minuutin tämän käsikirjan lukemiseen kokonaan ennen ajoneuvon käyttöä.

Tässä käsikirjassa olevat tiedot ovat rajalliset. Suosittelemme hankkimaan lisätietoja ja koulutusta paikallisilta viranomaisilta, ATV-kerhoista, tai tunnustetulta ATV-koulutusjärjestöltä, tai ota yhteyttä valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

**Vain USA ja Kanada:** kun haluat lisätietoja sinua lähimpänä järjestettävistä harjoituskurssista, soita Specialty Vehicle Institute of America (Amerikan erikoisajoneuvolaitos), numero 1 800 877-2887, tai Kanadassa Canada Safety Council (Kanadan turvaneuvosto)1 (613) 739-1535, alanumero 227.

U.S. Consumer Product Safety Commission (Yhdysvaltain kuluttajatuotteiden turvakomissio) eivätkä kaikki maastoajoneuvojen valmistajat suosittele, että alle 16-vuotiaat eivät ajaisi yli 90 cm<sup>3</sup>:n moottorilla varustetulla ATV:llä. Lasten turvallisuuden takia suosittelemme, että myös sinä noudatat tätä suositusta sekä valvot, että muutkin noudattavat. Vain sinä pystyt arvioimaan jonkun matkustajan kyvyn ymmärtää riskit ja käyttää ajoneuvoa turvallisesti.

Ihmisillä, joilla on kognitiivisia tai fyysisiä puutteita, tai jotka ottavat herkästi riskejä, ovat alttiimpia ympäripyörittämisille ja törmäyksille, jotka voivat johtaa onnettomuuteen tai jopa kuolemaan.

Tutustu kunnolla ajoneuvon käyttölaitteisiin ja yleiseen käyttöön ennen kuin rohkenet maasto-olosuhteisiin. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Kaikki ajoneuvot eivät ole samanlaisia. Kussakin ajoneuvossa on omat ainutlaatuiset käyttäytymisominaisuutensa, hallintalaitteensa ja piirteensä. Kukaan ajetaan ja käsitellään eri tavalla.

Älä koskaan oleta, että tämä ajoneuvo kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset kolojen, painumien, penkkojen, pehmeämmän tai kovemman alustan, tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon tai saada sen epävakaaiksi. Vältä tällaiset vaaratilanteet hidastamalla sekä tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ajoneuvo uhkaa kaatua tai kipata, on yleensä parasta nousta välittömästi pois... kaatumisen VASTAKKAISELTA puolelta!

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

On erittäin tärkeätä suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei tee niin, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Suorita ennen tämän ajoneuvon käyttöä aina seuraavat toimenpiteet:

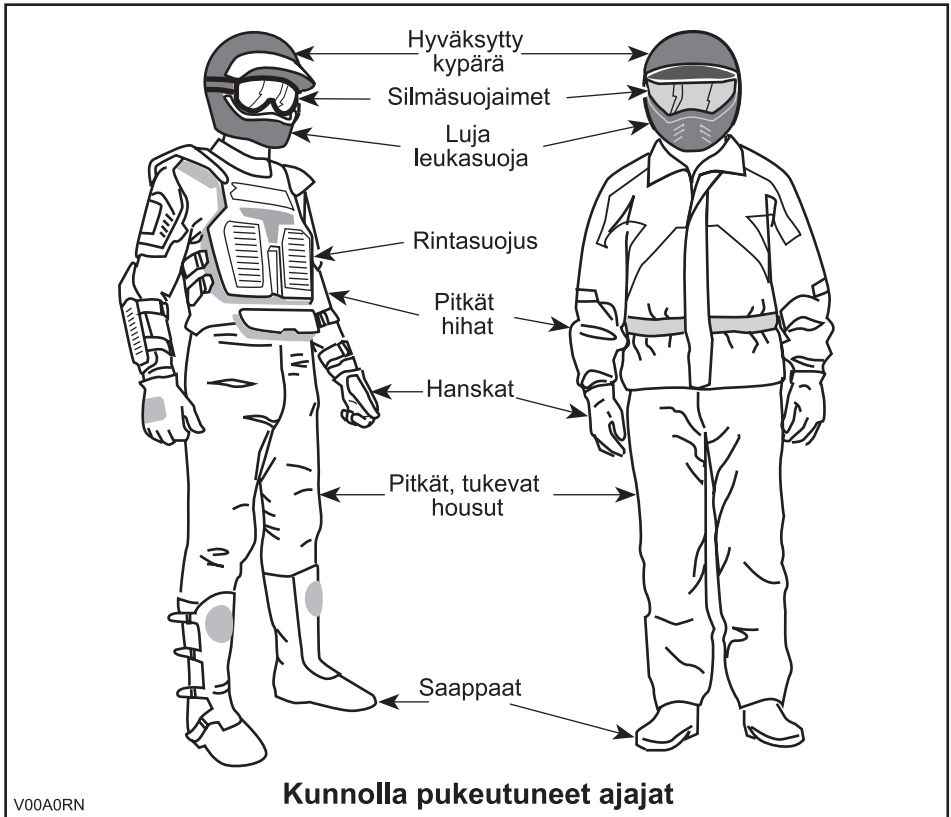
- Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmista, että ne toimivat kunnolla.
- Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipu ja jarrupoljinta. Vipujen ja polkimien on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI) -asentoon.
- Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteen pinnan tasot.
- Tarkasta, ettei moottorissa/ vaihde-laatikossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- Puhdista etuvalot ja perävalo.
- Varmista, että etutyötilan ja takasäilytyslokeron kansien salvat ovat kunnolla kiinni.
- Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni.

- Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavatelineisiin.
- Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- Katso ja kokeile moottorin seisoesaa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- Tarkasta virtalukon, moottorin käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen, perävalon ja merkivalojen toiminta.
- Käynnistä moottori, irrota seisontajarru ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.
- Tarkasta 2-veto-/4-vetovalitsimen toiminta.

**Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.**

## Vaatetus

Vaatetus riippuu sen hetkisestä ilmanalasta. On kuitenkin tärkeää, että kuljettaja käyttää aina asiaankuuluvia suojavaatteita ja -varusteita, joihin kuuluvat hyväksytyt kypärä, silmäsuojukset, saappaat, hanskat, pitkähihainen paita ja pitkät housut. Tämän tyyppinen vaatetus suojaa pienemmiltä reitin varrella esiintyviltä vaaroilta. Kuljettaja ei koskaan saa käyttää irtonaisiä vaatekappaleita, kuten kaulahuivia, jotka voi tarttua ajoneuvoon tai puiden oksiin tai pensasiin. Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät lasit tai aurinkolasit voivat olla tarpeen. Eri väriset suojalaseihin tai aurinkolaseihin saatavat linssit auttavat erottamaan maaston muodon vaihtelut. Aurinkolaseja tulee käyttää vain päiväsaikaan.



## **Kuormien kuljetus**

Kaikki ajoneuvon tavaratelineellä/-telineillä kuljetetut kuormat vaikuttavat ajoneuvon hallintaan ja vakavuuteen. Tästä syystä ei pidä ylittää tehtaan antamia maksimikuormia. Varmistu aina, että kuorma on kunnolla kiinni ja ettei se haittaa ajoneuvon hallintaa. Huomioi aina, että "kuorma" voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Vältä sivulta esiin työntyviä kuormia, jotka voivat tarttua pen-saikkoon tai muihin esteisiin. Älä anna kuorman peittää tai estää etu- tai takava-loa.

Tämä ajoneuvo on nimenomaan suunniteltu vain kuljettajan kuljettamiseen. Vaik-ka siinä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten. ÄLÄ KOSKAAN asenna matkustaja-nistuinta, tai käytä tavaratelineitä tai niiden paikkoja matkustajan/matkustajien kul-jettamiseen. Matkustajan/matkustajien kuljettaminen saattaa vaikuttaa ajoneu- von vakavuuteen ja sinun mahdollisuuteesi hallita sitä.

## **Perävaunun veto (jos varusteena)**

Perävaunua vetävällä ajoneuvolla ajaminen lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli ajoneuvon perässä käytetään perävaunua, varmistu että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perä-vaunu on vaakatasossa ajoneuvon kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ajoneu- von vetokoukkuun mahdollisesti asentaa pidennin.) Varmista perävaunun kiinni- tys ajoneuvoon ketjuilla. Ajoneuvon jarrutusmatka saattaa pidentyä, jos perävaun- nussa on raskaita kuormia, etenkin kaltevilla pinnoilla. Varo luistoa tai liukumista. Estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla sen ja perävaunun pyörät py- sähdettyäsi tai pysäköityäsi. Varmistu, että kuorma on perävaunussa tasaisesti jakautunut. Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuor- ma voi kaatua sinun tai muiden päälle. Älä käänny kovassa vauhdissa.

## **Ajoneuvolla työskentely**

Ajoneuvosi avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauk- sesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. Can-Am -jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Noudata kuitenkin aina tämän ajoneuvon kuor- mituskykyä. Ajoneuvon ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja liikaa ja ai- heuttaa niiden vioittumisen. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on yhtä tärkeätä noudattaa lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Vältä raskaiden kuormien vetämisestä tai ajoneuvon käsittelystä johtuvia fyysisiä rasi- tuksia (Jatka lukemalla seuraava osa: *HUVIAJELU*).

## Huviajelu

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Älä aja muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat moottorikelkkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan oletta olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina kulkuväylän oikealla puolella äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaantulijan.

Liity paikalliseen maastoajoneuvoklubiin. Kerhosta saat kartan ja ohjeita tai tietoa siitä, missä voit ajella. Ellei paikkakunnallasi ole kerhoa, ole mukana sellaisen perustamisessa. Ryhmässä ajelu ja klubitoiminta ovat mukavaa sosiaalista kanssakäymistä.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssa-ajajiin. Oma arvostelukykysi nopeudesta, maasto-olosuhteista, ilmasta ja ajoneuvosi mekaniikasta sekä "uskosi arvostelukykyyksi" ympärillä olijoista helpottavat arvioimaan oikean turvaetäisyyden. Tämä ajoneuvo, niin kuin mitkään muutkaan ajoneuvot, eivät pysty pysähtymään "kuin seinään".

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin. Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen ajamista tai ajon aikana! Riippuen siitä kuinka pitkälle ajattelet ajaa, vie mukanasasi ylimääräisiä työkaluja tai pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin. Ensiapulaukku olisi aina hyvä vaihtoehto.

## Ympäristö

Yksi tämän ajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähjöstä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä ajele alueilla, jotka ovat ympäristöhaittoille herkkiä. Älä aja metsäviljelysten tai pensaiden... tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aittaa... äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. "Kulje kevyesti".

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu moottoriajoneuvolla takaa. Jos matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta... "vie mukanasasi, minkä toitkin". Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla ole siihen lupaa... eikä silloinkaan, jos on kovin kuivaa. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa.

Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatilan eläimet ja maa-alueiden rajat. Jos tulet suljetulle portille, sulje se uudelleen takanasi.

Ja lopuksi: älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään tai irrota siitä mitään osia.

## **Mallirajoitus**

Vaikka ajoneuvo onkin poikkeuksellisen lujatekoinen luokkaansa nähden, määrällään se silti kevyeksi ajoneuvoksi, jonka käyttö on rajoitettava asiaankuuluvaan käyttöön.

Painon lisääminen ajoneuvon mihin tahansa kohtaan muuttaa sen painojakautumaa ja suorituskykyä.

## **Maastokäyttö**

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on vaarallinen. Maaston jyrkät vaihteet, maastoaines ja tarkka jyrkkyys eivät ole ennakoitavissa. Maastossa itsessään on vaara-aineita, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Ajoneuvon maastoon vievän ajajan on valittava äärimmäisen tarkasti turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Missään tapauksessa ajoneuvoa ei saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvoon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

## **Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet**

Parhaat varotoimet ajoneuvon käyttöön liittyvien vaarojen välttämiseksi ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos sinulla on esteen tai erityisen maastokohdan ylityksen suhteen pieninkin epäily, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kyky valita turvallinen reitti sallivat.

Tarkkaile jatkuvasti rinteissä edessä olevia äkillisiä maaston muutoksia tai esteitä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäripyörähtämiseen.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti.

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäännöksiä.

Pysähtyneenä tai pysäköitynä kytke aina seisontajarru päälle. Tämä on erityisen tärkeää rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä tai kun ajoneuvo on kuormattu, pyörät on kiilattava kivillä tai tiilillä. Muista kääntää polttoaineventtiili kiinni-asentoon.

## Ylämäkeen ajo

Rakenteensa johdosta tällä ajoneuvolla on erinomainen kiipeämiskyky, jopa siinä määrin, että ajoneuvo pyörähtää ennemmin taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. Ajoneuvo pystyy helposti selviytymään tällaisesta tilanteesta. Näin tehdessään, kun ajoneuvon etuosa asettuu sellaiseen asentoon, että sen painopiste siirtyy perän yli, voi ajoneuvo kuitenkin pyörähtää taaksepäin ympäri.

Tilanne on samanlainen, jos ennalta huomaamaton este aiheuttaa ajoneuvon etuosan nousemisen odotettua enemmän. Tällaisessa tapauksessa on syytä valita toinen reitti. Varo näin tehdessäsi sivuttaisiukumista.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein siellä on terävä jyrkänne, jota on mahdoton laskeutua.

## Alamäkeen ajo

Tämä ajoneuvo pystyy nousemaan jyrkempiä rinteitä ylös kuin mitä se pystyy turvallisesti laskeutumaan. Näin ollen on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon liukumisen. Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan.

## Rinteen poikittaissuuntaisesti ajo

Mahdollisuuksien mukaan vältä tällaista ajoa. Tee se tarvittaessa äärimmäisen varovasti. Sivuttaisajo jyrkissä rinteissä voi aiheuttaa ympäripyörähdyksen. Lisäksi liukkaalla tai irtonaisella pohjalla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Älä yritä kääntää ajoneuvoa alamäkeen liukumalla. Vältä esteitä tai painaumia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyöräilyyn.

## Äkkipudotukset

Tämä ajoneuvo jää vatsastaan kiinni ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.



**VAROITUS**

Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

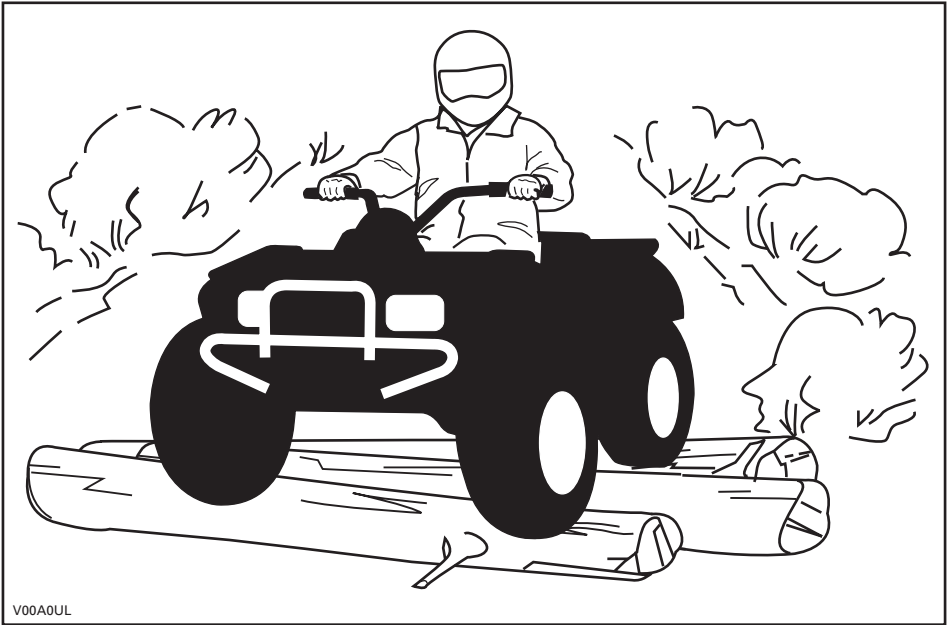


## Ajotekniikka

Olosuhteisiin nähden liian kova ajo voi aiheuttaa vahingoittumisen. Kaasuta vain riittävästi turvallista etenemistä varten. Tilastojen mukaan käännökset kovassa vauhdissa yleensä johtavat onnettomuuteen ja loukkaantumiseen. Muista aina, että tämä ajoneuvo on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon alle.

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu hyppäämistä varten, eikä se, etkä sinä, pysty vaimentamaan kovien iskujen, kuten hyppäämisen aiheuttamaa energiaa. Takapyörällä ajo voi aiheuttaa ajoneuvon pyörähtämisen päällesi. Kummatkin ovat erittäin riskialttiita ja niitä pitäisi aina välttää.

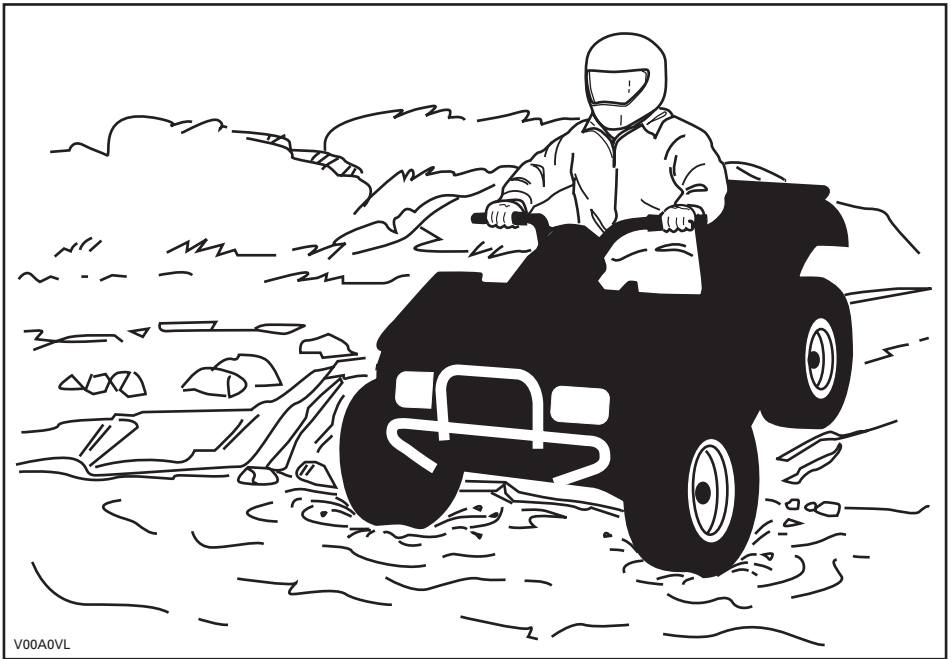
Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauskahvoissa siten, että ne ovat kaikkien hallintalaitteiden ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä jalat koko ajan jalkatuilla. Älä käännä varpaita ulospäin tai auta kääntymistä laittamalla jalkaa ulos, sillä ne voivat osua ohitse kiitäviin esteisiin, tai ne voivat joutua kosketuksiin pyörien kanssa.



Vaikka tässä ajoneuvossa on riittävä jousitus, on olemassa "pesulauta"- tai epätasaisia maasto-olosuhteita, jotka tuntuvat epämukavilta ja voivat aiheuttaa jopa selkävaivan. Sen vuoksi on usein ajettava jalkatuilla seisten tai kyykyssä. Hidasta ja vaimenna iskuja jalkajoustoilla.

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu teillä tai maanteillä ajoa varten. Useimmilla paikkakunnilla se on laitonta. Ajoneuvolla ajo teillä tai maanteillä voi aiheuttaa kolarin toisen ajoneuvon kanssa. Tämän ajoneuvon renkaat eivät sovi kestopäälystetyllä tiellä ajoon. Kestopäälyste voi suuresti vaikuttaa ajoneuvon käsittelyyn ja hallintaan. Teillä tai pehmeillä penkoilla ajo voi hämmentää muita tielläliikkuja, etenkin jos valot ovat päällä. Jos on ylitettävä tie, pitäisi ensimmäisenä ajavan jalkautua ajoneuvostaan, tarkkailla ja näyttää ohjeita muille ajajille. Viimeisenä tien ylittänyt auttaa sitten ensimmäisenä ajavaa ylittämään tien. Älä aja jalkakäytävillä. Ne on tarkoitettu jalankulkijoille.

Vesi voi olla ainutlaatuisen vaara. Jos se on liian syvä, ajoneuvo voi "kellua" ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen minkäänlaisen vesistön ylittämistä. Veden pinta ei saisi ylittää jalkatukia. Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien vetovoiman. Älä aja veteen kovalla vauhdilla. Vesi toimii jarruna ja voi heittää sinut pois ajoneuvosta.



Vesi vaikuttaa ajoneuvon jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja ajettuasi vedessä.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo äkkinäisiä "reikiä" tai syvyysvaihteluja. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvullisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

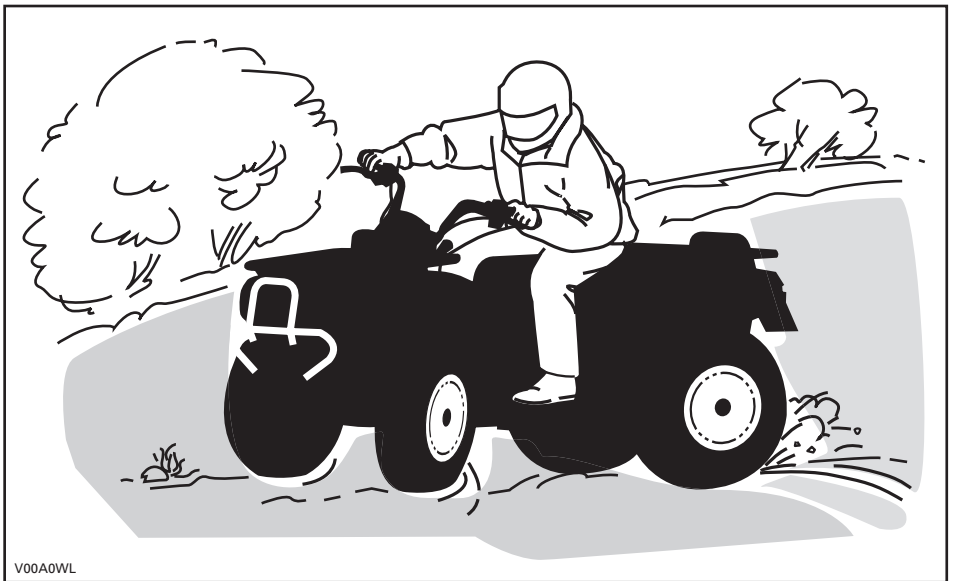
Jos tiesi johtaa jäätäneiden vesistöjen yli, varmistu, että jää on tarpeeksi paksua kannattamaan sinut, ajoneuvon ja kuorman. Varo erityisesti avovettä... se osoittaa, että jään paksuus vaihtelee. Jos emmit, älä ylitä.

Jää vaikuttaa myös ajoneuvon hallittavuuteen. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen kiepahtamiseen. Vältä äkkijarrutusta. Se voi myös johtaa hallitsemattomaan liukuun ja ajoneuvon keikahtamiseen. Loskaa pitäisi aina välttää, sillä se voi estää ajoneuvon tai sen hallintalaitteiden toiminnan.

Hiekalla ja hiekkadyyneillä, tai lumessa ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomioitava tiettyjä perusvarotoimia. Ajoneuvo voi menettää määrässä, syvässä tai hienossa hiekkassa/lumessa pyörien vetovoiman, mikä aiheuttaa sen liukumisen, kaatumisen tai pyörien uppoutumisen. Etsi kiinteämpää maata tällaisessa tilanteessa. Paras neuvo on jälleen hidastaminen ja olosuhteiden tarkka silmillä pitäminen.

Hiekkadyyneillä ajettaessa suosittelaa ajoneuvoon kiinnitettäväksi antennityypistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene varoen. Koska antennityyppinen turvalippu voi taipua ja ponnahtaa itseesi jos se jää kiinni johonkin, älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa on matalalla olevia oksia tai esteitä.

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Sora ja kivet vaikuttavat ajoneuvon ohjattavuuteen... aiheuttaen mahdollisesti sen liukumista tai keikahtamisen, etenkin jos vahti on kova. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrutusmatkaan. Muista, että "ryntääminen" kaasulla tai liukuminen voivat singota irtokiviä taaksepäin, toisen ajajan tielle. Älä koskaan tee sitä tahallasi.



V00A0WL

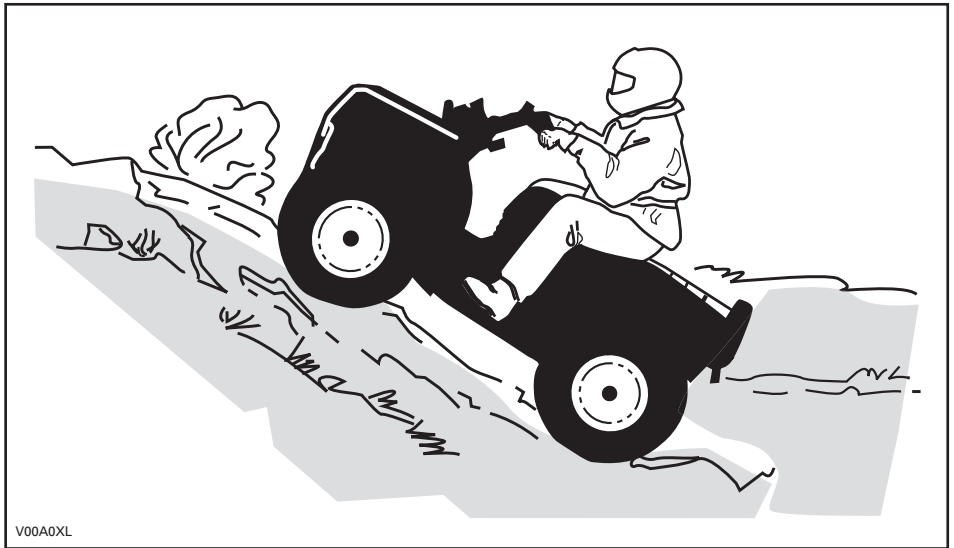
Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjaustanko liu'un suuntaan kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä. Ota huomioon ja noudata kaikkia tiellä olevia merkkejä. Niiden tarkoitus on auttaa sinua ja muita.

"Reitillä" olevat esteet on ylitettävä varoen. Esteitä ovat irtokivet, kaatuneet puut, liukkaat pinnat, aidat, tolpat, penkereet ja painumat. Niitä on syytä välttää aina, kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäväiksi, joten niitä on syytä välttää. Voit ylittää pienet kivet tai kaatuneet puut turvallisesti... lähesty niitä 90°:n kulmassa. Seiso jalkatuilla ja pidä polvet joustavina koukussa. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, älä kaasuta äkkinäisesti. Pidä ohjaustangosta kunnolla kiinni. Siirrä painoasi taaksepäin ja aja eteenpäin. Älä yritä nostaa ajoneuvon etupyöriä maasta. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai voi liikkua sitä ylitettäessä.

Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeää seikkaa... varaudu liukaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin ja... käytä vartalosi painoa oikein.

## Ylämäki

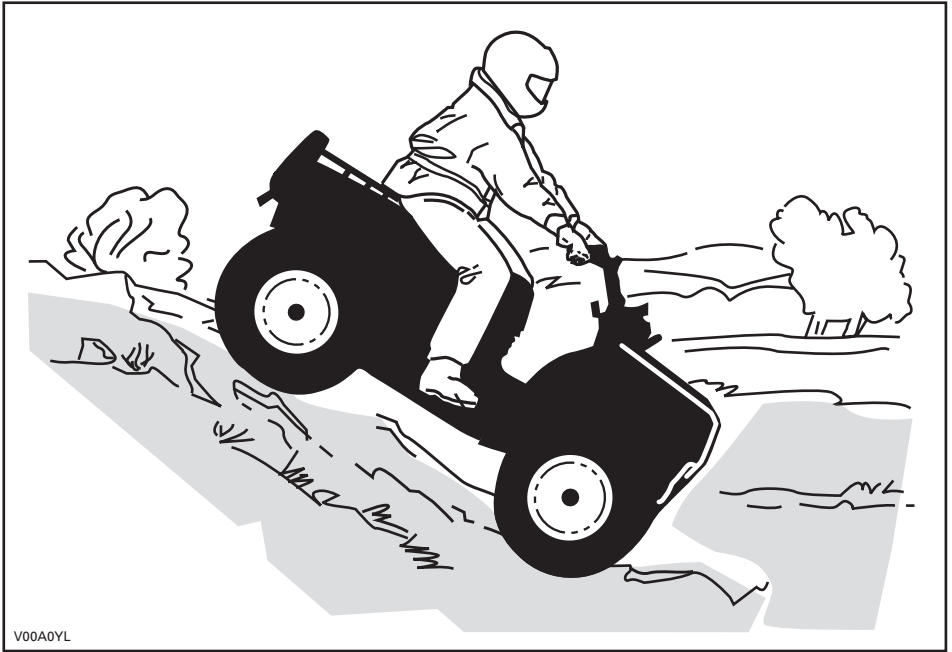
Pidä ruumiinpaino edessä mäenharjannetta kohti. Pidä jalat jalkatuissa ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kiihdytä sitten ja tarvittaessa suorita vaihtaminen nopeasti ajaessasi ylöspäin. Älä kaasuta liikaa, sillä silloin ajoneuvon keula voi nousta maasta irti ja kaatua päällesi. Jos rinne on liian jyrkkä etkä pääse eteenpäin, tai ajoneuvo alkaa rullata taaksepäin, jarruta ja varo ettei ajoneuvo rupea luisumaan. Nouse ajoneuvosta pois ja tee "U"-käännös tai "K"-käännös (taaksepäin kävellen, ajoneuvon vierellä sen ylämäen puolella ja toinen käsi jarruvivussa, peruuta ajoneuvoa niin, että sen perä osoittaa ylös mäen harjannetta kohti, aja sitten alamäkeen). Kävele tai nouse ajoneuvosta pois aina ylämäen puolella ja pysy loitolla ajoneuvosta sekä sen pyörivistä pyöristä. Älä yritä pitää ajoneuvosta kiinni, jos se alkaa kaatua. Pysy erillään. Älä aja mäenharjanteen yli kovalla vauhdilla. Siellä voi olla esteitä, jopa teräviä äkkipudotuksia.



V00A0XL

## Alamäki

Pidä ruumiinpainosi takana. Jarruta varovasti ja vältä liukumista. Älä "rullaa" alamäkeen käyttäen yksinomaan moottorijarrutusta, tai vapaalla.



Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

### VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## Rinteen poikittaissuuntaisesti ajo

Tämä on yksi kaikkein riskialttiimmista ajotyyleistä, sillä se voi muuttaa voimakkaasti ajoneuvon tasapainoa. Sitä pitäisi kaikin tavoin välttää. Mikäli rinteessä on kuitenkin välttämättä ajettava sivusuunnassa, on tärkeätä pitää vartalon paino AINA ylärinteen puolella... ja olla valmis nousemaan ajoneuvosta ylärinteen puolelle, mikäli ajoneuvo alkaa kaatua. Älä yritä pysäyttää ajoneuvoa tai estää sen vaurioitumista.



V00A0ZL

## Rutiinihuolto

Kun olet lopettanut ajamisen, on viisasta poistaa kasautunut lumi, jää, muta ja piintynyt lika. Puhdistaminen auttaa pitämään ajoneuvon pitempään hyvässä kunnossa jälleenmyyntiä varten ja se estää mahdolliset alttiudet vahingoille ajoneuvon seuraavan käytön aikana. Pese ajoneuvo lämpimällä saippuavedellä ja anna sen kuivua. (Voit kuivata pyyhkeellä.) Älä pese ajoneuvoa ulkona pakkasessa. Suorita asiaankuuluva voitelu *HUOLTO*-osassa kuvatulla tavalla.

Tämän käsikirjan sisällön huomioon ottaminen on osa turvallisuuteen tähtäävää vastuutasi. Siinä on arvokkaita neuvoja ajoneuvosi oikeaa kunnossapitoa varten. Mikäli tarvitset lisäapua, on valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjäsi aina valmis auttamaan.

Muutosten tekeminen ajoneuvoon sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ajoneuvon rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.

Pyörien ja/tai renkaiden koon vaihtaminen voi vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen. Väärät rengaspaineet voivat johtaa renkaan tyhjenemiseen, renkaan liikkumiseen vanteellaan, renkaan irtoamiseen tai vaurioitumiseen. Vaurioituneet pyörät tai renkaat pitäisi aina vaihtaa.

# RIIPPUVA LIPUKE

Tässä ajoneuvossa on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja sisältävä riippuva lipuke ja kilpiä.

Jokaisen tällä ajoneuvolla ajavan pitää lukea ja ymmärtää kyseiset tiedot ennen ajamista.

## R VAPAA-AJAN MALLI

TÄMÄ ATV ON TARKOITETTU  
VAPAA-AJAN KÄYTTÖÖN.

PELKKÄ KULJETTAJA - EI MATKUSTAJIA.

EI ALLE 16-VUOTIASTA KULJETTAJAA.

TÄMÄN KATEGORIAN R (VAPAA-AIKA) ATV ON  
PELKÄSTÄÄN MAASTOAJOKÄYTTÖÖN. SE ON  
PÄÄASIASSA YLEISEEN VAPAA-AJON KÄYTTÖÖN,  
MUTTA SITÄ VOI MYÖS KÄYTTÄÄ  
HYÖTYTARKOITUKSIIN.

ATV:LLÄ AJOTAIDON OPPIMISEEN TARKOITETTUJA  
HARJOITUSKURSSIJA ON KÄYTETTÄVISSÄ.  
KYSY TIETOA JÄLLEENMYyjÄLTÄSI.

KYSY JÄLLEENMYyjÄLTÄSI TIETOJA ATV:N  
KÄYTTÖÖN LIITTYVISTÄ KANSALLISISTA TAI  
PAIKALLISISTA LAEISTA JA ASETUKSISTA.

TÄTÄ RIIPPUVAA LIPUKETTA EI SAA POISTAA ENNEN MYYNTIÄ.

704900930

## VAROITUS

ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN  
VAHINGOITTUMISEEN tai KUOLEMAAN.



KÄYTTÄ AINA  
HYVÄKSYTTYÄ  
KYPÄRÄÄ JA  
SUOJAARUSTEL-  
TÄ.



ÄLÄ KOSKAAN  
KÄYTÄ  
YLEISILLÄ TEILLÄ.



ÄLÄ KOSKAAN  
KULJETA  
MATKUSTAJIA.



ÄLÄ KOSKAAN  
AJA  
HUUMEIDEN TAI  
ALKOHOLIN  
VAIKUTUKSEN  
ALAISENA.

ÄLÄ KOSKAAN aja:

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettää ajoneuvon hallinnan.

AINA:

- käytä oikeata ajotekniikkaa ja vältä ajoneuvon ympäryörähtämissä maissa, epätasaisessa maastossa ja käänöksissä.
- vältä asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

LÖYDÄ JA LUE KÄSIKIRJA. NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA  
VAROITUKSIA.

V07M11L

## Vain USA ja Kanada

AJONEUVON MOOTTORIN KUVAUS:

XXXXX

EPA-VARMENNETTU

NER (NORMALISOITU PÄÄSTÖARVO) =   
0-10 ASTEIKOLLA, 0 OLLESSA PUHTAIN  
\* EI SAA POISTAA ENNEN MYYNTIÄ



704901107

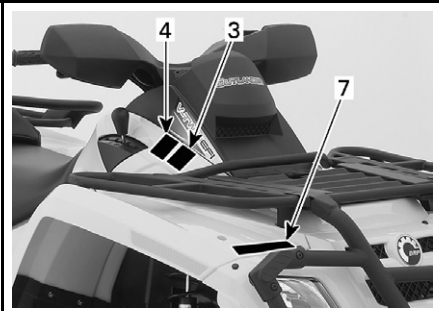
vmo2006-005-009\_en



# TUOTTEESSA OLEVIA ETIKETTEJÄ

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos niitä puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ne voi korvata uusilla ilmaiseksi. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

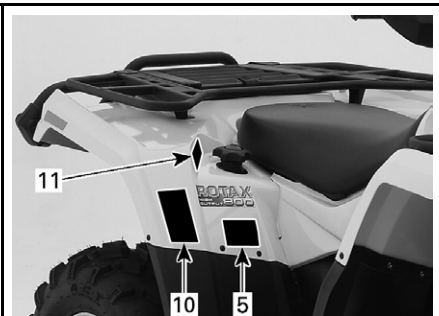
**HUOM:** Seuraavat tässä käsikirjassa käytetyt kuvat ovat vain esimerkkejä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.



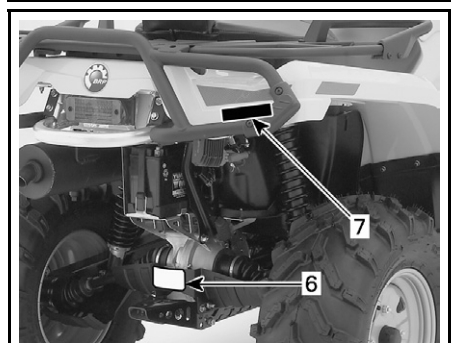
vmo2007-003-002\_a



vmo2007-003-005\_a



vmo2007-004-001\_a



vmo2007-003-006\_a



vmo2007-004-002\_a



vmo2007-003-007\_a

## Kilpi 1

**VAROITUS**

ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN VAHINGOITTUMISEEN tai KUOLEMAAN.



KÄYTÄ AINA HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ JA SUOJARUSTEITA.

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ YLEISILLÄ TEILLÄ.

ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJIA.

ÄLÄ KOSKAAN AJA HUUMEIDEN TAI ALKOHOLIN VAIKUTUKSEN ALAISENA.

**ÄLÄ KOSKAAN aja:**

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettää ajoneuvon hallinnan.

**AINA:**

- käyttää oikeata ajotekniikkaa ja välttää ajoneuvon ympäripyörittämissä mäissä, epätasaisessa maastossa ja käännöksissä.
- välttää asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

LÖYDÄ JA LUE KÄSIKIRJA, NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.

704 900 011

V01M01Z

## Kilpi 2

**VAROITUS**



Mikäli olet alle 16-vuotias, tällä ATV:llä ajaminen lisää riskiä VAHINGOITTUA VAKAVASTI tai KUOLLLA.

ÄLÄ KOSKAAN aja tällä ATV:llä, jos olet alle 16-vuotias.

704 900 011

V01M02Z

## Kilpi 3

**VAROITUS**

- ATV PITÄÄ pysäyttää ennen vaihtamista.
- Paina aina jalkajarrua kun vaihdat parkista (P) ja vapaalta (N).

704 900 470

V07M06Y

## Kilpi 4

**VAROITUS**

ATV PITÄÄ pysäyttää ennen nelipyörävedon kytkemistä päälle tai pois päältä.


Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

704 900 471

V07M07Y

## Kilpi 5

**VAROITUS**




ÄLÄ KOSKAAN aja matkustajana. Matkustajat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen, josta seuraa VAKAVA VAHINGOITTUMINEN tai KUOLEMA.

704 900 005

V01M07Z

## Kilpi 6

**VAROITUS**

Trailerin väärä kuormaaminen voi aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.


- Maksimi hinauspaino: XXX kg (XXX lb).
- Maksimi aisapaino: XX kg (XX lb).

704900766

vmo2006-016-008\_en

## Kilpi 7

### USA:ssa ja Kanadassa myytävät mallit

**VAROITUS**

• Älä KOSKAAN kuljeta matkustajaa täällä kulkuneuvolla


- MAKSIMI ETUKUORMA: X kg (X lb) tasaisesti jaettuna.
- MAKSIMI TAKAKUORMA: X kg (X lb) tasaisesti jaettuna. (Sisältää perävaunun aisan painon, jos varusteena)

704 001 000

vmo2006-005-010\_en

### ETU- JA TAKALOKASUOJA

### Kansainväliset mallit

**VAROITUS**

• Älä KOSKAAN kuljeta matkustajaa täällä kulkuneuvolla

- MAKSIMI ETUKUORMA: X kg (X lb) tasaisesti jaettuna.
- MAKSIMI TAKAKUORMA: X kg (X lb) tasaisesti jaettuna. (Sisältää perävaunun aisan painon, jos varusteena)

704 001 000

vmo2006-005-010\_en

### VAIN ETULOKASUOJA

## Kilpi 8

**VAROITUS**

KUORMA	RENGASPAINE KYLMÄNÄ
XXX kg (XXX lb)	EDESSÄ MAKS: XX kPa (XX psi)
SAAKKA	MIN: XX kPa (XX psi)
	TAKANA MAKS: XX kPa (XX psi)
	MIN: XX kPa (XX psi)

Pidä AINA oikea, esitetty rengaspaine.

ÄLÄ KOSKAAN säädä rengaspainetta alle minimin. Rengas voisi irrota vanteelta.

ÄLÄ KOSKAAN ylitä ajoneuvon XXX kg:n (XXX lb) kuormituskykyä, mukaan luettuina kuljettajan, kuorman, lisävarusteiden ja perävaunun aisan painot.

ATV:n KUORMAUS ja PERÄVAUNUN VETÄMINEN


- Kuorman kantaminen tai perävaunun vetäminen voi vaikuttaa vakavuuteen ja käsiteltävyyteen.
- Kun kuljetat kuormaa tai vedät perävaunua:
  - hidasta nopeutta.
  - ota huomioon pidempi jarrutusmatka.
  - vältä mäkiä ja epätasaista maastoa.

vmo2006-007-002\_aen

## Kilpi 9

**EMISSION CONTROL INFORMATION**

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXX] U.S., EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.



ENGINE FAMILY	XXXXX.XXXXXX	MOOTTORISARJA
CERTIFICATION STANDARD (PEL)	XXXXXXXXXXXXXX	TYYPPIHYVÄKSYNTÄSTANDARDI (PEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXXXXXXXXX	MOOTTORIN SYLINTERITILAVUUS
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	PÄRÖKAASUJEN HALLINTAJÄRJESTELMÄ

**PÄÄSTÖTIEDO**

TÄSSÄ AJONEUVOSSA ON HYVÄKSYTTY KÄYTETTÄVÄKSI LYIJYTÖNTÄ BENSIINIÄ, JOKA TÄYTTÄÄ [XXX] U.S., EPA & CALIFORNIA EMISSION -PÄÄSTÖMÄÄRÄYKSET MAASTOAJONEUVOJEN MOOTTOREILLE.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS  
KATSO HUOLTOTIEDOT KÄSIKIRJASTA


**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

vmo2007-002-002

### SIJAITSEE ISTUIMEN ALLA, RUNGON YLEMMÄLLÄ TANGOLLA

# Vain kansainväliset malli

## Kilpi 10



**DA** FND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN. OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.

**NL** ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

**FR** LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

**FI** PAKKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NOUDATA KAIKKIA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

**DE** BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN, ALLE ANWEISUNGEN UND WAHRNEMERE BEFOLGEN.



**EL** ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΓΜΟΙΗΣΕΙΣ.

**IT** LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

**PT** LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.

**ES** UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

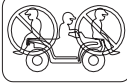
**SV** TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISINGAR OCH VARNINGAR.




704 901 177

vmo2006-014-003\_a

## Kilpi 11



**VAROITUS**

- ÄLÄ KOSKAAN kuljeta matkustajaa täällä kulkuneuvolla
- **MAKSIMI ETUKUORMA:** X kg (X lb) tasaisesti jaettuna.
- **MAKSIMI TAKAKUORMA:** X kg (X lb) tasaisesti jaettuna.

(Sisältää perävaunun aisan painon, jos varustena)

704 901 080

vmo2006-005-010\_en

VAIN TAKALOKASUOJA

# ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

# MITEN TUNNISTAA OMA AJONEUVO

Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarja-numeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä tai ajoneuvosi tunnistamiseen, jos se häviää. Valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä tarvitsee näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. BRP Inc. ei hyväksy minkäänlaista takuuta, jos moottorin tunnistusnumero (EIN) tai ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) on poistettu tai niitä on millään tavalla vääristetty. Suosittelemme merkitsemään kaikki ajoneuvon sarjanumerot muistiin ja antamaan ne vakuutusyh-tiölle.

## Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti



TYYPILLINEN

1. EIN (moottorin tunnistusnumero)
2. VIN (ajoneuvon tunnistusnumero)
3. Malli

## Kelpoisuuskilpi

Tämä kilpi osoittaa ajoneuvon vaatimustenmukaisuuden useassa maassa.

KILVEN SIJAINTI	
Outlander-sarja	Istuimen alla, rungon ylemmällä tangolla



USA JA KANADA



MUUT MAAILMAN MAAT

---

# MELUEMISSION RAJOITUSSÄÄDÖS

*Vain USA ja Kanada*

## **Äänenvaimennusjärjestelmän muuntaminen on kiellettyä!**

Yhdysvaltain liittovaltiolaki ja Kanadan läänilait voivat kieltää seuraavat toimenpiteet tai niiden aiheuttamisen:

1. Uuteen ajoneuvoon meluntorjuntaa varten sisällytetyjen laitteitten tai rakenneosien kenenkään toimesta poistaminen tai toimimattomaksi saattaminen ennen sen myyntiä tai toimittamista lopulliselle ostajalle tai sen ollessa käytössä, muuta kuin huolto-, korjaus- tai vaihtamistarkoituksessa, tai
2. Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun tällainen laite tai rakenneosa on irrotettu tai saatettu toimimattomaksi kenen tahansa toimesta.

## **Seuraavassa on lueteltu äänenvaimennusjärjestelmän muuntamiseksi katsottavat toimenpiteet:**

1. Äänenvaimentimen tai minkään muun moottorin pakokaasuja pois ohjaavan moottorin osan irrottaminen, muuttaminen tai puhkaiseminen.
2. Minkä tahansa imujärjestelmän osan irrottaminen, muuttaminen tai puhkaiseminen.
3. Ajoneuvon liikkuvien osien, tai pako- tai imujärjestelmän osien vaihtaminen muihin kuin valmistajan määrittämiin osiin.
4. Kunnollisen ylläpidon puute.

---

# PÄÄSTÖVAATIMUKSET

## ***Vain USA***

California Air Resources Board (Kalifornian ilmastovaliokunta) (CARB) vaatii, että ajoneuvosi noudattaa sovellettavia pakokaasupäästöjen standardeja koko sen käyttöiän ajan, kun sitä käytetään ja ylläpidetään annettujen ohjeiden mukaan.

Kalifornian ajoneuvorekisteröinnin yhteydessä saa vuosittain poikkeamista osoittavan punaisen etiketin (samoin kuin vihreän etiketin). Ajoneuvon tunnistusnumero (siinä oleva 8. merkki) ilmaisee asiaankuuluvan etiketin.

AJONEUVOLUOKKA	VIN 8. MERKKI
Poikkeamista osoittava punainen etiketti	Merkin on oltava C tai 3
Noudattava vihreä etiketti	Mikä tahansa alfanumeerinen merkki muu kuin C tai 3



---

# SISÄÄNAJO

## Moottori

Ajoneuvo tarvitsee 10 tunnin sisäänajon ennen kuin sillä ajetaan jatkuvasti täydellä kaasulla.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ajoneuvossa on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

Tänä aikana pitäisi kaasuttaa korkeintaan  $\frac{3}{4}$  maksimistaan. Hyvään sisäänajoon kuuluu kuitenkin lyhyitä täyskaasutuksia ja nopeuden vaihteita. Jatkuvat kiihdytykset täydellä kaasulla, pitkät ajot täydellä nopeudella ja moottorin ylikuumentuminen ovat vahingollisia sisäänajon aikana.

## Hihna

Uusi hihna vaatii 50 km:n (30 mailia) sisäänajon. Vältä voimakasta kiihdyttämistä/hidastamista, kuorman vetoa tai ajelemista täydellä vauhdilla.

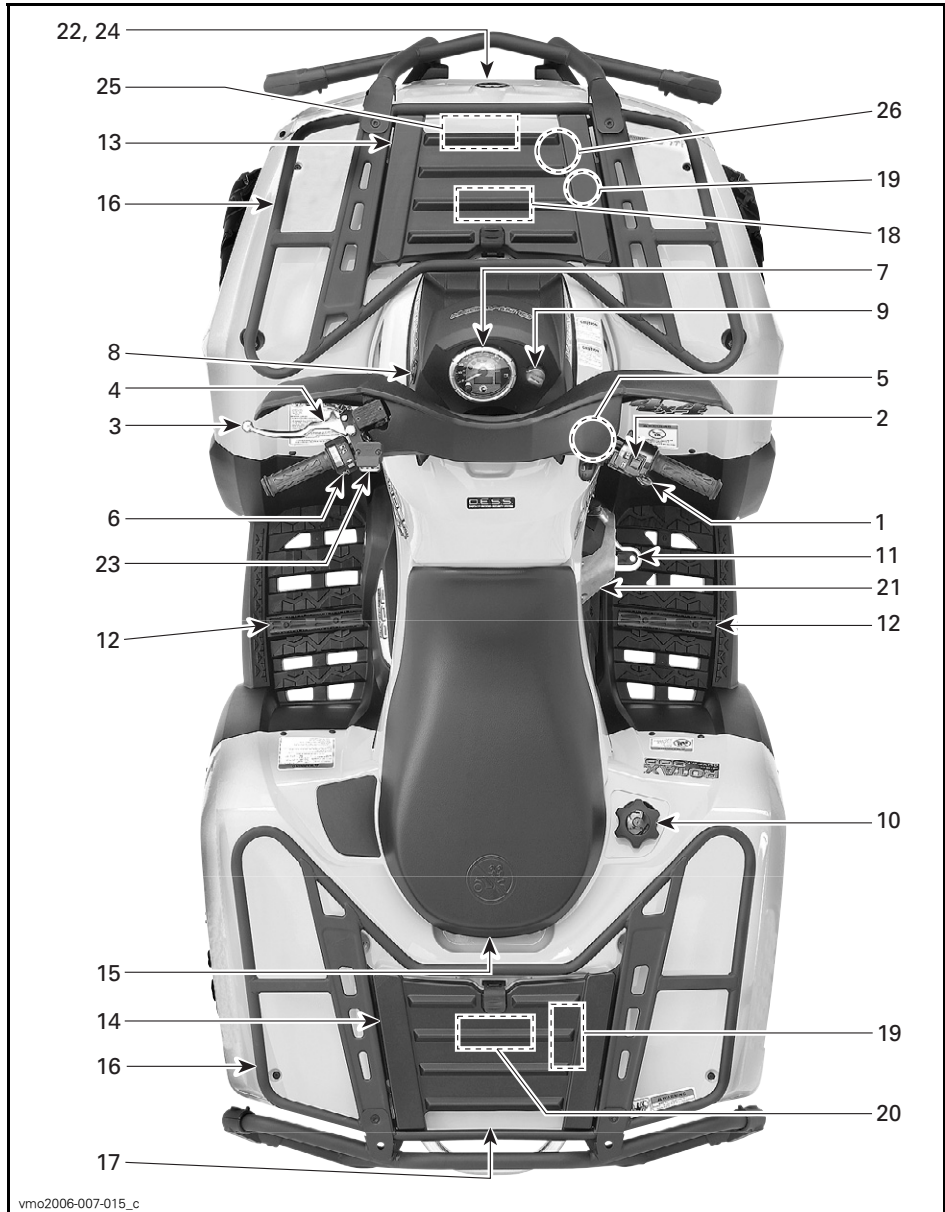
## 10 tunnin tarkastus

**HUOM:** 10 tunnin tarkastuksen maksaa ajoneuvon omistaja.

Samoin kuin minkä tahansa mekaanisen laitteen kohdalla, suosittelemme, että valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä tarkastaa ajoneuvosi ensimmäisen 10 tunnin, tai 300 km:n (185 mailia), tai 30 päivän jälkeen ostohetkestä lukien, mikä ensin kohdalle osuu. Tarkastuksen yhteydessä on myös mahdollisuus keskustella ensimmäisten käyttötuntien aikana esille tulleista kysymyksistä.

# HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET

HUOM: Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet ovat lisävarusteita.



Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

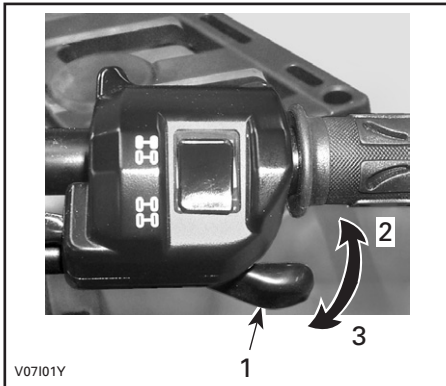
Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM:** Tässä osassa kuvataan ajoneuvosi eri hallintalaitteiden perustointoja. Katso lisätietoja tietyn hallintalaitteen käytöstä joidenkin toisten laitteiden yhteydessä *KÄYTTÖOHJEISTA* edempänä tässä osassa.

### 1) Kaasuvipu

Painamalla sitä moottorin käyntinopeus kasvaa, jolloin vaihteisto voidaan vaihtaa valitulle vaihteelle.

Kun se vapautetaan, moottorin käyntinopeuden pitäisi palata automaattisesti tyhjäkäynnille, jolloin ajoneuvon vauhti vähitellen hidastuu.

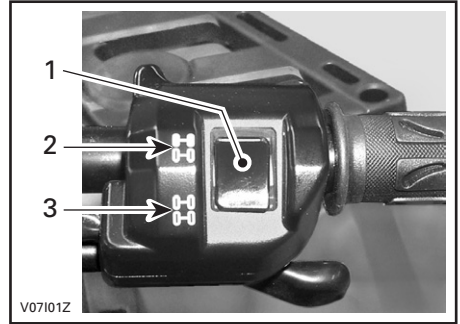


#### TYYPILLINEN

1. Kaasuvipu
2. Kaasutus
3. Hidastus

### 2) 2-veto/4-veto -valitsin

Tällä valitsimella voidaan valita joko 2- tai 4-veto.



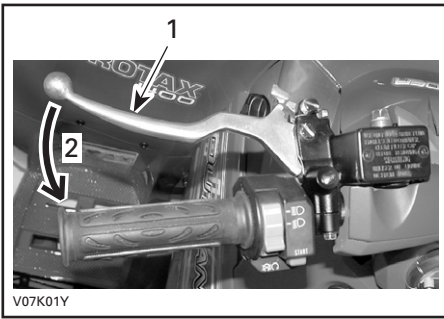
#### TYYPILLINEN

1. Valitsin
2. 2-vetoasento
3. 4-vetoasento

### 3) Jarruvipu

Etu- ja takajarrut jarruttavat kun jarruvipua puristetaan. Kun jarruvipu vapautetaan, sen pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua puristetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM:** Kuten muissakin pyöräajoneuvoissa, ajoneuvon paino siirtyy jarrutettaessa etupyörille. Parempaa jarrutustehoa varten jarrujärjestelmä jakaa enemmän jarrutusvoimaa etupyöriin. Tämä vaikuttaa voimakkaasti jarrutettaessa ajoneuvon käsittelyyn ja ohjauksen hallintaan. Ota se huomioon kun jarrutat.



V07K01Y

#### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

## 4) Seisontajarru

Lukitus estää ajoneuvon liikkumisen. Käytännöllinen kun jarrut pitää lukita esim. K-käännöstä tehtäessä, kuljetuksen aikana, tai kun ajoneuvo ei ole käytössä.

### VAROITUS

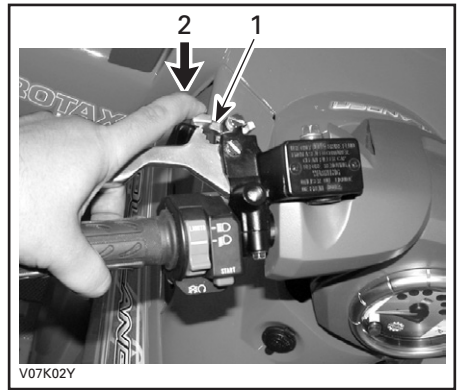
Käytä aina seisontajarrua **ja** aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo ei ole käytössä.

### VAROITUS

Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois päältä ennen ajoneuvon käyttöä.

Jos ajoneuvolla ajettaessa jarrujen annetaan laahata jarruvipua jatkuvasti puristamalla, se voi vaurioittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrutehon menetyksen ja/tai tulipalon.

**Mekanismin käyttö:** Purista jarruvipua samalla kun liikutat vivun lukkoa. Jarruvipu on nyt kiinni ja jarrut ovat päällä.



V07K02Y

#### TYYPILLINEN

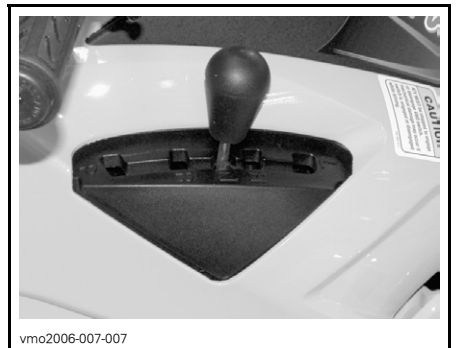
1. Jarruvivun lukko
2. Paina seisontajarrujen kytkemistä varten

**Mekanismin vapautus:** Paina jarruvipua. Vivun lukon pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoon. Jarruvivun pitäisi palata vapaaseen asentoon. Vapauta aina seisontajarru ennen ajamista.

## 5) Vaihdevipu

5-asentoinen vipu: P, R, N, H ja L.

Vaihteen siirtämistä varten pysäytä ajoneuvo kokonaan ja siirrä sitten vipu haluttuun asentoon. Älä siirrä vipua väkisin. Ellei vaihde mene päälle, liikuta vaihteita keinuttamalla ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin ja yritä uudelleen.



vmo2006-007-007

#### VAIHTAMISKUVIO

**TÄRKEÄÄ:** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

### P: Parkki

Tämä asento lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkumisen. Käytä aina kun ajoneuvo ei ole käytössä. Tietyissä olosuhteissa ajoneuvoa pitää mahdollisesti keinuttaa eteen- ja taaksepäin vaihteiden liikuttamiseksi ennen kuin parkin saa päälle.

### R: Peruutus

Tällä vaihteella ajoneuvolla pääsee peruuttamaan. Ajoneuvon nopeus on rajoitettu.

## VAROITUS

Ennen ajoneuvolla peruuttamista varmista, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Pysy istuimella.

### N: Vapaalla

Tämä asento vapauttaa vaihteiston ja mahdollistaa ajoneuvon liikuttamisen omin voimin.

### H: Suuri vaihde

Tämä valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

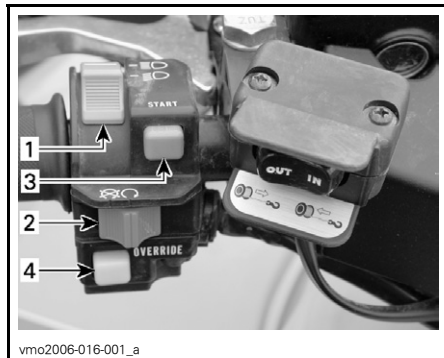
### L: Pieni vaihde

Tämä valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se on työskentelyasento. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti maksimivetovoimalla ja teholla.

**HUOM:** Käytä hidasta ajonopeusalueita kuorman vetämiseen ja jyrkän mäen nousemiseen.

## 6) Monitoimikytkin

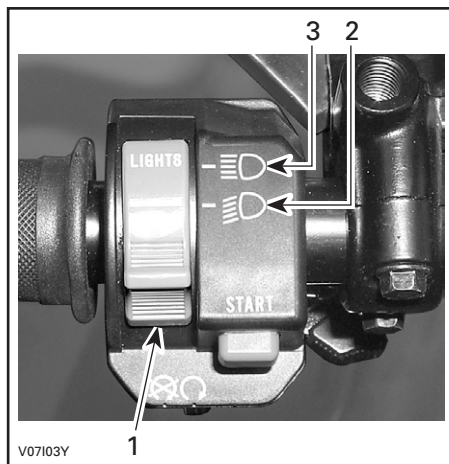
Monitoimikytkimessä on:



### TYYPILLINEN — MONITOIMIKYTKIN

1. Etuvalokytkin
2. Moottorin pysäytyskytkin
3. Moottorin käynnistyspainike
4. Ohituspainike

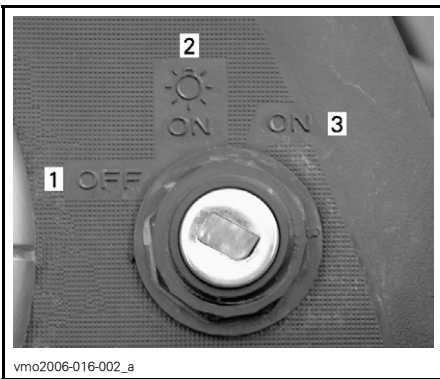
### Etuvalokytkin



### ETUVALOKYTKIMEN ASENNOT

1. Etuvalokytkin
2. Ajovalo ja perävalo
3. Kaukovalo ja perävalo

**HUOM:** Etuvalot sammutetaan asettamalla virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon "ilman valoa".



vmo2006-016-002\_a

#### VIRTUALUKON ASENNOT

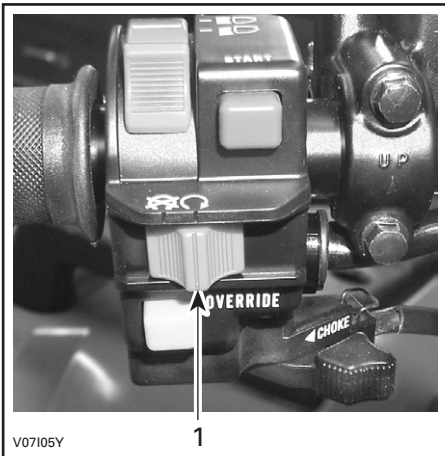
1. OFF (POIS)
2. ON (PÄÄLLÄ) "valon kanssa"
3. ON (PÄÄLLÄ) "ilman valoa"

### Moottorin pysäytyskytkin

Tätä kytkintä voidaan käyttää moottorin pysäyttämiseen ja hätäkeinona.

Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja käyttämällä sitten moottorin pysäytyskytkintä.

**HUOM:** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.



V07105Y

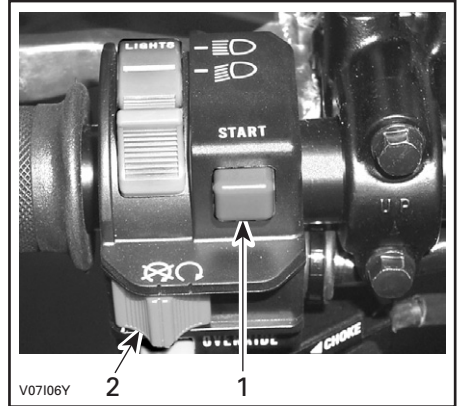
#### TYYPILLINEN

1. Moottorin pysäytyskytkin

### Moottorin käynnistyspainike

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄY)-asentoon.

Paina ja pidä alhaalla moottorin käynnistyspainiketta. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.



V07106Y

#### TYYPILLINEN

1. Moottorin käynnistyspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

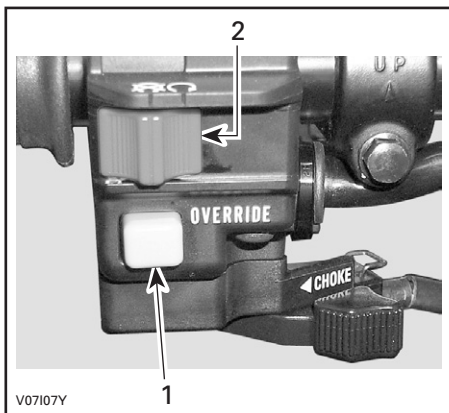
**HUOM:** Moottori ei käynnisty, jos moottorin pysäytyskytkin on OFF (POIS) -asennossa.

### Ohituspainike

Tällä painikkeella ohitetaan peruutuksen nopeudenrajoitinjärjestelmä teho-peruutuksen yhteydessä. Paina ohituspainike pohjaan ja paina sitten kaasuvipua vaiheittain.

## VAROITUS

Älä koskaan paina ohituspainiketta kaasuvivun ollessa jo alapainettuna, koska seurauksena voi olla hallinnan menetys aiheuttaen vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

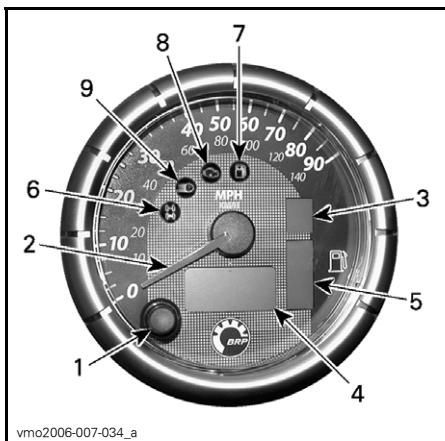


V07107Y

### TYYPILLINEN

1. Ohituspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

## 7) Nopeusmittari



vmo2006-007-034\_a

### TYYPILLINEN

1. Näytön valintapainike
2. Osoitinmuotoinen näyttö
3. Vaihteiston asennon näyttö
4. Monitoiminäyttö
5. Polttoainetason näyttö
6. 4-pyörävedon merkkivalo
7. Polttoaine vähissä -merkkivalo
8. Tarkasta moottori -merkkivalo
9. Kaukovalon merkkivalo

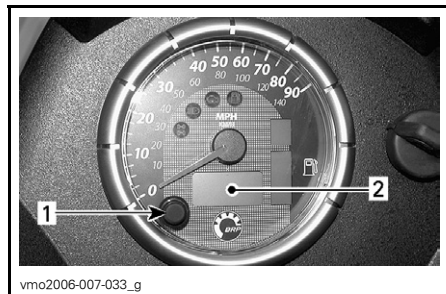
## Yksikön valinta (MPH vs. km/t)

Nopeusmittarin, matkamittarin ja osamatkamittarin tehdasasetus on maille- ja, mutta se voidaan vaihtaa kilometri- ja milulle. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Näytön valintapainike

Muuta monitoiminäyttö valintapainikkeella haluttuun muotoon:

- matkamittari
- osamatkamittari (nollattava)
- tuntimittari (nollattava)
- ajoneuvon tuntimittari
- nopeus- tai kierroslukumuoto.

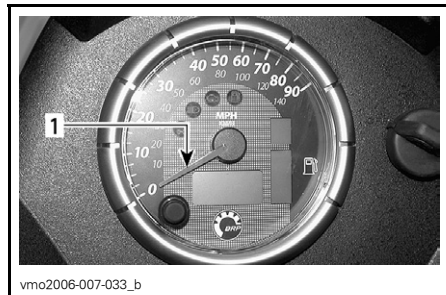


vmo2006-007-033\_g

1. Valintapainike
2. Monitoiminäyttö

## Osoitinmuotoinen näyttö

Nopeusmittarin osoittimella on kaksi muotoa, se voi näyttää ajoneuvon nopeutta, tai moottorin kierroslukua minuutissa.



vmo2006-007-033\_b

1. Osoitin

Muuta osoittimen muotoa seuraavalla tavalla:

- muuta nopeusmittarin monitoiminäyttö näyttämään matkamittari (ODO) -muotoa
- muuta muoto PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

### Nopeusmuoto

Tässä muodossa osoitin näyttää ajoneuvon nopeutta.

Nopeusmittari mittaa nopeutta välillä 0–140 km/h ja 0–90 MPH.

### Kierroslukumuoto

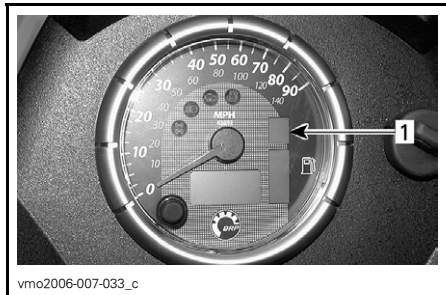
Tässä muodossa osoitin näyttää moottorin kierrosluvun.

Nopeusmittari mittaa moottorin kierrosluvun välillä 0–9 000 1/min.

**HUOM:** Kierroslukumuodossa ajoneuvon nopeus näkyy automaattisesti monitoiminäytössä, kun ajoneuvo liikkuu yli 10 km/h tai 6 MPH.

### Vaihteiston asennon näyttö

Tämä näyttö osoittaa vaihteiston asennon.



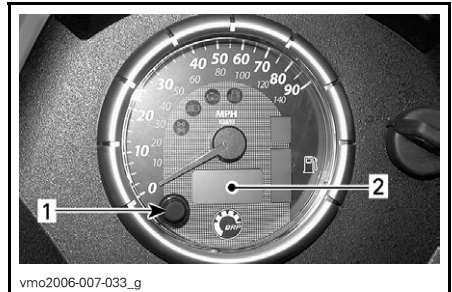
1. Vaihteiston asento

NÄYTTÖ	TOIMINTO
P	Parkki
N	Vapaalla
R	Peruutus
H	Suuri vaihde
L	Pieni vaihde

**HUOM:** Jos vaihteiston asennon näytössä näkyy kirjain "E", on kyseessä sähköinen tiedonsiirtovirhe. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Monitoiminäyttö

**HUOM:** Vaihda näyttö haluttuun muotoon valintapainikkeella.



1. Valintapainike
2. Monitoiminäyttö

### Matkamittari (ODO)

Matkamittari tallentaa kokonaisajomatkan maileissa tai kilometreissä.

### Osamatkamittari (TRIP)

Osamatkamittari tallentaa edellisen nollaamisen jälkeen ajatun matkan. Ajettu matka näkyy joko maileina tai kilometreinä.

Sitä voidaan käyttää polttoainetankillisella ajatun matkan tai kahden kohteen välisen matkan mittaamiseen.

Nollaa osamatkamittari painamalla ja PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.



### **Tuntimittari (TRIP AIKA)**

Tuntimittari rekisteröi ajoneuvon ajoaikaa sähköjärjestelmän ollessa päällä. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi kahden pisteen välisen ajoajan mittaamiseen.

Nollaa tuntimittari painamalla ja PILTÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

### **Tuntimittari (MOOTTORITUNNIT)**

Tuntimittari rekisteröi moottorin käyntiajan.

### **Nopeus/kierrosluku**

Kierroslukumuodossa ajoneuvon nopeus näkyy automaattisesti ajoneuvon liikkeessa yli 10 km/h tai 6 MPH.

Nopeusmuodossa näytössä näkyy moottorin kierrosluku välillä 0–9 000 1/min.

## Monitoiminäytön tiedotteet

VIESTI	KUVAUS
X 100 RPM (1/min)	Kun nopeusmittari on KIERROSLUKUMUODOSSA, näkyy monitoiminäytössä "X 100 1/min", jos nopeus/kierroslukumuoto on valittu.
INVALID KEY (VÄÄRÄ AVAIN)	Kertoo, että olet käyttänyt väärää virta-avainta, käytä ajoneuvoon kuuluvaa oikeata avainta. On myös mahdollista, että virta-avain ei saa kunnon kosketusta, poista ja puhdista avain.
PARK BRAKE (SEISONTAJARRU)	Tulee näyttöön, kun seisontajarru on ollut päällä yli 15 sekuntia (ajon aikana).
LO BATT (ALHAINEN AKKU)	Alhainen akkujännite, tarkasta akun jännite ja latausjärjestelmä.
HI BATT (KORKEA AKKU)	Korkea akkujännite, tarkasta akun jännite ja latausjärjestelmä.
LOW OIL (ÖLJY VÄHISSÄ) <sup>(1)</sup>	Alhainen moottorin öljynpaine, pysäytä moottori välittömästi ja tarkasta öljyn taso.
HI TEMP (KORKEA LÄMPÖTILA) <sup>(2)</sup>	Jos moottori ylikuumentuu, katso <i>VIANETSINNÄSTÄ</i> kohta <i>MOOTTORI YLIKUUMENEE</i> .
LIMP HOME (ONTUEN KOTIIN)	Moottorissa vakava vika, joka voi muuttaa sen normaalia käyntiä, myös tarkasta moottori -merkkivalo vilkkuu, katso yksityiskohtaiset tiedot kohdasta <i>VIANETSINTÄ</i> .
CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI)	Vika moottorissa, myös tarkasta moottori -merkkivalo PALAA, katso lisää yksityiskohtia kohdasta <i>VIANETSINTÄ</i> .
MAINTENANCE SOON (HUOLTO PIAN) <sup>(3)</sup>	Määräaikaishuoltoa vaaditaan. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
NO ECM COMMUNICATION (EI YHTEYTTÄ ECM-MODUULIIN)	Yhteysvika nopeusmittarin ja moottorin ohjausmoduulin (ECM) välillä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**TÄRKEÄÄ:** <sup>(1)</sup> Ellei valo sammu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso. Täytä tarvittaessa. Jos öljyä on riittävä määrä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

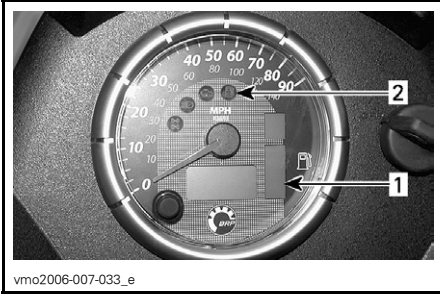
**TÄRKEÄÄ:** <sup>(2)</sup> Ellei valo sammu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

<sup>(3)</sup> Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän on poistettava viesti.

## Polttoainetason näyttö

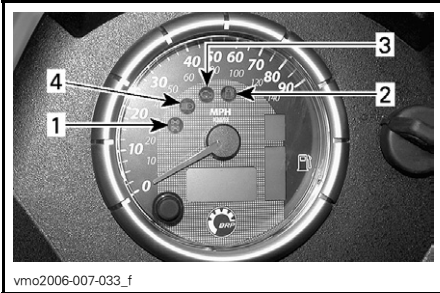
Pylväsmittari näyttää ajon aikana jatkuvasti polttoainesäiliössä olevan polttoaineen määrän.

Kun polttoaine vähissä -merkkivalo PALAA, merkitsee se että polttoainesäiliössä on jäljellä vain 30 %, noin 6 l (1,6 U.S. gal).





1. Polttoainetason näyttö
2. Polttoaine vähissä -merkkivalo


## Merkkivalot




1. 4-pyörävedon merkkivalo
2. Polttoaine vähissä -merkkivalo
3. Tarkasta moottori -merkkivalo
4. Kaukovalon merkkivalo

 Kun merkkivalo PALAA, on 4-pyörävedo päällä.

 Kun tämä merkkivalo PALAA, merkitsee se että polttoainesäiliössä on vain 30 %, noin 6 l (1,6 U.S. gal), polttoainetta.

 Kun tämä merkkivalo PALAA, osoittaa se moottorin vikakoodia, katso tiedote monitoiminäytöstä. Kun tämä merkkivalo vilkkuu, osoittaa se, että ONTUEN KOTIIN -muoto on käytössä, katso VIAN TETSINNÄSTÄ lisätietoja.

 Kun tämä merkkivalo PALAA, osoittaa se etuvalojen kaukovalojen olevan päällä ja virta-avaimen olevan VALOT-asennossa.

## 8) 12 voltin pistorasia

Kätevä kannettavaa kohdevalaisinta tai muita kannettavia laitteita varten.

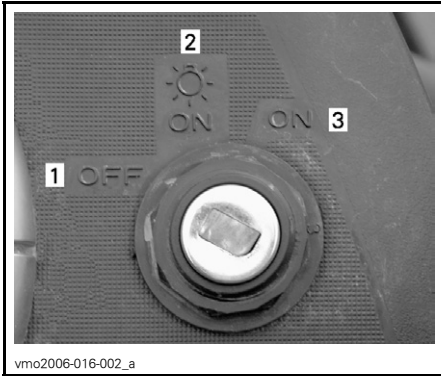
Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä se aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoa vastaan.

Älä ylitä nimellisarvoja. Katso *TEKNISET TIEDOT*.

Lisävirtalähde on käytettävissä muita lisätarvikkeita varten. Ajoneuvon etuosassa, kojelaudan alla, on johdosarjassa piilossa kaksi johtoa. Ota lisätietoja varten yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## 9) Virtalukko

Toimii avaimella, kolmiasentoinen kytkin.



### VIRTALUKON ASENNOT

1. OFF (POIS)
2. ON (PÄÄLLÄ) "valon kanssa"
3. ON (PÄÄLLÄ) "ilman valoa"

Laita avain kytkimeen ja käännä haluttuun asentoon. Avaimen saa pois kääntämällä se ensin OFF (POIS) -asentoon.

**HUOM:** Kun avain käännetään OFF (POIS) -asentoon ja se poistetaan, ajoneuvon sähköjärjestelmä sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

ON (PÄÄLLÄ) valot päällä -asento sytyttää kaikki valot riippumatta siitä käykö moottori vai ei. Muista, että jos kaikki valot palavat mutta moottori ei käy, akku tyhjenee. Käännä virta-avain OFF (POIS) -asentoon aina pysäytettyä moottoria.

**HUOM:** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.

### Digitaalisesti koodattu turvajärjestelmä (DESS™)

Virta-avaimessa on erityisen elektronisen piirin muodostama ainutlaatuinen elektroninen sarjanumero.

Tätä virta-avainta ei voida käyttää toisessa ajoneuvossa ja kääntäen, toisen ajoneuvon virta-avainta ei voida käyttää omassa ajoneuvossa, paitsi jos se oli ohjelmoitu siten.

Digitaalisesti koodattu turvajärjestelmä on kuitenkin erittäin joustava. Voit ostaa toisen virta-avaimen ja antaa ohjelmoida sen omaa vesikulkuneuvoasi varten.

Ota toista virta-avainta varten yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## 10) Polttoainesäiliön kansi

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan sijoita mitään polttoainesäiliön korkin päälle, koska siinä oleva ilma-aukko voi mennä tukkoon ja moottori voi ruveta käymään katkonaisesti.

Polttoaineen täyttämistä varten avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään, kiristä se täytön jälkeen myötäpäivään.

### VAROITUS

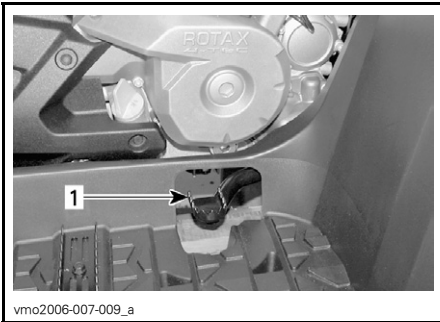
Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa korkki hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tule-narkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvin tuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piri-pintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine pois.

## 11) Jarrupoljin

Painettaessa takajarru jarruttaa. Kun se vapautetaan, jarrupolkimen pitäisi palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutesteho on suhteessa voimaan, jolla poljinta painetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM:** Jarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin.

Jarrupoljin vaikuttaa ainoastaan takajarruun. Mikäli etujarrujärjestelmä pettää, voidaan takajarrulla jarruttaa painamalla jarrupoljinta.

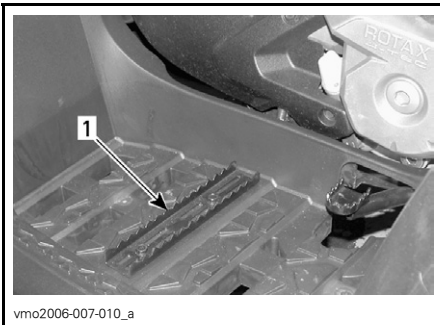


vmo2006-007-009\_a

1. Jarrupoljin

## 12) Jalkatappi

Tähän voit tukea jalkaasi.

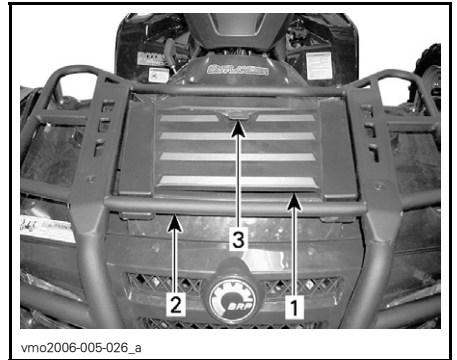


vmo2006-007-010\_a

1. Jalkatappi

## 13) Työluukku

Avaa luukku avaamalla salpa, nostamalla ja poistamalla se kokonaan.



vmo2006-005-026\_a

### TYYPILLINEN

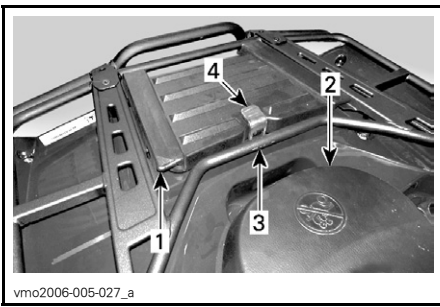
1. Työluukku
2. Etutavaratelineet
3. Salpa

Tästä luukusta pääsee helpommin käsiksi huoltotilaan. Huoltotilassa on erilaisia huoltoon liittyviä yksityiskohtia, kuten takajarrun nestesäiliö, jäähdyttimen täyttöaukon kansi, jäähdytysnestesäiliö ja sulakkeenpitimet.

## 14) Takasäilytyslokero

Sopii hyvin henkilökohtaisten tavaroiden kuljettamiseen, kuten sytytystulpat, ensiapulaukku, jne. Avaa salpa, nosta kansi varoen ja poista kansi.

Lokerossa on tyhjennystulppa. Irrota tulppa tarvittaessa tyhjentämistä varten. Kiinnitä tulppa lopuksi takaisin paikalleen.



vmo2006-005-027\_a

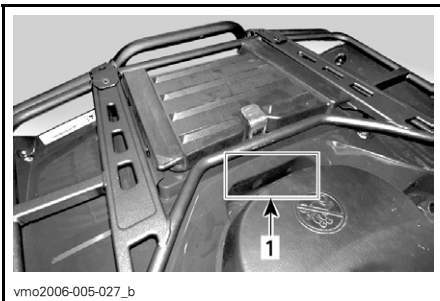
1. Takasäilytyslokeron kansi
2. Istuin
3. Takatavaratelineet
4. Salpa

## **VAROITUS**

Moottorin käydessä aseta vaihde aine PARK(KI)-asentoon ennen kannen avaamista. Älä koskaan jätä raskaita tai irrallisia rikkimeviä esineitä säilytyslokeron. Salpaa aina kansi ennen liikkeellelähtöä. Jos kansi on irrotettava suurempaa säilytystilaa varten, varmista että kuorma on kiinni ja ettei se "lennä ulos" ajettaessa kovaa epätasaisessa maastossa. Hidasta.

## **15) Istuimen salpa**

Avaamalla sen saa istuimen poistetua, jolloin moottoritilaan pääsee käsiksi.



vmo2006-005-027\_b

1. Istuimen salpa

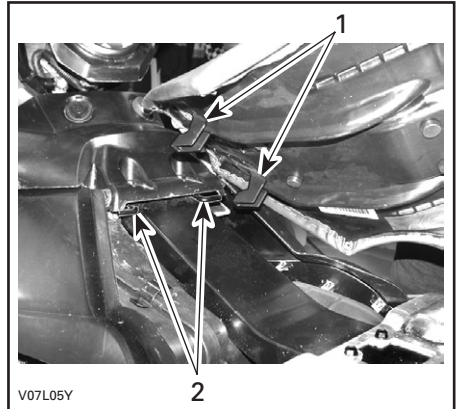
## **Istuimen poisto**

Paina salpaa eteenpäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Vedä istuinta taaksepäin. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

## **Istuimen asennus**

Aseta edessä olevat kielet rungossa olevaan koukkuun. Kun istuinta on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.

**HUOM:** Hyvin erottuva napsahdus tuntuu. Varmista kahteen kertaan, että istuin ja sen salpa ovat kunnolla kiinni nykäisemällä sitä.



V07L05Y

1. Työnnä nämä kielet koukkuihin
2. Koukut

## **VAROITUS**

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

## 16) Tavaratelineet

Sopii varusteiden kantamiseen.

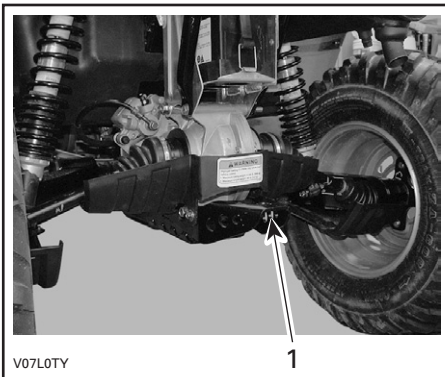
### VAROITUS

Muista kiinnittää tavarat kunnolla tavaratelineisiin. Älä ylikuormaa. Varmista, ettei kuorma häiritse näkyvyyttä ja/tai ohjaamista. Älä kuljeta matkustajaa(-jia).

Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta *TEKNISET TIEDOT*.

## 17) Perävaunun vetokoukku

Sopiva pallokiinnitystä varten perävaunun tai muun laitteen vetämiseen. Asenna oikea perävaunun valmistajan suositusten mukainen pallo. Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja hinaamissuosituksista kohdasta *TEKNISET TIEDOT*.



### TYYPILLINEN

1. Perävaunun vetokoukku

### VAROITUS

Muista asentaa sopivan kokoinen pallo, joka sopii vedettävään laitteeseen.

**HUOM:** Noudata valmistajan oikeanlaisista kiinnitystä koskevia ohjeita.

## 18) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Sijaitsee huoltotilassa työluukun alla.

### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.

Avaa jäähdyttimen täyttöaukon kansi painamalla ja kääntämällä sitä vastapäivään. Kiinnittäminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.



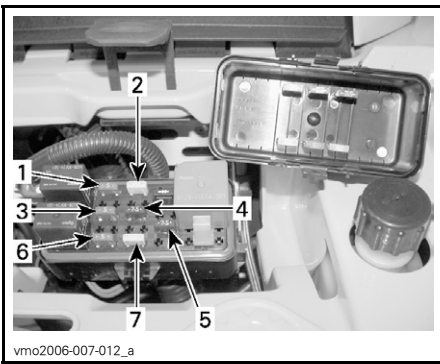
### TYYPILLINEN

1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

## 19) Sulakkeet

Sulakkeet suojaavat sähköjärjestelmää. Katso yksityiskohdat kohdasta *HUOLTO*.

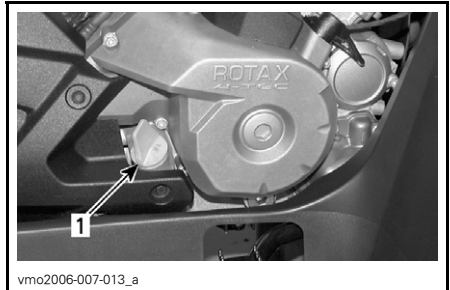
Sulakkeenpitimet sijaitsevat etuhuoltotilassa ja takana lähellä akkua.



- kiintoavain 15/17 mm (1)
- hylsyavain 10/13 mm (1)
- hylsyavain 16/18 mm (1)
- rengaspainemittari (1)
- iskunvaimentimen avain (1)
- sulake 30 A (1)
- sulake 20 A (1)
- sulake 15 A (1).

## 21) Mittatikka

Sillä mitataan moottoriöljyn pinnan tasoa.



1. Mittatikka

Katso oikea moottoriöljyn tarkastusmenetelmä kohdasta *NESTE*.



## TAKAOSA — SULAKKEIDEN SIJAINTI

1. (F8) Pääsulake (30 A)
- (F9) Päälisävarusteet (30 A)

## 20) Työkalusarja

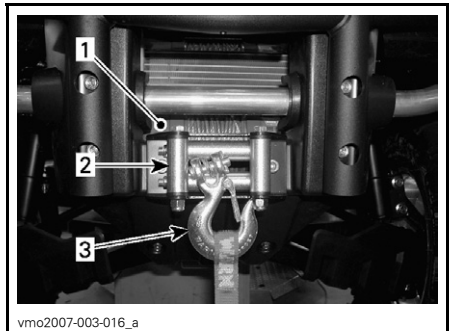
Työkalusarja sijaitsee takasäilytyslokeroissa. Siinä on perushuoltoon tarvittavat työkalut, tämä käsikirja sekä *XT-malleissa VINSSIN KÄYTÖN PERUSOPAS*.

Työkalusarjassa on seuraavat työkalut:

- pihdit (1)
- ruuvitaltta (1)
- kiintoavain 10/13 mm (1)

## 22) Vinssi

### XT-mallit



1. Vinssi
2. Rullilla varustettu läpivientilevy
3. Vinssin koukku



## 23) Vinssin hallintakytkin

### XT-mallit

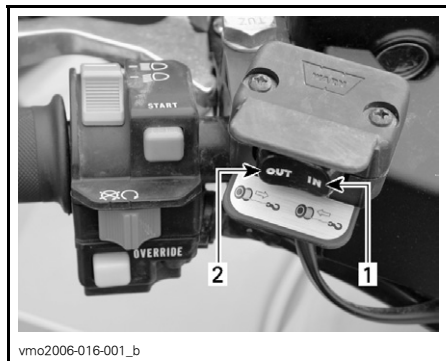
Käytä tätä katkaisinta kelaamaan vinsin vaijeri sisään tai ulos.

Vaijeri purkautuu vinssistä painamalla kytkimen vasenta puolta.

Vaijeri kelautuu vinssiin painamalla kytkimen oikeata puolta.

Katso lisätietoja *VINSSIN KÄYTÖN PERUSOPPAASTA*.

**HUOM:** Tarvittaessa voit helpottaa vinssin käyttöä vinssin kaukosäätimellä, katso kohta *VINSSIN KAUKOSÄÄDIN* edempänä tässä osassa.



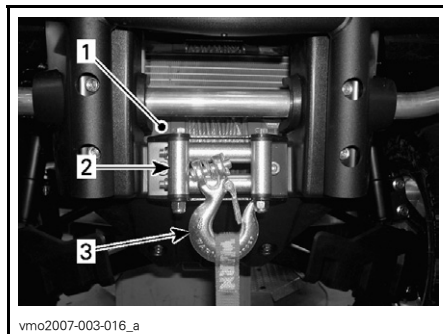
TYYPILLINEN

1. Sisään
2. Ulos

## 24) Rullilla varustettu läpivientilevy

### XT-mallit

Läpivientilevy suojaa ajoneuvoa vahingoittumiselta ja ohjaa teräsköyden vinssiin.



vmo2007-003-016\_a

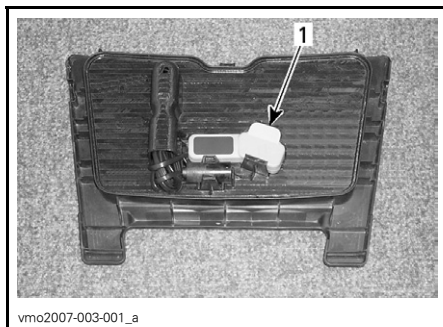
1. Vinssi
2. Rullilla varustettu läpivientilevy
3. Vinssin koukku

## 25) Vinssin kaukosäädin

### XT-mallit

Tarvittaessa voit helpottaa vinssin käyttöä vinssin kaukosäätimellä.

Vinssin kaukosäädin sijaitsee etuhuoltotilan työluukun kannessa.



vmo2007-003-001\_a

ETUHUOLTOTILAN TYÖLUUKKU

1. Vinssin kaukosäädin

Kun haluat käyttää vinssin kaukosäätimen katkaisinta käsikahvassa olevan katkaisimen sijaan, kytke kaukosäädin etuhuoltotilassa olevaan liittimeen.

**TÄRKEÄÄ:** Kytke kaukosäädin irti ja varastoi se aina, kun et käytä sitä.



## ETUHUOLTOTILA

Katso lisätietoja *VINSSIN KÄYTÖN PERUSOPPAASTA*.

## 26) Vinssin kaukosäätimen liitin

### *XT-mallit*

Liitin, jolla vinssin kaukosäädin kytketään ajoneuvoon vinssin käytön helpottamiseksi tarvittaessa.



## ETUHUOLTOTILA

1. Kaukosäätimen liitin

# NESTEET

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM:** Tässä osassa selvitetään suositellut nesteet ja menetelmät niiden määrän tarkastamista varten. Katso nesteiden vaihtoa koskevat menetelmät kohdasta *HUOLTO*.

## Polttoaine

### Suosittelut polttoaine

Käytä tavallista lyijytöntä bensiiniä, jota saa useimmilta huoltoasemilta, tai hapetettua polttoainetta, jossa on enintään yhteensä 10 % etanolia tai metanolia tai kumpaakin. Käytetyn polttoaineen suositeltu vähimmäisoktaaniluku on seuraava.

OKTAANILUKU	
Pohjois-Amerikassa	(87 (R + M)/2)
Pohjois-Amerikan ulkopuolella	92 RON

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa ajoneuvon suorituskyvyn huononemiseen ja tärkeiden polttoainejärjestelmän ja moottorin osien vaurioitumiseen.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ajoneuvossa on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

## Polttoaineen pinnan taso

### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa korkki hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tuleharkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvin tuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulvia yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine tai öljy pois.

## Moottoriöljy

### Suosittelut öljy

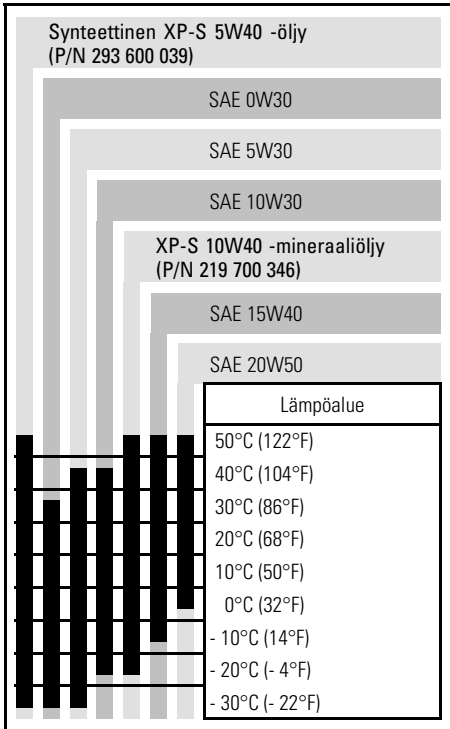
Käytä mineraalipohjaista 4-tahtimoottoriöljyä, joka vastaa tai ylittää API-luokituksen SM-, SL- tai SJ-vaatimuksia. Tarkasta että, että öljykanisterissa on API-merkinnän kirjainyhdistelmä SM, SL tai SJ. Ainakin yksi em. kirjainyhdistelmästä on oltava merkittynä kanisteriin.

## Öljyn viskositeetti

Mineraalipohjainen SAE 5W30 on suositeltavaa kaikkina vuodenaikoina.

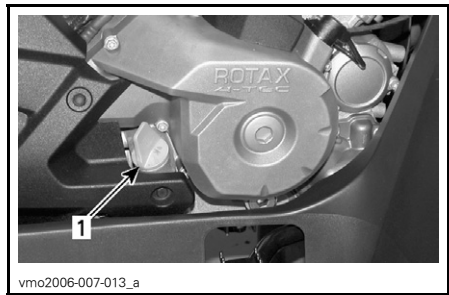
Kuumimpina kesäpäivinä voit kuitenkin käyttää BRP XP-S 10W40 -öljyä (P/N 219 700 346) edellä mainittujen sijaan.

**HUOM:** Kun edellytät parempaa kokonaissuorituskykyä kaikkina vuodenaikoina, käytä synteettistä öljyä XP-S 5W40 (P/N 293 600 039).



## Öljyn pinnan taso

**TÄRKEÄÄ:** Tarkasta taso säännöllisesti ja täytä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Moottorin käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti moottoria. Pyyhi vuoto pois.

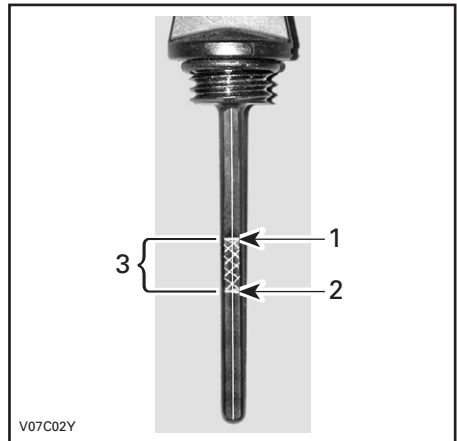


### MOOTTORIN OIKEA PUOLI

#### 1. Mittatikku

Tarkasta öljyn pinnan taso seuraavalla tavalla ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla ja moottorin seistessä kylmänä:

1. Ruuvaa mittatikku auki, poista se ja puhdista se.
2. Aseta mittatikku uudelleen paikalleen, ruuvaa se kokonaan kiinni.
3. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn pinnan taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



### TYYPILLINEN

1. Täysi
2. Lisää
3. Käyttöalue

Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Vältä ylivuoto asettamalla suppilo mittatikkuputkeen.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää, kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla. **Älä täytä liikaa.**

Kiristä mittatikku kunnolla.

## Vaihdelaatikon öljy

### Suosittelut öljy

Käytä ketjukotelööljyä XP-S (P/N 413 801 900) tai vastaavaa.

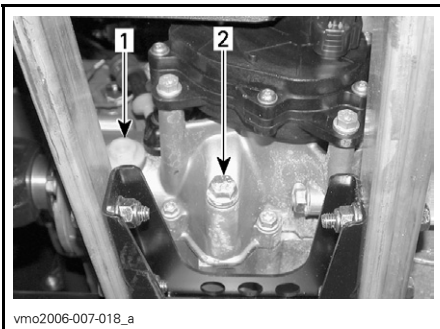
**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä huollon yhteydessä muun tyyppisiä kuin suositeltuja öljyjä. Älä sekoita muun tyyppisten öljyjen kanssa.

### Vaihdelaatikon öljyn pinnan taso

**TÄRKEÄÄ:** Tarkasta taso ja täytä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Vaihdelaatikon käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti vaihdelaatikkoa. Pyyhi vuoto pois.

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Valitse VAPAA-asento ja kytke sitten seisontajarru.

Tarkasta vaihteiston öljyn pinnan taso irrottamalla öljyn tason tulppa.



1. Öljyn tason tulppa
2. Öljyn tyhjennystulppa

Öljyn pinnan pitäisi olla öljyn pinnan reian alareunan tasalla. Täytä tarvittaessa kunnes öljy vuotaa öljyn pinnan reistä.

Katso **HUOLTO**-osasta, miten vaihdelaatikon öljy vaihdetaan.

## Moottorin jäähdytysneste

### Suosittelut jäähdytysneste

Käytä aina polttomoottoreille tarkoitettua korroosionestoainetta sisältävää etyleeni-glykoli pakkasnestettä.

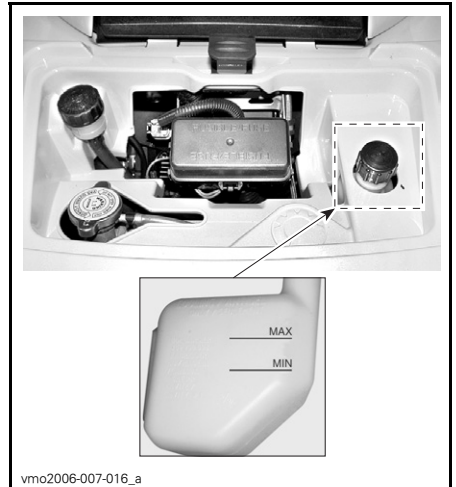
Jäähdytysjärjestelmään pitää laittaa BRP valmissekoitettua jäähdytysnestettä (P/N 219 700 362), tai tislattun veden ja pakkasnesteen sekoitusta (suhteessa 50:50).

### Jäähdytysnesteen pinnan taso

#### **VAROITUS**

Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso moottorin ollessa kylmä. Älä koskaan lisää jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmään moottorin ollessa kuuma.

Irrota työluukku.



Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla nesteen pitäisi olla paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien välissä.

**HUOM:** Nesteen pinta voi olla hieman MIN-merkin alapuolella, kun lämpötila on alle 20°C (68°F).

Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa MAX-merkkiin saakka. Vältä roiskuminen käyttämällä suppiloa. **Älä täytä liikaa.**

Aseta täyttöaukon kansi takaisin paikalleen ja kiristä se kunnolla. Aseta sitten työluukku takaisin paikalleen.

Jos jäähdytysneste lisätään paisuntasäiliöön, tarkasta nesteen pinnan taso myös jäähdyttimessä. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

## **VAROITUS**

**Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.**

**HUOM:** Usein lisää jäähdytysnestettä tarvitseva jäähdytysjärjestelmä merkitsee vuotoja tai moottoriongelmia. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## **Jäähdytysnesteen vaihtaminen**

Katso *HUOLTO*-osa.

## **Jarruneste**

### **Suositteluneste**

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaatimukset täyttävää jarrunestettä.

**TÄRKEÄÄ:** Vältä vakavat jarrujärjestelmävauriot käyttämällä pelkästään suositeltuja nesteitä, äläkä sekoita eri nesteitä nestelisyksen yhteydessä.

## **Nesteen taso**

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliöiden jarruneste on oikealla tasolla. Niiden pitäisi olla MIN-merkin yläpuolella.

Lisää nestettä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.**

Puhdista täyttöaukon kansi ennen sen irrottamista.

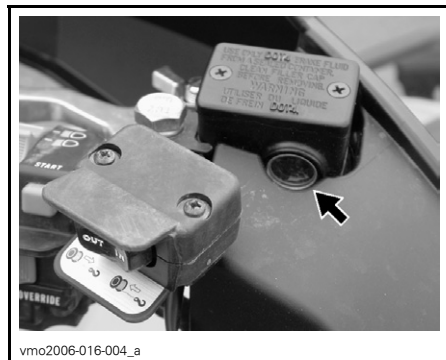
**TÄRKEÄÄ:** Käytä pelkästään DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Älä käytä vanhoista tai jo avatuista astioista otettua jarrunestettä.

**HUOM:** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupaloista. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## **Jarruvipunestesäiliö**

Varmista, että säiliö on vaakatasossa kääntämällä ohjaus suoraan eteenpäin. Tarkasta jarrunesteen pinta; säiliö on täysi kun neste on ikkunan yläreunan tasalla.

Tarkasta silmämääräisesti vivun kumisuojan kunto. Tarkasta onko murtoja, repeytymiä, jne. Vaihda jos vahingoittunut.



TYYPILLINEN

## Jarrupoljinnestesäiliö



### **Akku**

Tässä ajoneuvossa on huoltovapaa kuiva-akku.

Katso irrotus-/ asennusohjeet *HUOLTO*-osasta.

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

### **⚠ VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# KÄYTTÖOHJEET

## Yleistä

Moottori käynnistyy vain kun vaihdevipu on PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.

**HUOM:** Mukavuussyistä moottori voidaan ohitusmuodossa käynnistä vaihdevivun ollessa missä asennossa tahansa. Paina jatkuvasti jarruvipua tai jarrupoljinta samalla, kun painat moottorin käynnistuspainiketta.

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN (KÄYNTI) -asentoon, työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon, paina sitten käynnistuspainiketta.

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

On erittäin tärkeätä suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei sitä tehdä esitetyllä tavalla, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

Suorita ennen tämän ajoneuvon käyttöä aina seuraavat toimenpiteet:

- Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmistu, että ne toimivat kunnolla.
- Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.

- Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipua ja jarrupoljinta. Vivun ja polkimen on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI) -asentoon.
- Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteen pinnan tasot.
- Tarkasta, ettei moottorissa/vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- Puhdista etuvalot ja perävalo.
- Varmistu, että etutyötilan ja takasäilytyslokeron kansien salvat ovat kunnolla kiinni.
- Varmistu, että istuimen salpa on kunnolla kiinni.
- Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavatelineisiin.
- Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- Katso ja kokeile moottorin seisoesassa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- Tarkasta virtalukon, moottorin käynnistuspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen, perävalon ja merkkivalojen toiminta.
- Käynnistä moottori ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.



- Tarkasta 2-veto-/4-vetovalitsimen toiminta.

Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Moottorin käynnistys

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.

Aseta moottorin pysäytyskytkin RUN-(KÄY)-asentoon.

Paina moottorin käynnistyspainiketta ja pidä painettuna, kunnes moottori käynnistyy.

**TÄRKEÄÄ:** Älä paina käynnistyspainiketta 30 sekuntia kauempaa. Käynnistimen pitää antaa jäähtyä käynnistysyritysten välissä. Huomioi akku, ettet tyhjennä sitä.

Vapauta moottorin käynnistyspainike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

**HUOM:** Jos akku on tyhjä, moottoria ei voi käynnistää. Anna ladata tai vaihtaa akku.

## Vaihtaminen

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä.

Paina jarruja ja valitse haluttu ajoneu-  
peusalue H tai L.

**HUOM:** Jarrun pitää olla päällä, kun vaihdevipu on parkkiasennossa.

Vapauta jarrut.

**TÄRKEÄÄ:** Varmistu, että seisontajarru on kokonaan pois päältä ennen ajoneuvon käyttöä.

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin portaaton voimansiirto (CVT) kytkeytyy päälle.

Käänteisesti, kun kaasuvipu vapautetaan, moottorin käyntinopeus laskee.

## Peruutuksen käyttö

**TÄRKEÄÄ:** Ennen vaihtamista eteenpäin ajosta peruutukseen, tai päinvastoin, pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja paina jarrua ennen vaihdevivun siirtämistä.

Samat toimenpiteet kuin edellä kuvatussa **VAIHTAMINEN**-kohdassa, seuraavaa lukuun ottamatta.

Aseta vaihdevipu REVERSE (PERUUTUS) -asentoon.

## 2-veto/4-veto -valitsin

4-vetomuoto voidaan kytkeä päälle tai pois ajoneuvon ollessa paikallaan.

**TÄRKEÄÄ:** Ajoneuvon on oltava paikallaan, kun 2-veto-/4-vetovalitsinta käytetään. Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

**TÄRKEÄÄ:** Jos takapyörät pyörivät tyhjä, vapauta kaasua ja odota, että moottori palaa tyhjäkäynnille ennen 4-vetomuodon valitsemista.

4-vetomuoto kytkeytyy päälle kun valitsinta painetaan alas.



4-VETOMUOTO

4-vetomuoto kytketään pois päältä painamalla 2-vetovalitsinta.



## 2-VETOMUOTO

Kun valitsin on 2-vedon kohdalla, on ajoneuvossa 2-pyöräveto koko ajan päällä.

## Vinssin käyttö

### XT-mallit

Katso *VINSSIN KÄYTÖN PERUSOPAS*. Käsikirja pitää pitää työkalusarjassa ja aina ajoneuvossa mukana.

## Moottorin pysäytys

### VAROITUS

Vältä pysäköintiä rinteeseen.

Vapauta kaasua ja pysäytä ajoneuvo kokonaan.

Kytke seisontajarru päälle.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Työnnä moottorin pysäytyskytkin OFF (POIS) -asentoon.

Käänä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

## Käytönjälkeinen hoito

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä (hiekkarannalla, veneiden vesillelasku/nosto, jne.), on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapitämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suositeltavaa. Käytä voiteluun XP-S -rasvaa (P/N 293 600 016) tai vastaavaa. Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi ja valojen pitämiseksi puhtaana.

**HUOM:** Älä koskaan puhdistajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA (kuten puutarhaletku).** Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

---

# ERIKOISTOIMENPITEET

## Ympäripyöräily

Kun ajoneuvo on pyörähtänyt ympäri tai jäänyt kumolleen yhdelle sivulle, palauta ajoneuvo normaaliin käyttöasentoonsa (kaikille neljälle pyörälle) ja odota 3–5 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä.

Ennen moottorin käynnistämistä, tarkasta moottoriöljyn pinnan taso ja täytä jos on tarpeen. Jos öljynpaineen merkkivalo jää palamaan moottorin käynnistämisen jälkeen, pysäytä moottori ja ota mahdollisimman nopeasti yhteys Can-Am -jälleenmyyjään.

## Uppoanut ajoneuvo

Jos ajoneuvo uppoaa, se on vietävä mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle. **ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA!**

**TÄRKEÄÄ:** Ajoneuvon uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämisessä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

# KUORMA JA SIIRTOKULJETUS

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## Kuorma

## VAROITUS

Tavaratelineiden kuormaaminen vaikuttaa ajoneuvoa käytettäessä sen hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuormausta ja painonjako ovat tärkeitä. Älä koskaan ylikuormaa, hinaa tai kannaa kuormaa väärällä tavalla. Varmista aina ennen ajoneuvon käyttöä, että kuorma on kunnolla kiinnitetty ja oikein jaettu telineille. Kuormia kannettaessa ja perävaunua vedettäessä hidasta turvallisesti vauhtia maasto-olosuhteiden mukaan. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Vältä painopisteen nostamista liikaa varmistamalla kuorma telineille niin matalaksi kuin mahdollista. Tässä mainittujen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon hallintaan, mikä johtaa mahdolliseen onnettomuuteen ja vakaviin vahingoittumisiin tai jopa kuolemaan.

Noudata ajoneuvolla kuormaa kuljettaessa seuraavia maksimikuormia.

### MAKSIMIKUORMAT

Suurin sallittu	235 kg (517 lb)	Sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet.
Etukuorma	45 kg (100 lb)	Tasaisesti jaettuna.
Takakuorma	90 kg (200 lb)	Tasaisesti jaettuna. Sisältää takatavaratelineen, takasäilytyslokeron ja aisakuorman.

## Siirtokuljetus

Kun ajoneuvoa siirtokuljetetaan, kiinnitä ajoneuvo sopivilla kiinnikkeillä peräkärkyyn tai avopakettiautoon. Tavallisten köysien käyttö ei ole suositeltavaa.



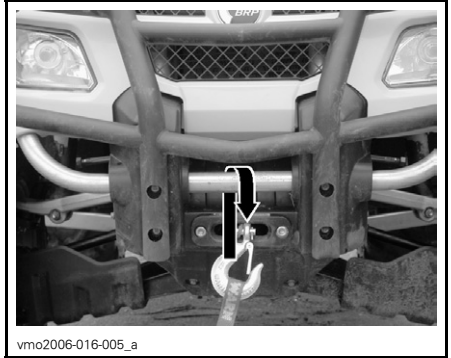
Valitse PARK(KI)-asento ja kytke seisontajarru.

Kiinnitä ajoneuvo etu- ja takapuskuristaan.

**TÄRKEÄÄ:** Ajoneuvon kiinnittäminen muista kohdista voi vahingoittaa sitä.

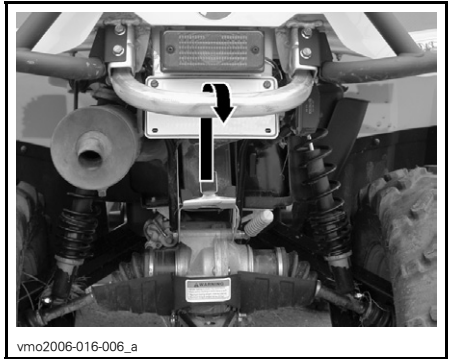
Poista kuorma tavaratelineiltä ennen ajoneuvon siirtokuljetusta.

## Edessä



TYYPILLINEN

## Takana



TYYPILLINEN

## VAROITUS

Älä hinaa tätä ajoneuvoa auton tai toisen ajoneuvon perässä. Käytä perävaunua.

---

# VIANETSINTÄ

---

## MOOTTORI EI PYÖRI

### 1. Virtalukko on OFF (POIS) -asennossa.

- Käännä avain ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.

### 2. Moottorin pysäytyskytkin.

- Varmista, että moottorin pysäytyskytkin on PÄÄLLÄ-asennossa.

### 3. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.

- Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai vapaalle tai paina jarruvipua.

### 4. Palanut sulake.

- Tarkasta pääsulake.

### 5. Heikko akku tai irtonaiset liitokset.

- Tarkasta latausjärjestelmän sulake.
- Tarkasta liitosten ja liitosnapojen kunto.
- Anna tarkastaa akku.
- Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### 6. Väärä virta-avain, nopeusmittarin monitoiminäyttö näyttää INVALID KEY (VÄÄRÄ AVAIN).

- Käytä tähän ajoneuvoon kuuluvaa avainta.

---

## MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY

### 1. Moottori tulvii (sytytystulppa märkä kun se irrotetaan).

- (Hukkunut-tila) Ellei moottori käynnisty ja siihen on tulvinut polttoainetta, voidaan ottaa käyttöön tämä erityinen tila, joka estää polttoaineen ruiskutuksen ja katkaisee sytytyksen käynnistyspyörityksen aikana. Toimi seuraavalla tavalla:

- Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
- Paina kaasuvipu pohjaan ja PIDÄ sitä siellä.
- Paina moottorin KÄYNNISTYS-painiketta.

Moottoria pitäisi pyörittää 20 sekunnin ajan. Vapauta moottorin KÄYNNISTYS-painike.

Vapauta kaasuvipu ja käynnistä/pyöritä moottoria uudelleen sen käynnistämiseksi.

#### Ellei edellinen auta:

- Puhdista sytytystulppien hattujen ympäristö ja irrota ne.
  - Irrota sytytystulpat (työkalut löytyvät työkalusarjasta).
  - Pyöritä moottoria useita kertoja.
  - Asenna uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulpat.
  - Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla.
- Jos moottori tulvii edelleen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**HUOM:** Varmista, että moottoriöljyssä ei ole polttoainetta. Jos sitä on, vaihda moottoriöljy.

## **MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY**

---

### **2. Moottoriin ei tule polttoainetta (syttytystulppa kuiva kun sen irrottaa).**

- Tarkasta polttoaineen määrä säiliössä.
- Polttoainepumppu on saattanut vioittua.
- Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### **3. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).**

- Tarkasta pääsulake.
- Irrota sytytystulppa ja yhdistä uudestaan sytytyspuolaan.
- Tarkasta, että virtalukon kytkin ja/tai moottorin pysäytyskytkin on/ovat ON (PÄÄLLÄ) -asennossa.
- Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppaa maadoitettuna moottoriin poissa tulpan reiästä. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulppa.
- Jos vika jatkuu, ota yhteys Can-Am -jälleenmyyjään.

### **4. Nopeusmittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI).**

- Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### **5. Moottori on suojatilassa.**

- Nopeusmittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## **MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA**

---

### **1. Likaantunut tai vaurioitunut sytytystulppa.**

- Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.

### **2. Moottori ei saa polttoainetta.**

- Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.

### **3. Moottori ylikuumenee.**

- TARKASTA MOOTTORI -merkkivalo syttyy ja HI TEMP (KORKEA LÄMPÖTILA) ilmestyy monitoiminäyttöön.

Kokeile seuraavaa:

- Tarkasta ja puhdista jäähdyttimen lamellit. Katso HUOLTO-osa.
- Hidasta ajoneuvon vauhtia, mutta yritä pitää ajoneuvo liikkeessä, jotta jäähdyttimeen virtaa ilmaan. Jos moottori ylikuumenee edelleen noin minuutin jälkeen, pysäytä ajoneuvo ja aseta vaihteisto PARK(KI)-asentoon. Pysäytä moottori.
- Aseta virtalukko ON (PÄÄLLÄ) -asentoon (ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA VIELÄ). Jäähdyttimen tuuletin jäähdyttää jäähdytintä.
- Anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso ja täytä, mikäli mahdollista. Katso MOOTTORIN JÄÄHDYTYSNESTE.

- Jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys Can-Am -jälleenmyyjään.

## MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA

---

### 4. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.

- *Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa.*
- *Tarkasta onko ilmansuodattimen kotelon tyhjennysputkessa keräytymiä.*
- *Tarkasta ilmanottoputken asento.*

### 5. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

### 6. Moottori on suoja-tilassa.

- *Tarkasta onko nopeusmittarin monitoiminäytössä tiedotteita.*
- *Nopeusmittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) tai LIMP HOME (ONTUEN KOTIIN), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## MOOTTORI KÄY JÄLKIKÄYNTIÄ

---

### 1. Pakojärjestelmässä vuoto.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

### 2. Moottori käy liian kuumana.

- *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIINÄ PUUTTUU TEHOA.*

### 3. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## MOOTTORI KÄY KATKONAISESTI

---

### 1. Likaiset/vaurioituneet/kuluneet sytytystulpat.

- *Puhdista/tarkasta sytytystulppa ja lämpötila-alue. Vaihda tarpeen mukaan.*

### 2. Polttoaineessa vettä.

- *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

## AJONEUVO EI SAAVUTA TÄYTTÄ VAUHTIA

---

### 1. Moottori.

- *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIINÄ PUUTTUU TEHOA.*

### 2. Seisontajarru.

- *Varmista, että seisontajarru on kokonaan pois.*

### 3. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.

- *Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa.*
- *Tarkasta onko ilmansuodattimen kotelon tyhjennysputkessa keräytymiä.*
- *Tarkasta ilmanottoputken asento.*

### 4. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*



## **AJONEUVO EI SAAVUTA TÄYTTÄ VAUHTIA**

---

### **5. Moottori on suojatilassa.**

- *Tarkasta onko nopeusmittarin monitoiminäytössä tiedotteita.*
- *Nopeusmittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) tai LIMP HOME (ONTUEN KOTIIN), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## **VAIHDEVIPUA ON VAIKEA SIIRTÄÄ**

---

### **1. Vaihteiston hammaspyörät ovat asennossa, joka estää vaihdevivun toiminnan.**

- *Heiluta ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin, jolloin vaihteiston hammaspyörät liikkuvat ja vaihdevipu pääsee kohdalleen.*

### **2. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.**

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## **KIERROSLUKU NOUSEE, MUTTA AJONEUVO EI LIIKU**

---

### **1. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.**

- *Valitse R-, HI- tai LO-asento.*

### **2. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.**

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

### **3. Portaattoman voimansiirron kotelossa on vettä.**

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

# TEKNISET TIEDOT

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 500/650/800 -SARJA
<b>MOOTTORI</b>		
Tyyppi		4-tahti, V-2, nestejäähdytys, 4 venttiiliä, yläpuolinen nokka-akseli
Sylinterien lukumäärä		2
Venttiilien lukumäärä		8 venttiiliä, mekaaniset (säädettävät) nostonokat
Sylinteritilavuus	Outlander 500	499,6 cm <sup>3</sup> (30,49 cu. in)
	Outlander 650	649,6 cm <sup>3</sup> (39,64 cu. in)
	Outlander 800	800 cm <sup>3</sup> (48,82 cu. in)
Halkaisija	Outlander 500/650	82 mm (3,23 in)
	Outlander 800	91 mm (3,58 in)
Iskunpituus	Outlander 500	47,3 mm (1,86 in)
	Outlander 650/800	61,5 mm (2,42 in)
Puristussuhde		10.3:1
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin
Pakojärjestelmä		U.S.D.A. Forest Servicen hyväksymä kipinänsammutin
Ilmansuodatin		Synteettinen paperisuodatin ja vaahtoa
<b>VAIHEISTO</b>		
Vaihteisto		Portaaton voimansiirto (CVT), alivaihteisto, jossa nopea, hidas, parkki, vapaa ja peruutus.
<b>JÄÄHDYTYS</b>		
Tyyppi		Nestejäähdytys
Jäähdytin		Eteen asennettu, termostaattituuletin
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>		
Tyyppi		Elektroninen polttoaineen ruiskutus, yksi kaasuläppäkammio (46 mm) ja 1 ruiskusuutin per sylinteri
Tyhjäkäynti ± 50		1 250 1/min (ei säädettävissä)
Polttoainepumppu	Merkki	Bosch
	Tyyppi	Sähköinen (polttoainesäiliössä)

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 500/650/800 -SARJA
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>		
Magneetto	Merkki	Denso
	Tyyppi	400 W @ 6 000 1/min
Sytytystyyppi		IDI (induktiivinen purkaussytytys)
Sytytyksen ajoitus		Ei säädettävissä
Moottorin kierroslukurajoitin		8 000 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)
Ajoneuvon nopeudenrajoitin peruutettaessa		15 km/t (9 MPH)
Sytytystulppa	Merkki	NGK
	Tyyppi	DCPR8E
	Kärkiväli	0,6–0,7 mm (0,024 - 0,027 in)
Sytytystulppien lukumäärä		2
Akku	Tyyppi	Kuiva-akku
	Jännite	12 V, 18 Ah
Käynnistysjärjestelmä		Sähkökäynnistin. Käynnistys P-, R-, N-, H- tai L-asennoissa (jarru päällä)
Etuvalon polttimo		2 x 35 W
Perävalon polttimo		8/27 W
Sulake	(F1) sytytyspuolat	5 A
	(F2) tuuletin	20 A
	(F3) polttoainesuuttimet	5 A
	(F4) nopeusmittari/ nopeusanturi/ perävalo	7,5 A
	(F5) polttoainepumppu	7,5 A
	(F6) moottorin ohjaus- moduuli (ECM)	5 A
	(F7) lisävarusteet	20 A
	(F8) pää	30 A
	(F9) päälisävarusteet	30 A

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 500/650/800 -SARJA	
<b>VOIMANSIIRTO</b>			
Etutasauspyörästä		Keppivetoinen/yksi automaattisesti lukittuva tasauspyörästä (sekoituspumppu)	
Taka-akseli		Akseliveto	
Kääntösäde		2,16 m (84 in)	
<b>JOUSITUS</b>			
Edessä	Outlander 500	Tyyppi	Erillisjousitus McPherson-tyyppinen
		Joustomatka	178 mm (7 in)
	Outlander 650/800	Tyyppi	A-kaksoistukivarret
		Joustomatka	203 mm (8 in)
Takana		Tyyppi	TTI™-erillisjousitus
		Joustomatka	228,6 mm (9 in)
<b>RENKAAT</b>			
Merkki/tyyppi	Outlander 500	XT	Carlisle ACT/vyörengas
		Muut	Othsu/ristikudos
	Outlander 650/800	XT	Carlisle ACT/vyörengas
		Muut	Carlisle Badland/vyörengas
Paine	Enintään 235 kg (517 lb)	Edessä	maksimi 34,5 kPa (5 PSI) minimi 31 kPa (4,5 PSI)
		Takana	maksimi 34,5 kPa (5 PSI) minimi 31 kPa (4,5 PSI)
Koko	Outlander 500	Edessä	25 x 8 x 12
		Takana	XT: 25 x 11 x 12 Muu: 25 x 10 x 12
	Outlander 650/800	Edessä	26 x 8 x 12
		Takana	26 x 10 x 12
<b>PYÖRÄT</b>			
Koko		Edessä	12 x 6
		Takana	12 x 7,5
Pyörämutterin kireys		90 N•m (66 lbf•ft)	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 500/650/800 -SARJA	
<b>JARRUT</b>			
Edessä		Hydrauliset, 2 levyä	
Takana		Hydraulinen, 1 levy	
Pysäköintijarru		Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on seisontajarru	
<b>KUORMANKANTOKYKY</b>			
Etutavaratelineet		45 kg (100 lb)	
Takatavaratelineet (sisältäen aisa kuorman)		90 kg (200 lb)	
Takasäilytyslokero		10 kg (22 lb)	
Ajoneuvon sallittu kokonaiskuorma (sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)		235 kg (517 lb)	
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)	Outlander 500	XT	584 kg (1287 lb)
		Muut	553 kg (1 220 lb)
	Outlander 650/800		584 kg (1 287 lb)
Hinauskyky		591 kg (1 300 lb)	
Aisan kuormituskyky (sisältää takatavaratelineet)		23 kg (50 lb)	
<b>MITAT</b>			
Kuivapaino	Outlander 500		287 kg (634 lb)
	Outlander 650		295 kg (649 lb)
	Outlander 800		290 kg (639 lb)
Kokonaispituus		2,18 m (86 in)	
Kokonaisleveys		1,17 m (46 in)	
Kokonaiskorkeus		1,14 m (45 in)	
Istuinkorkeus		877 mm (34,5 in)	
Akseliväli		1,30 m (51 in)	
Raideväli	Edessä		965 mm (38 in)
	Takana		914 mm (36 in)
Maavara		305 mm (12 in)	
Painojakautuma (edessä/takana)		51/49%	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 500/650/800 -SARJA
NESTEET JA RASVAT		
Moottoriöljytyyppi	SAE 5W30, API-luokitus SM, SL tai SJ Katso <i>ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKKO</i>	
Vaihdelaatikkoöljyn tyyppi	Synteettinen ketjukotelööljy XP-S	
Jäähdytysneste	Etyleeni-glykolisekoitus (50 % jäähdytysnestettä, 50 % tislattua vettä). Käytä BRP:n valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä, tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini
	Oktaaniluku	Pohjois-Amerikassa: vähintään 87 (R + M)/2 Pohjois-Amerikan ulkopuolella: 92 RON
Tasauspyörästö	Edessä	BRP:n tasauspyörästö-öljy tai synteettinen polyoliesteriöljy 75W90 (API GL-5)
	Takana	
Jarru	Jarruneste, DOT 4	
Nivelakselin nivelrasva	Jousituksen synteettinen rasva (P/N 293 550 033)	
TILAVUUDET		
Polttoainesäiliö	20 l (5,3 U.S. gal)	
Moottori	Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2 l (2,1 U.S. quarts)	
Vaihdelaatikon öljy	400 ml (14 U.S. oz)	
Jäähdytysneste	2,2 l (2,32 U.S. quarts)	
Tasauspyörästö	Edessä	500 ml (17 U.S. oz)
	Takana	250 ml (8,5 U.S. oz)
Jarruneste	250 ml (8,5 U.S. oz)	

A: Ampeeria  
1/min: Kierrosta minuutissa  
USDA: Yhdysvaltain maatalousministeriö  
Ah: Ampeerituntia  
W: Wattia

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisesta johtuen BRP pidättää itselleen oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä, tai parannuksia tuotteisiinsa, ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

# ***HUOLTOTIETOJA***

# HUOLTOTAULUKKO

Huoltaminen on erittäin tärkeää, ettei tunne turvallisia huoltotoimenpiteitä ja sää-  
tömenetelmiä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

<b>A: SÄÄDÄ</b> <b>C: PUHDISTA</b> <b>I: TARKASTA</b> <b>L: VOITELE</b> <b>R: VAIHDA</b>	<b>ALKUTARKASTUS 10 T TAI 30 PÄIVÄÄ TAI 300 km (185 mi)</b> (Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän suoritettava. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.)						
	<b>25 T TAI 750 km (470 mi)</b>						
	<b>50 T TAI 1 500 km (930 mi)</b>						
	<b>100 T TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 mi)</b>						
	<b>200 T TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 mi)</b>						
	<b>SUORITTAJA</b>						
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>			<b>SELITYS</b>				
<b>MOOTTORI</b>							
Moottoriöljyn pinnan taso <sup>(2)</sup>	JOKA KÄYTTÖKERTA				Asiakas	(2) Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide. (3) Joka 100. tunti, tarkista jäähdytysnesteen väkevyys. (4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisessä paikassa, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.	
Moottoriöljy ja suodatin	R			R	Asiakas		
Venttiilien säätö	I, A			I, A	Jälleenmyyjä		
Moottorin asennuskiinnittimet	I			I	Jälleenmyyjä		
Ilmansuodatin <sup>(2)</sup>		C <sup>(4)</sup>	R <sup>(4)</sup>		Asiakas		
Pakojärjestelmä	I			I	Jälleenmyyjä		
Kipinänsammutin				C	Asiakas		
Tiivisteiden kunto	I			I	Jälleenmyyjä		
Jäähdytysneste <sup>(2)</sup>	I			I <sup>(3)</sup>	R		Asiakas
Jäähdytysjärjestelmän painetesti	I				I	Jälleenmyyjä	
Jäähdyttimen kunto/puhtaus (jäähdyttimen lamellit) <sup>(4)</sup>	I		I			Asiakas	
<b>MOOTTORIN HALLINTAJÄRJESTELMÄ</b>							
Anturit <sup>(1)</sup>	I			I		Jälleenmyyjä	(1) Päästöihin liittyvä osa.
Vikakoodin luku <sup>(1)</sup>	I			I		Jälleenmyyjä	



## MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

A: SÄÄDÄ  
C: PUHDISTA  
I: TARKASTA  
L: VOITELE  
R: VAIHDA

ALKUTARKASTUS 10 T TAI 30 PÄIVÄÄ TAI 300 km (185 mi)  
(Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän suoritettava. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.)

25 T TAI 750 km (470 mi)

50 T TAI 1 500 km (930 mi)

100 T TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 mi)

200 T TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km  
(3 730 mi)

SUORITTAJA

OSA/TOIMENPIDE

SELITYS

### POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

Kaasuläppärunko	I			I,L		Jälleenmyyjä	(1) Päästöihin liittyvä osa. (2) Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide.
Kaasuttimen/kotelon/vaijerin kunto <sup>(2)</sup>	I, A		I,A,L			Jälleenmyyjä/ Asiakas	
Polttoainelinjat, polttoaineen jatkoputki, liitokset, tarkastusventtiilit ja polttoainesäiliön painetesti <sup>(1)</sup>	I				I	Jälleenmyyjä	
Polttoaineen pääsuodatin				R		Jälleenmyyjä	
Polttoainepumpun painetesti					I	Jälleenmyyjä	

### SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

Sytytystulppa <sup>(1) (5)</sup>	I				R	Asiakas	(1) Päästöihin liittyvä osa. (2) Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide. (5) Tarkasta sytytystulpan oikea kärkeväli.
Akkuliitokset	I		I			Asiakas	
ECM-liittimet				I		Jälleenmyyjä	
Sähköliitokset ja kiinnitys (sytytysjärjestelmä, käynnistysjärjestelmä, polttoaineinjektorit, jne.)	I				I	Jälleenmyyjä	
Digitaalisesti koodattu turvajärjestelmä (DESS)	I				I	Jälleenmyyjä	
Virtalukon, moottorin käynnistyspainikkeen ja moottorin pysäytyskytkimen kunto <sup>(2)</sup>	I				I	Asiakas	
Valojärjestelmän kunto (HI/LO (kauko/lähi) teho, jarruvalo, etulampun suuntaus, jne.) <sup>(2)</sup>	I				I	Asiakas	
Vinssi	<i>Katso ajoneuvon VINSSIN KÄYTÖN PERUSOPAS</i>					Asiakas	

## MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

<b>A: SÄÄDÄ</b> <b>C: PUHDISTA</b> <b>I: TARKASTA</b> <b>L: VOITELE</b> <b>R: VAIHDA</b>	<b>ALKUTARKASTUS 10 T TAI 30 PÄIVÄÄ TAI 300 km (185 mi)</b> (Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän suoritettava. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.)					
	<b>25 T TAI 750 km (470 mi)</b>					
	<b>50 T TAI 1 500 km (930 mi)</b>					
	<b>100 T TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 mi)</b>					
	<b>200 T TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 mi)</b>					
<b>SUORITTAJA</b>						
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>			<b>SELITYS</b>			

### VAIHEISTO

Variaattorihihna				I		Jälleenmyyjä	(4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisissä, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
I- ja II-variaattorit				I,L		Jälleenmyyjä	
Yksisuuntainen laakeri portaattoman voimansiirron sisällä				I,L		Jälleenmyyjä	
Portaattoman voimansiirron ilmanotto	I			I,C		Jälleenmyyjä	
Vaihdelaatikon öljy <sup>(4)</sup>	R			I	R	Jälleenmyyjä	
4 x 4 -kytkentäyksikkö	I			I		Jälleenmyyjä	

### VOIMANSIIRTO

Vetoakselin kumisuoja ja suojukset <sup>(2)</sup>	I	I				Asiakas	(2) Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide. (4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisessä paikassa, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
Vetoakselin nivelet				I		Jälleenmyyjä	
Takanivelakselin nivel <sup>(4)</sup>	I			I, L		Jälleenmyyjä	
Pyörien laakereiden kunto				I		Asiakas	
Pyörän mutterit/pultit	I			I		Asiakas	
Renkaiden paine ja kuluneisuus <sup>(2)</sup>	JOKA KÄYTTÖKERTA					Asiakas	
Etu-/takatasauspyörästöt (öljyn pinnan taso, tiivisteet ja ilmareitit)	I			I		R	

### OHJAUSJÄRJESTELMÄ

Ohjaustangon kiinnittimet				I		Jälleenmyyjä	(4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisissä, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
Ohjausjärjestelmä (ohjauspylväs, laakeri, jne.) <sup>(4)</sup>	I			I		Jälleenmyyjä	
Raidetangon päät				I		Jälleenmyyjä	
Etupyörien suuntaaminen	I			I, A		Jälleenmyyjä	

## MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

A: SÄÄDÄ  
C: PUHDISTA  
I: TARKASTA  
L: VOITELE  
R: VAIHDA

ALKUTARKASTUS 10 T TAI 30 PÄIVÄÄ TAI 300 km (185 mi)  
(Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän suoritettava. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.)

25 T TAI 750 km (470 mi)

50 T TAI 1 500 km (930 mi)

100 T TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 mi)

200 T TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km  
(3 730 mi)

SUORITTAJA

OSA/TOIMENPIDE

SELITYS

### JOUSITUS

Pitkittäiset tukivarret				I		Jälleenmyyjä	
Pitkittäisten tukivarsien laakerointi					I	Jälleenmyyjä	
McPherson -tuet (vain Outlander 500)			I			Jälleenmyyjä	
Iskunvaimentimet			I			Jälleenmyyjä	
A-tukivarret			I,L			Asiakas	
Pallonivelet		I				Jälleenmyyjä	

### JARRUT

Jarruneste (edessä ja takana) <sup>(2)</sup>	I	I			R (6)	Asiakas/ jälleenmyyjä	(2) Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide. (4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisissä, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa. (6) Jarrunesteen vaihtamisen tai minkä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen on tapahduttava valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän toimesta.
Jarrupalat		I <sup>(4)</sup>				Asiakas	
Jarrujärjestelmä (levyt, letkut, jne.)				I		Asiakas	

## MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA	ALKUTARKASTUS 10 T TAI 30 PÄIVÄÄ TAI 300 km (185 mi) (Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän suoritettava. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.)					
	25 T TAI 750 km (470 mi)					
	50 T TAI 1 500 km (930 mi)					
	100 T TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 mi)					
	200 T TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 mi)					
SUORITTAJA						
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>						<b>SELITYS</b>
<b>KORI/RUNKO</b>						
Moottoritila	I,C		I,C		Asiakas	(4) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisissä, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
Runko			I		Jälleenmyyjä	
Vetokoukku/perävaunuksen kunto (jos varusteena)	JOKA KÄYTTÖKERTA				Asiakas	
Alustan kiinnikkeet			I		Asiakas	
Istuinkiinnikkeet	JOKA KÄYTTÖKERTA				Asiakas	
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen			C <sup>(4)</sup>		Asiakas	

# YLEISTÄ

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## VAROITUS

Ellei toisin määritetty, moottori ei saa olla käynnissä mitään huolto- toimenpiteitä varten. Ennen minkään huolto- tai tarkas- tustoimenpiteiden suorittamista ajoneuvoon, odota kunnes moot- tori ja jäähdytysjärjestelmä ovat jäähtyneet palovaurioiden välttä- miseksi.

## VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnitysnauhat, itselukkiutuvat kiinnikkeet, jne.), vaihda ne aina uusiin.

Seuraavassa on lueteltu huoltotoimen- piteet, jotka asiakas voi halutessaan suorittaa. Muut *HUOLTOTAULUKOS- SA* olevat toimenpiteet on suoritettava Can-Am -jälleenmyyjän toimesta.

**HUOM:** Tässä osassa kerrotaan mm. miten nesteet vaihdetaan. Katso nes- tepintojen tason tarkastusta ja nestei- den täyttämistä koskevat menetelmät kohdasta *NESTEET*.

# MOOTTORI

## Öljynvaihto ja öljynsuodattimen vaihto

Öljy ja suodatin tulee vaihtaa samaan aikaan. Öljynvaihto on syytä tehdä moottorin ollessa lämmin.

### VAROITUS

Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa. Vältä mahdolliset palovammat irrottamalla moottorin tyhjennystulppa tai suodattimen kansi vasta, kun moottori on jäähtynyt. Odota kunnes moottoriöljy on lämmintä.

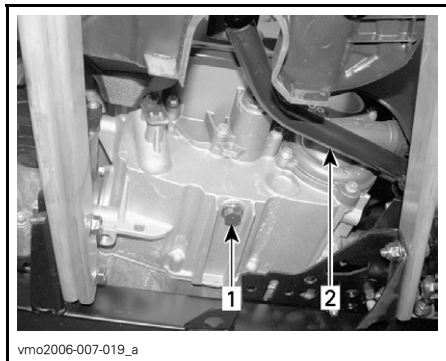
Varmista, että ajoneuvo on tasaisella alustalla.

Irrota mittatikku.

Puhdista öljyn tyhjennystulpan ympäristö.

Aseta öljyn tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Ruuvaa öljyn tyhjennystulppa auki.



#### TYYPILLINEN

1. Öljyn tyhjennystulppa
2. Jarrupoljin

Anna öljyn valua öljynsuodattimesta tarpeeksi kauan.

Irrota oikean puolen paneeli.

Irrota ruuvaamalla öljynsuodattimen kansi.



1. Öljynsuodattimen kansi

Vaihda öljynsuodatin uuteen.

Tarkasta kannen O-rengas ja vaihda se tarvittaessa.

Ruuvaa öljynsuodattimen kansi paikalleen.

Pyyhi moottoriin mahdollisesti valunut öljy.

Vaihda öljyn tyhjennystulpan tiiviste. Pyyhi tiivisteeseen ympäristö moottorissa ja öljyn tyhjennystulpassa ja kiinnitä tulppa paikalleen. Kaada moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä. Katso tilavuus kohdasta *TEKNISET TIEDOT*.

Käynnistä moottori ja anna käydä muutaman minuutin tyhjäkäynnillä. Varmista, ettei öljynsuodattimen tai öljyn tyhjennystulpan alueilla näy vuotoa.

Pysäytä moottori. Anna öljyn valua takaisin kampikammioon ja tarkasta sitten öljyn pinnan taso. Täytä tarpeen mukaan.

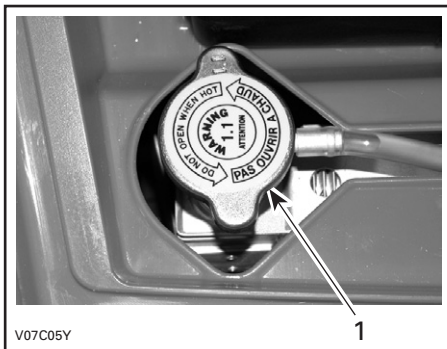
Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaan.

## Jäähdytysnesteen vaihtaminen

### VAROITUS

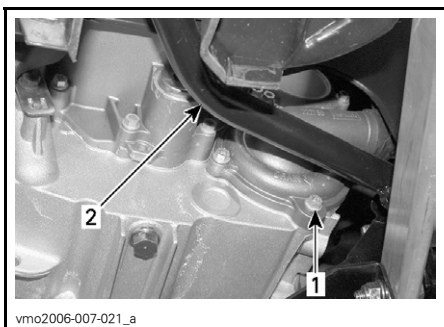
Älä polta itseäsi: älä irrota jäähdyttimen täyttöaukon kannetta tai löysää moottorin jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa, jos moottori on kuuma.

Avaa etuhuoltotilan työluukku ja irrota jäähdyttimen täyttöaukon kansi.



1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Ruuvaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppa auki ja anna jäähdytysnesteen valua sopivaan astiaan.



1. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa.  
2. Jarrupoljin

**HUOM:** Älä avaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa kokonaan.

Irrota oikean puolen paneeli.

Irrota termostaattikotelon päällä oleva ilmanlaskuruuvi.



1. Ilmanlaskuruuvi

Tyhjennä järjestelmä kokonaan ja kiinnitä jäähdytysnesteen tyhjennystulppa sitten paikalleen.

Aseta jäähdyttimen ja termostaattikotelon väliseen letkuun suuri letkunkiristin, käytä kiristintä (P/N 529 032 500) tai vastaavaa.

**TÄRKEÄÄ:** Älä purista letkua leuka-pihdeillä.



1. Letkunsulkija

Täytä jäähdyttimeen jäähdytysnestettä kunnes sitä tulee ulos termostaattikotelon reiästä. Kiinnitä ilmanlaskuruuvi paikalleen ja poista sitten letkunkiristin.

Suorita jäähdyttimen täyttö loppuun.

Tarkasta pinnan taso paisuntasäiliössä ja täytä tarpeen mukaan.

Käytä moottoria tyhjäkäynnillä ilman jäädyttimen kantta. Lisää jäähdytysnestettä hitaasti tarvittaessa.

Odota tässä vaiheessa, kunnes moottori saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Paina kaasuvipua pari kolme kertaa; lisää sitten tarvittaessa jäähdytysnestettä.

Kiinnitä jäädyttimen täyttöaukon kansi paikalleen. Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliössä, ja ettei missään liitoksissa ole vuotoja.

## Ilmansuodatin

### Irrottaminen

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan poista tai tee muutoksia ilmansuodattimen kotelon osiin. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottori on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä komponenteilla.

Irrota istuin.

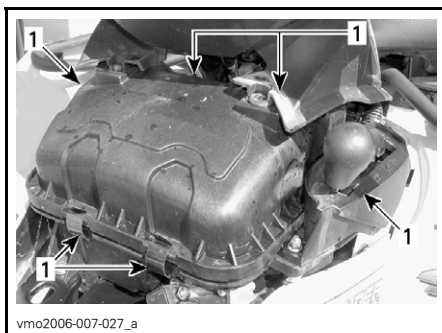
Vapauta keskipaneelin kielet rungosta.

Irrota keskipaneeli vetämällä sitä kohti ajoneuvon takaosaa.



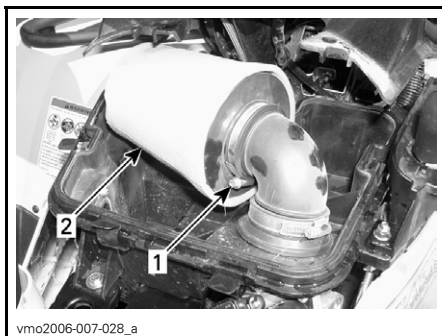
1. Keskipaneeli  
2. Kielet

Avaa kiristimet ja irrota ilmansuodattimkotelon kansi.



1. Avaa kiristimet

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.



1. Kiristin  
2. Ilmansuodatin

### Puhdistus

Kaada puhdistusainetta (P/N 219 700 341) tai vastaavaa ämpäriin. Laita suodatin liuokseen likoon.

Puhdista suodattimen kotelon sisäosa sillä aikaa, kun suodatin likoaa.

Huuhto suodatin lämpimällä vedellä, kunnes siinä ei ole enää puhdistusliuosta.

Anna suodattimen sitten kuivua kokonaan.

### Asennus

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.



## Variaattorihihna

Pyydä valtuutettua Can-Am -jälleenmyyjää tarkastamaan käyttöhihnan leveys ja kunto.

## Portaattoman voimansiirron kannen tyhjennysruuvi

Aina, kun epäilet, että portaattoman voimansiirron kanteen on päässyt vettä, tyhjennä portaattoman voimansiirron kotelo tyhjennysruuvien avulla.



vmo2007-004-003\_a

### VASEMMAN JALKATUEN TAKAN

1. Tyhjennystulppa

## Venttiilien säätö

Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään venttiilien säätöä varten.

Riittämätön välitys voi aiheuttaa tehon laskua ja mahdollisesti vahingoittaa venttiileitä. Liiallinen välitys aiheuttaa meteliä.

## Kipinänsammutin

Äänenvaimentimesta on ajoittain poistettava sinne kerääntynyt hiili.

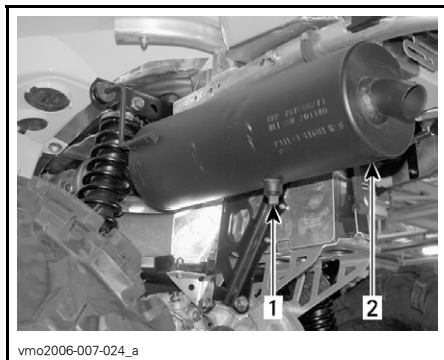
## VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistaussasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Valitse alue, jossa on hyvä ilmanvaihto ja varmistu, että äänenvaimennin on jäähtynyt.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Irrota äänenvaimentimen puhdistusaukon tulppa.



vmo2006-007-024\_a

1. Puhdistusaukon tulppa

2. Äänenvaimennin

Tuki äänenvaimentimen pää rätillä ja käynnistä moottori.

Poista äänenvaimentimeen kerääntynyt hiili nostamalla hetkellisesti moottorin käyntinopeutta useita kertoja.

Pysäytä moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

## Jäähdytyn

Tarkasta ajoittain, että jäähdyttimen ympäristö on puhdas.



### TYYPILLINEN

#### 1. Jäähdytyn

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Poista käsin niin paljon kerääntymiä kuin mahdollista. Jos käytettävissä vettä, yritä huuhtoa jäähdyttimen lamellit vedellä.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

## VAROITUS

Älä koskaan puhdista kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**TÄRKEÄÄ:** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkalua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Lamellit ovat tarkoituksella ohuet, jotta ne jäähdyttävät kunnolla. **KÄYTÄ PESUUN VAIN ALHAISTA PAINETTA, ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEPESURIA.**

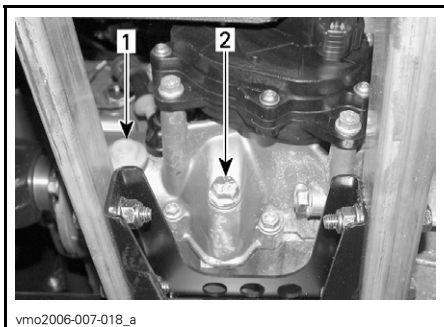
Pyydä valtuutettua Can-Am -jälleenmyyjää tarkastamaan jäähdytysjärjestelmän toiminta.

# VAIHDELAATIKKO

## Öljynvaihto

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Puhdista tyhjennystulppa ja öljyn tason tulppa ja irrota sitten vaihdelaatikon tyhjennystulppa.



1. Öljyn tason tulppa
2. Öljyn tyhjennystulppa

**HUOM:** Vaihdelaatikon tyhjentämiseksi kokonaan on vasemman jalkatuen alle asetettava nostolaite ja ajoneuvoa kallistettava oikealle. Kun vaihdelaatikko on tyhjä, aseta tyhjennystulppa paikalleen ja palauta ajoneuvo maahan.

Käytä vaihdelaatikon täyttämiseen ketjukotelööljyä XP-S (P/N 413 801 900) tai vastaavaa.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä huollon yhteydessä muun tyyppisiä kuin suositeltuja öljyjä. Älä sekoita muun tyyppisten öljyjen kanssa.

Öljyn pinnan pitäisi olla öljyn pinnan reiän alareunan tasalla. Täytä tarvittaessa kunnes öljy vuotaa öljyn pinnan reiästä.

Kiinnitä öljyn tason tulppa takaisin paikalleen.

# POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

## Kaasuvaijerin voitelu

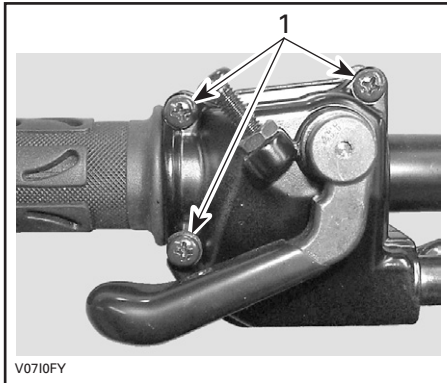
### Voitelu

Kaasuvaijeri on voideltava silikonivoiteluaineella, käyttö (P/N 293 600 041) tai vastaavaa.

### **VAROITUS**

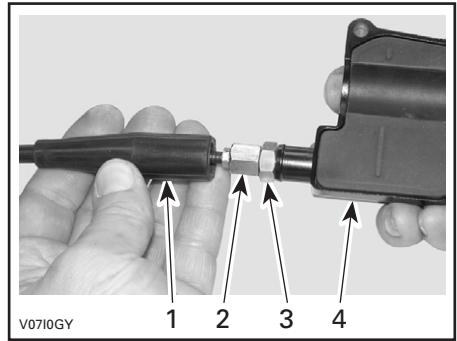
Käytä aina silikonipohjaista voiteluainetta. Toisenlaisen voiteluaineen (kuten vesipohjainen voiteluaine) käyttö voi johtaa kaasuvivun/-vaijerin jumiutumiseen tai jäykkyyteen.

Avaa kaasuvivun kotelo.



1. Irrota nämä ruuvit

Avaa kotelo. Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

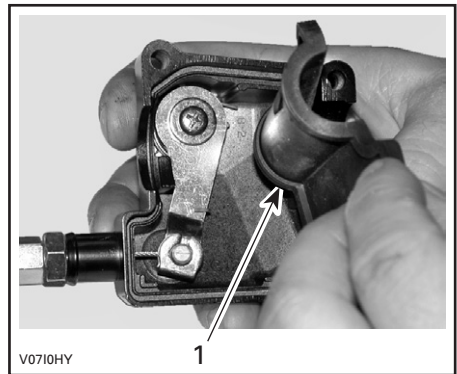


1. Vaijerin suojus
2. Kaasuvaijerin säädin
3. Lukkomutteri
4. Kaasuvivun kotelo

Ruuvaa sisään kaasuvaijerin säädin.

Irrota:

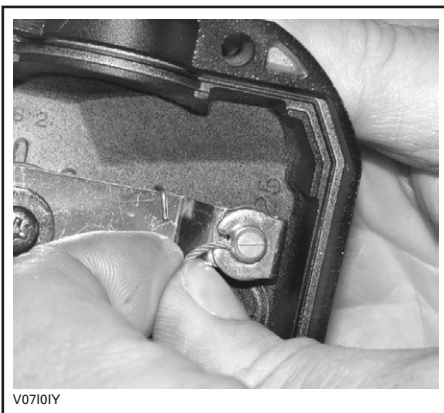
- sisempi kotelosuojus



1. Sisempi kotelosuojus

- vaijeri kaasuvivun kotelosta.

**HUOM:** Laita vaijeri pidikkeen loveen ja irrota vaijerinpää pidikkeestä.



V07101Y

Irrota kaasuläppäkammion sivukansi.



V0710JY

**TYYPILLINEN**

**HUOM:** Vältä voiteluaineen roiskumisen asettamalla kaasuvaijerin säätimen ympärille rätkki.

Lisää voiteluainetta kunnes sitä tulee ulos kaasutinvaijerin kaasuläppäkammion päästä.

Asenna vaijeri takaisin ja säädä se.

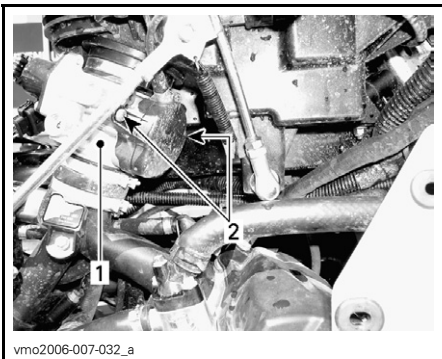
### **Kaasuvivun säätö**

Vedä kumisuojaus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä sitten säädintä kunnes kaasuvivun välys on oikea.

**HUOM:** Mittaa kaasun välys kaasuvivun kärjestä.

Kiristä lukkomutteri ja aseta suojaus takaisin paikalleen.



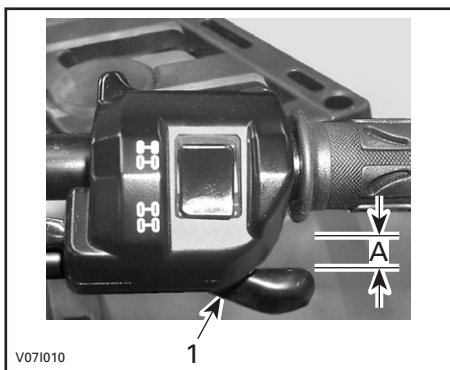
vmo2006-007-032\_a

1. Kaasuläppäkammio
2. Sivukannen ruuvit

Työnnä voitelukannun neula kaasuvaijerin säätimen päähän.

### **VAROITUS**

Käytä aina silmäsuojaimia ja hanskoja, kun voitelet vaijeria.



1. Kaasuvipu

A. 3 - 6 mm (1/8 - 7/32 in)

Vaihdevipu PARK(KI)-asennossa käynnistä moottori. Tarkasta onko kaasuvaijeri oikein säädetty kääntämällä ohjaustanko täysin oikealle ja sitten täysin vasemmalle. Jos moottorin käyntinopeus muuttuu, säädä kaasuvivun välys uudelleen.

# SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

## VAROITUS

Ellei toisin ilmoitettu, käännä vir-  
talukko aina POIS-asentoon ennen  
minkään huolto- tai korjaustyön te-  
kemistä sähköjärjestelmään.

## Sytytystulppa

### Irrottaminen

Irrota sivupaneelit.

Irrota sytytystulpan johdot.

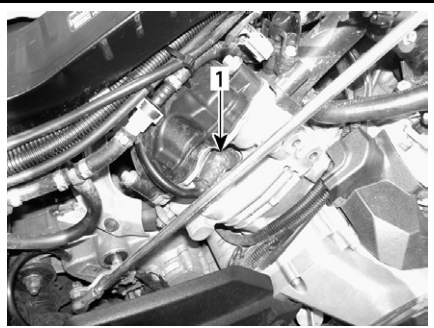
Kierrä sytytystulppia kierroksen verran  
auki.

Puhdista sytytystulpat ja sylinterinkan-  
si paineilmalla, jos mahdollista.

## VAROITUS

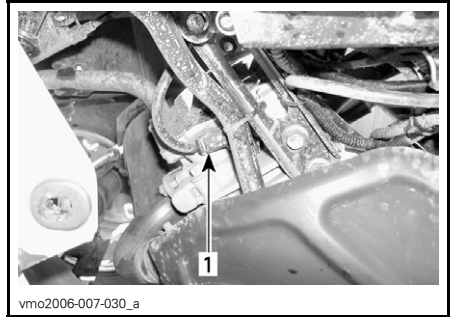
Käytä aina suojasilmälaseja kun  
käytät paineilmaa.

Kierrä sytytystulpat kokonaan auki ja  
irrota ne.



vmo2006-007-029\_a

OIKEA PUOLI — TAKASYLINTERI  
1. Sytytystulppa



vmo2006-007-030\_a

VASEN PUOLI — ETUSYLINTERI  
1. Sytytystulppa

### Asennus

Ennen asentamista varmista, että sy-  
linterinkannen ja sytytystulppiin kos-  
ketuspinnossa ei ole nokea.

Aseta rakotulkilla sytytystulpan kärki-  
väliksi 0,6 - 0,7 mm (0,024 - 0,027 in).

Laita sytytystulpan kierteisiin kiinni-  
leikkautumisen estoainetta.

Kierrä sytytystulpat käsin sylinterin-  
kanteen ja kiristä momenttiavaimella  
ja sopivalla hylsällä.

Kiristä sytytystulpat momenttiin  
20 N•m (15 lbf•ft).

### Akku

## VAROITUS

Älä koskaan lataa akkua sen olles-  
sa kiinni ajoneuvossa.

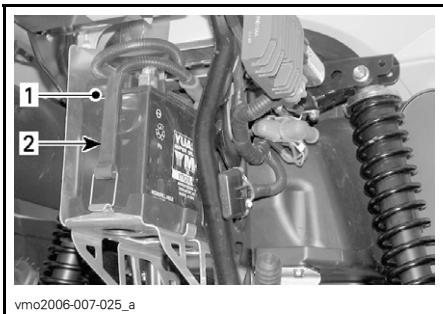
### Irrottaminen

Irrota ensin MUSTA (-) -kaapeli ja sitten  
PUNAINEN (+) -kaapeli.

## VAROITUS

Noudata aina tätä järjestystä irro-  
tuksen yhteydessä: irrota MUSTA  
(-) -kaapeli ensin.

Irrota kiinnityshihna ja vedä akku sitten rungosta ulos.



- vmo2006-007-025\_a  
1. Akku  
2. Kiinnityshihna

## Puhdistus

Puhdista akku, akkukotelo ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korroosio lujalla teräsharjalla. Akkukotelo on puhdistettava pehmeällä harjalla ja leivinsoodan ja veden sekoituksella.

## Asennus

Asenna akku takaisin ajoneuvoon.

### VAROITUS

Kiinnitä ensin PUNAINEN (+)-kaapeli ja sitten MUSTA (-)kaapeli. Kiinnitä aina PUNAINEN (+)-kaapeli ensin.

## Sulakkeet

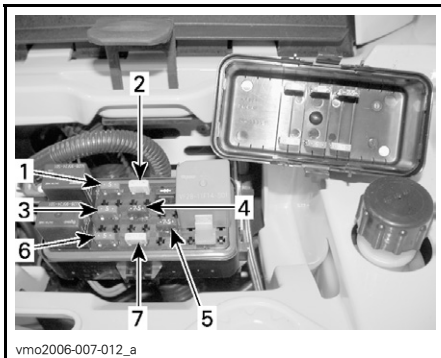
### VAROITUS

Käännä virtalukko aina OFF (POIS)-asentoon ennen viallisen sulakkeen vaihtamista.

Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

Sulakkeet sijaitsevat etuhuoltotilassa ja takana lähellä akkua.



### ETUOSA — SULAKKEIDEN SIJAINTI

1. (F1) Sytytyspuolat (5 A)
2. (F2) Tuuletin (20 A)
3. (F3) Polttoainesuuttimet (5 A)
4. (F4) Nopeusmittari/nopeusanturi/perävalo(7,5 A)
5. (F5) Polttoainepumppu (7,5 A)
6. (F6) Moottorin ohjausmoduuli (ECM) (5 A)
7. (F7) Lisävarusteet (20 A)

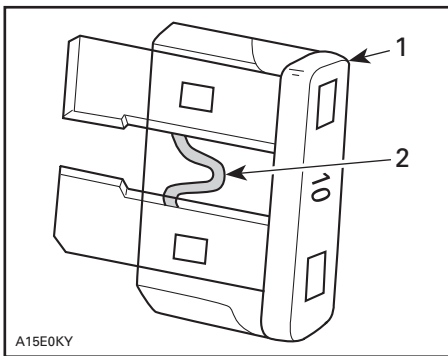


### TAKAOSA — SULAKKEIDEN SIJAINTI

1. (F8) Pääsulake (30 A)  
(F9) Päälisävarusteet (30 A)

Irrota sulake pitimestään irrottamalla ensin sulakkeenpitimen kansi ja vetämällä sulake sitten irti. Tarkasta onko lanka sulanut.





### TYYPILLINEN

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

## Lampun vaihto

### **VAROITUS**

Käännä virtalukko aina OFF (POIS) -asentoon ennen palaneen lampun vaihtamista.

Tarkasta aina vaihtamisen jälkeen, että lamppu toimii.

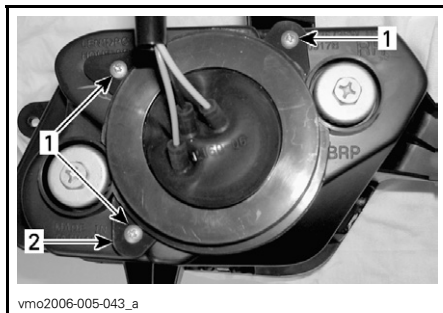
## Ajovalot

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan kosketa halogeenilampun lasiosaa paljain sormin, se lyhentää sen käyttöikää. Jos satut koskettamaan lasia, puhdista se isopropyylialkoholilla, jolloin lamppuun ei jää kalvoa.

Vaihda ajovalon lamppu seuraavalla tavalla.

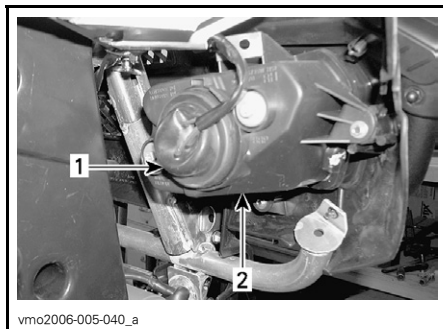
**HUOM:** Seuraavassa kuvassa etuvalo on paremman käsityksen saamiseksi irrotettu.

Irrota kannen ruuvit.



1. Ruuvit
2. Kansi

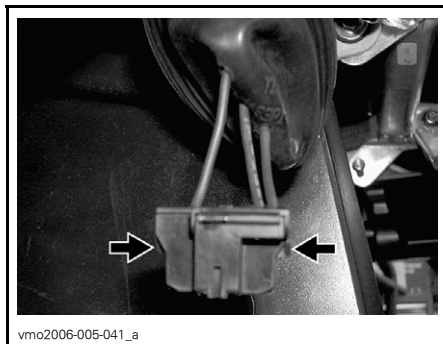
Poista kumisuoja lamppukotelon päältä.



1. Kumisuojaus
2. Etuvalon kotelo

Irrota ajovalon liitin.

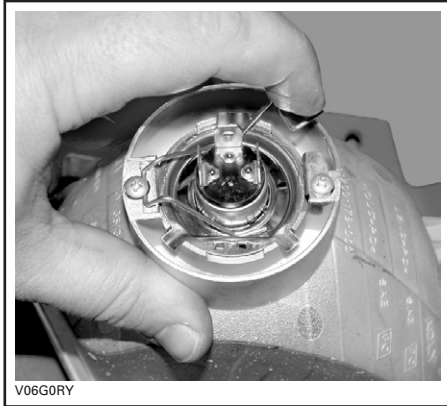
**HUOM:** Käytä pientä lukituskielekettä liittimen avaamiseen ja vedä sitä siten.



**TYÖNNÄ LUKITUSLIUSKAA  
IRROTTAAKSESI LIITIN**

**HUOM:** Seuraavissa kuvissa on etumaski irrotettu ajoneuvosta, jotta asia ymmärrettäisiin paremmin.

Purista joustia ja työnnä se sivulle, jolloin etuvalon polttimo irtoaa.



**TYYPILLINEN**

Nosta ja pidä joustia, poista sitten polttimo.



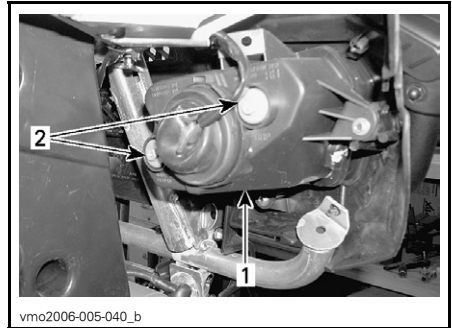
**TYYPILLINEN**

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.

### Valon suuntaus

Säädä valon kohdistus seuraavalla tavalla:

Säädä valo korkeus- ja sivusuuntaan kiertämällä säätöruuveja itsellesi sopivampaan asentoon. Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.

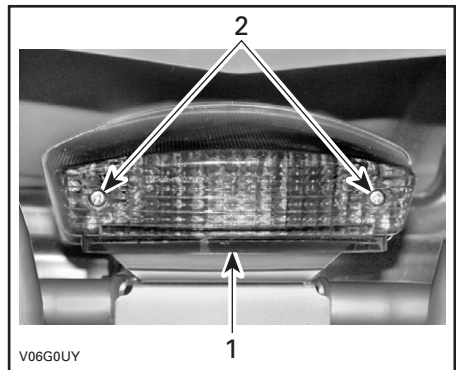


**TYYPILLINEN**

1. Etuvalon kansi
2. Säätöruuvit

### Perävalo

Ruuvaa linsin ruuvit irti.



1. Linssi
2. Ruuvit

Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi polttin painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

### Nopeusmittari

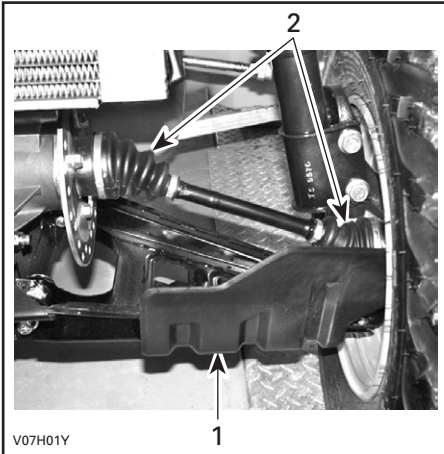
Nopeusmittarin valona on LEDejä. Jos yksi LED palaa, vaihda nopeusmittari. LEDejä ei ole saatavissa erillään.

# VOIMANSIIRTO

## Vetoakselin kumisuoja/suojus

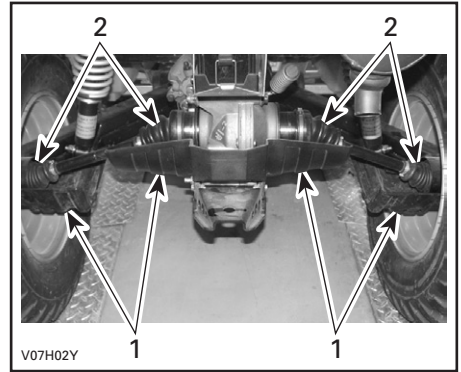
### Tarkastus

Tarkasta silmämääräisesti vetoakselin suojuksien ja kumisuojien kunto. Tarkasta ovatko suojuukset vaurioituneet tai hankautuneet akseleita vastaan. Tarkasta onko kumisuojiissa murtumia, repeytymiä, vuotorasvaa, jne. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mukaan.



TYYPILLINEN — AJONEUVON ETUOSA

1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat



TYYPILLINEN — AJONEUVON TAKAOSA

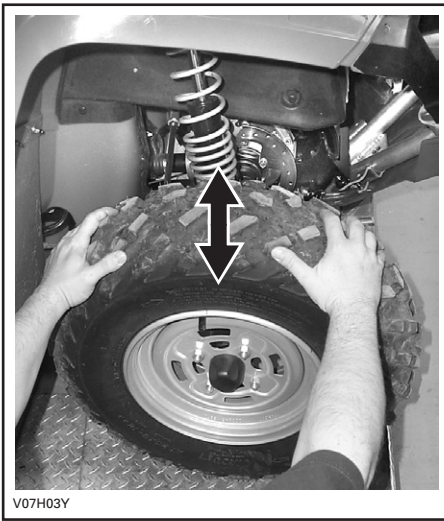
1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat

## Pyörä

Pyörämutterit pitää ajoittain irrottaa ja laittaa pultteihin kiinnileikkautumisenestorasvaa muttereiden tulevan irrottamisen helpottamiseksi. Tämä on erityisen tärkeätä kun ajoneuvoa käytetään suolavesiympäristössä tai mudassa. Irrota yksi mutteri kerrallaan, voitele ja kiristä uudelleen.

## Pyörien laakereiden kunto

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen. Jos välystä tuntuu, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.



V07H03Y

TYYPILLINEN

## Renkaat/Pyörät

### **VAROITUS**

Kun renkaita vaihdetaan, älä koskaan asenna ristikudosrengasta vyörenkaan kanssa. Sellainen yhdistelmä voi aiheuttaa käsittely ja/tai vakavuusongelmia.

Älä asenna erikokoisia ja/tai erimallisia renkaita samalle akselille. Etu- ja takarengasparien on oltava samanmalliset ja -merkkiset.

Jos renkaissa on yksisuuntakuviointi, varmista, että ne on asennettu pyörimään oikeaan suuntaan.

Vyörenkaat on asennettava kerralla kaikkiin pyöriin.

Vakava loukkaantuminen tai kuolessa voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta.

## Renkaspaine

### **VAROITUS**

Renkaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakavuuteen. Alipaine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Koska renkaat ovat matalapainetyyppiä, on käytettävä käsipumppua.

Tarkasta paine kun renkaat ovat "kylmät" ennen ajoneuvon käyttöä. Renkaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta paine uudelleen jos jompikumpi näistä muuttuu.

Työkalupakkauksessa on painemittari sinua varten.

RENGASPAINE			
235 kg :aan (517 lb) SAAKKA	Maks.	EDESSÄ	TAKANA
		34,5 kPa (5 PSI)	34,5 kPa (5 PSI)
235 kg :aan (517 lb) SAAKKA	Min.	31 kPa (4,5 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)

Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjentyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaus-sarjan.

### Renkaiden/pyörän kunto

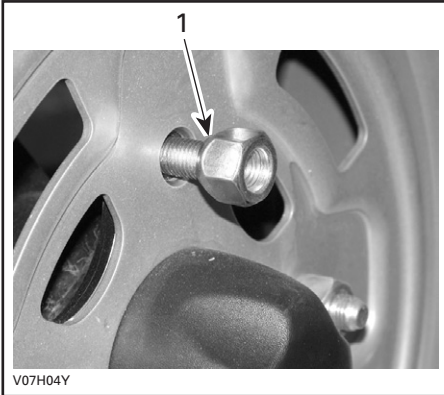
Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.

Älä kierrätä renkaita. Etu- ja takarengasparien on oltava eri kokoa. Renkaat on suunniteltuja ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

## Pyörän irrotus

Löysää muttereita, nosta sitten ajoneuvoa. Aseta ajoneuvon alle tuki. Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

Asennuksen yhteydessä suositellaan, että kierteisiin laitetaan kiinnileikkautumisenestorasvaa. Kiristä varovasti mutterit vuoronperään ristikkäin ja kiristä lopuksi 90 N•m (66 lbf•ft).



### TYYPILLINEN

1. Mutterin suippeneva puoli

**TÄRKEÄÄ:** Käytä aina suositeltuja muttereita (P/N 250 100 039). Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta.

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# JOUSITUS

## Voitelu

Voitele etukolmiotukivarret. Käytä synteettistä rasvaa (P/N 293 550 033) tai vastaavaa. Kummassakin kolmiotukivarressa on kaksi rasvanippaa.

## Tarkastus

### Etujousitus

Tarkasta, ettei McPherson -tuissa tai iskunvaimentimissa ole öljyvuotoja tai muita vaurioita. Tarkasta kiinnikkeiden kireys. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Takajousitus

Tarkasta, ettei iskunvaimentimissa ole öljyvuotoja tai muita vaurioita. Tarkasta kiinnikkeiden kireys. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Pitkittäiset tukivarret

Tarkasta, etteivät pitkittäiset tukivarret ole vääntyneet, murtuneet tai taipuneet. Mahdollisten ongelmien ilmetessä ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### A-tukivarret

Tarkasta, ettei kolmiotukivarsissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Säätö

### VAROITUS

Etu- ja takajousituksen vasen ja oikea säätönokka on aina asetettava samaan asentoon. Älä koskaan säädä vain yhtä säätönokkaa. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakavuuden menetyksen, sekä johtaa onnettomuuteen.

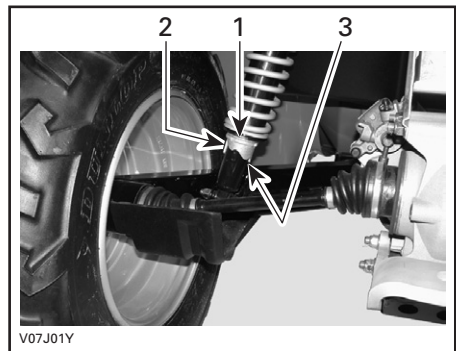
### Esikuormituksen säätö

**HUOM:** Etuiskunvaimentimet eivät ole säädettävissä Outlander 500 -malleissa.

Säädä jousen esikuormitusta kääntämällä säätönokkaa vastaavasti ajoneuvon työkalusarjassa olevalla säätöavaimella.

Käännä säätönokkia myötöpäivään jäykempää ajoa ja epätasaista tietä varten, tai kuorman kuljettamiseen tai perävaunun vetämiseen.

Käännä säätönokkia vastapäivään kevyempää kuormaa ja tasaisempia ajoolosuhteita varten.



### TYYPILLINEN — TAKAISKUNVAIMENTIMET

1. Säätönokat
2. Pehmeä säätö
3. Kova säätö

# JARRU

## Säätö/tarkastus

Etu- ja takajarrut ovat hydrauliset levyjarrut. Jarrut ovat itse-säätävät eivätkä vaadi säätämistä.

Jarruvipu ja jarrupoljin eivät tarvitse säätämistä.

Pidä jarrut hyvässä toimintakunnossa tarkastamalla seuraavat seikat:

- ettei jarrujärjestelmässä ole neste-  
vuotoja
- etteivät jarrut tunnu sienimäiseltä
- etteivät jarrulevyt ole liian kuluneet  
ja pinta huono
- etteivät jarrupalat ole kuluneet, vaurioituneet tai löysällä.

<b>KÄYTTÖRAJAT</b>	
Jarrupalojen paksuus	1 mm (0,040 in)
Etujarrulevyjen paksuus	3,5 mm (0,138 in)
Takajarrulevyn paksuus	4,3 mm (0,170 in)
Levyjen maksimikäyryys	0,3 mm (0,010 in)

Jos jarrujärjestelmässä ilmenee ongelma, ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

## Jarrunesteen vaihto

### VAROITUS

Jarrunesteen vaihtamisen tai mikä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen on suoritettava valtuutettu Can-Am-jälleenmyyjä.

# KORI/RUNKO

## Moottorin alue

Tarkasta, ettei moottorin alueella ole vaurioita tai vuotoja. Varmista, että kaikki letkunkiristimet ovat kunnolla kiinni eikä mikään letku ole murtunut, kierteellä tai muuten vaurioitunut.

Tarkasta äänenvaimennin, akku ja säiliön kiinnittimet.

Tarkasta sähköliitosten kireys ja onko niissä korroosiota.

Vaihda tai korjauta vaurioituneet osat.

## Vetokoukun/ perävaunupallon kunto

Tarkasta kiinnikkeiden kireys ja peräkoukun kuulan kireys/kunto. Kiristä uudelleen tarpeen mukaan ja vaihda kulunut pallo.

## Alustan kiinnikkeet

Tarkasta ajoneuvon kiinnikkeen kunto ja kireys. Kiristä tarpeen mukaan.

## Istuinkiinnikkeet

Irrota istuin ja tarkasta salpamekanismin ja tapin kuluneisuus. Jos osat ovat vaurioituneet, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään vaihtamista varten.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdistajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA** (kuten puutarhahaletku). Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet maalatut osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori kuumalla vedellä ja saippualla (käytä vain mietoa pesuainetta). Vahaa hiomattomalla vahalla.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan puhdistajoneuvon muoviosia voimakkaalla pesuainella, rasvanpoistoaineella, tinnerillä, asetonilla, tms.

Luettaessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

### VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



---

# VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT

## VAROITUS

Anna valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän tarkastaa polttoainejärjestelmän eheys *HUOLTOTAULUKON* mukaan.

Kun ajoneuvoa ei käytetä kuukautta pidempään aikaan, pitää se varastoida oikealla tavalla.

Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään oikeita toimenpiteitä varten.

Kun ajoneuvo otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, on suoritettava valmis-televat toimenpiteet. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään oikeita toimenpiteitä varten.



***TAKUU***

---

# **BRP INTERNATIONALIN RAJOITETTU TAKUU: 2007 CAN-AM™ ATV**

## **1) TAKUUN SISÄLTÖ**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. (jäljempänä "BRP") myöntää 2007 Can-Am ATV-tuotteelleen (jäljempänä "Tuote"), alla olevien takuehtojen mukaisen rajoitetun takuun (jäljempänä "Takuu").

BRP takaa, että Tuote on vapaa materiaalista tai työstä johtuvista virheistä kohdassa 2 mainitun ajan.

Kaikilla valtuutetun Can-Am ATV jälleenmyyjän uuteen ja käyttämättömään 2007 Can-Am ATV:n toimitushetkellä asentamalla alkuperäisillä Can-Am ATV lisävarusteilla on sama takuu kuin 2007 Can-Am ATV:llä.

## **2) TAKUUAIKA JA -VOIMASSAOLOALUE**

Takuu on voimassa LUOVUTUSPÄIVÄSTÄ ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE tai KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄSTÄ (riippuen kumpi tapahtuu ensin) seuraavasti:

a) yksityiskäytössä 24 peräkkäistä kuukautta

b) ammattikäytössä 12 peräkkäistä kuukautta

Takuuajana tehty korjaus, osien vaihto tai huolto eivät jatka tämän Takuun voimassaoloaikaa alkuperäisen takuuajan yli. Mikäli Tuotetta on käytetty yhdistetysti sekä yksityis- että ammattikäytössä Takuu on voimassa kohdan b mukaisesti.

Takuu on voimassa Suomessa.

## **3) TAKUUN VOIMASSAOLOEHTO**

Takuu koskee ainoastaan Tuotetta, jonka ensimmäinen omistaja on ostanut uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta ATV Can-Am jälleenmyyjältä. Em. jälleenmyyjän on oltava valtuutettu siinä maassa jossa myynti tapahtuu.

Takuun edellytys on että Tuotteeseen on tehty ja dokumentoitu luovutushuolto valtuutetun Can-Am ATV jälleenmyyjän toimesta.

Takuu on voimassa ainoastaan Tuotteella, joka on takuurekisteröity asianmukaisesti valtuutetun Can-Am ATV jälleenmyyjän toimesta.

Em. rajoitukset ovat tarpeellisia, jotta BRP voi huolehtia tuotteen ja käyttäjän turvallisuudesta. Takuun voimassaolon edellytyksenä on, että Käyttäjän Käsikirjan mukaiset huollot on tehty ajallaan.

BRP pidättää oikeuden tehdä satunnaisia tarkastuksia asianmukaisten huoltojen suorittamisesta Takuuajana.

Lisäksi tämä Takuu on voimassa vain jos Can-Am ATV on ostettu maassa missä ostaja vakinaisesti asuu. BRP ei myönnä tätä Takuuta yksityis- tai ammattikäyttöön mikäli yllä olevat ehdot eivät täyty.

Tuotteen käyttäminen kisa- tai mihin tahansa kilpailutarkoitukseen, myös aikaisemman omistajan toimesta, aiheuttaa tämän Takuun mitätöimisen.

## **4) ASIAKKAAN SUORITTAMAT TOIMENPITEET**

Asiakas menettää oikeutensa vedota virheeseen, jollei virheestä ilmoiteta valtuutetulle Can-Am ATV jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä, kun hän havaitsi virheen tai hänen olisi pitänyt se havaita. Asiakkaan on järjestettävä jälleenmyyjälle kohtuullinen mahdollisuus virheen korjaamiseen.

Asiakkaan on esitettävä Can-Am ATV jälleenmyyjälle ostotodiste tai ostokuitti Tuotteen hankkimisesta ja osoitettava, että Takuu on voimassa.

Kaikki Takuun aikana vaihdetut Takuun piiriin kuuluvat osat ovat BRP:n omaisuutta.

## **5) BRP:N SUORITTAMAT TOIMENPITEET**

Takuuaikana BRP harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa virheelliset osat, mikäli Tuote on ollut normaalikäytössä ja huollot on suoritettu asianmukaisesti, alkuperaisilla Can-Am ATV varaosilla ilman veloitusta osista ja työstä minkä tahansa valtuutetun Can-Am ATV jälleenmyyjän luona.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## **6) TAKUUTA KOSKEVAT VASTUUNRAJOITUKSET**

Takuu ei korvaa:

- Normaalisti kuluvia tai repeytyviä osia;
- Kunnossapitohuoltojen työ-, osa-, ja voiteluainekustannuksia, vireityksiä ja säätöjä;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta/huonosta kunnossapidosta ja/tai varastoinnista. Oikea kunnossapito- ja varastointitapa on kuvattu Käyttäjän Käsikirjassa;
- Vaurioita, jotka johtuvat virheellisistä korjauksista, Can-Am ATV:n rakenteen muutoksista tai sellaisten osien käytöstä joita BRP ei ole hyväksynyt;
- Vaurioita, jotka johtuvat BRP valtuuttamattoman jälleenmyyjän suorittamista huolloista ja/tai korjauksista;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta tai epänormaalista käytöstä, laiminlyönnistä tai siitä, että Tuotetta on käytetty Käyttäjän Käsikirjan ohjeiden vastaisesti;
- Vaurioita, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulipalosta, varkaudesta, vahingonteosta tai luonnonmullistuksesta;
- Vaurioita, jotka johtuvat sellaisen polttoaineen tai voiteluaineen käytöstä, joka ei sovellu käytettäväksi Tuotteessa (katso Käyttäjän Käsikirja);
- Vaurioita, jotka aiheutuvat lumen tai veden pääsystä moottoriin tai polttoainejärjestelmään;
- Hinaus-varastointi-, puhelu-, vuokra-, taksi-, haitta-, ja vakuutuskustannuksia, palkkoja, ajantai tulonmenetystä eikä satunnaisia tai välillisiä vahinkoja;

Kansainvälisen maahantuojan, paikallisen BRP jälleenmyyjän tai jonkun muun tekemät muutokset tämän Takuun sisältöön eivät sido BRP:a, eikä BRP kohtaan voida tällaisten muutosten perusteella esittää minkäänlaisia vaatimuksia. BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän Takuun ollessa voimassa.

Yllä mainittuja rajoituksia ei ole tarkoitettu voimassa olevan pakottavan lainsäädännön vastaisiksi, eikä niitä pidä tällä tavoin tulkita. Mikäli toimivaltainen tuomioistuimien katsoo, että jokin BRP:n vastuuta rajoittava ehto tai sen osa on pätemättömän, täytäntöönpanokelvoton tai ristiriidassa tapaukseen sovellettavan lainsäädännön kanssa, vastuunrajoitusehto säilyy kuitenkin muilta osin voimassa, ja kaikkia oikeuksia ja velvollisuuksia on tulkittava ja ne on pantava täytäntöön ikään kuin vastuunrajoitusehto ei sisältäisi sitä erityistä osaa tai ehtoa, joka katsotaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi.

## **7) TAKUUN SIIRTO**

Jos Tuotteen omistaja vaihtuu takuuajana, Takuun jäljellä oleva aika voidaan siirtää uudelle omistajalle jos BRP:lle ilmoitetaan omistajan vaihdoksesta valtuutetun BRP jälleenmyyjän kautta.

## **8) KULUTTAJANEUVONTA**

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu, joka on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai Can-Am -maahan- tuojalle/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle kummalle edellä mainituista tahoista.

## 9) KULUTTAJA-APU

- a) BRP:n Takuuseen liittyvät mahdolliset epäselvät tai kiistanalaiset tapaukset on ensisijaisesti selvitettävä valtuutetun jälleenmyyjän kanssa. Jälleenmyyjäsi yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com).
- b) Mikäli ratkaisua ei löydy, voi ottaa yhteyttä valtuutetun BRP:n maahantuojan huolto-osastoon asian selvittämiseksi.

### **Ota yhteyttä Euroopan toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Euroopassa, Lähi-Idässä, Afrikassa, Venäjällä tai IVY-yhteisössä:**

BRP Europe N.V.  
Consumer Service Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel: +32 9 218 26 00

### **Ota yhteyttä Suomen toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Pohjoismaissa:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

### **Ota yhteyttä Pohjois-Amerikan toimistoomme tuotteitamme ja palveluitamme kaikissa muissa maissa:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Consumer Services Group  
Valcourt QC J0E 2L0  
Tel : +1-819-566-3366

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tuotemerkki.

\* Bombardier Inc. -yhtiön tavaramerkki, luvanvarainen käyttö.

---

# YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE

Täten ilmoitamme, että tulemme käyttämään yhteystietojasi turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Joskus käytämme myös asiakkaidemme yhteystietoja ilmoittaaksemme heille tuotteistamme tai tehdäksemme heille tarjouksia. Mikäli et halua vastaanottaa tietoja tuotteistamme, palveluksistamme ja tarjouksistamme, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen.

Huomioi myös, että aika ajoin annamme huolella valikoitujen ja luotettavien järjestöjen käyttöä asiakkaidemme yhteystietoja laatutuotteitten ja -palvelusten myynninedistämiseen. Jos haluat, ettei nimeäsi ja osoitettasi luovuteta kolmansille osapuolille, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen.

## **KANADASSA:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

## **YHDYSVALLOISSA:**

BRP US Inc.  
Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel : (715) 848-4957

## **Ota yhteyttä Euroopan toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Euroopassa, Lähi-Idässä, Afrikassa, Venäjällä tai IVY-yhteisössä:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

## **Ota yhteyttä Suomen toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Pohjoismaissa:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

## **Kaikki muut maat; ota yhteyttä vaihtoehtoon A) tai B)**

A) Jälleenmyyjäsi (jälleenmyyjän yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Pohjois-Amerikan toimistoomme:  
Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ATV:n uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle joko:

- postittamalla alla oleva kortti.
- **Vain Pohjois-Amerikka:** soittamalla numeroon (715) 848-4957 (USA) tai (819) 566-3366 (Kanada);
- ilmoittamalla valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle.

## **POHJOIS-AMERIKASSA:**

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Canada

## **Ota yhteyttä Euroopan toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Euroopassa, Lähi-Idässä, Afrikassa, Venäjällä tai IVY-yhteisössä:**

BRP European Distribution  
After Sales Service Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: +41213187801

## **Ota yhteyttä Suomen toimistoomme koskien tuotteitamme ja palveluitamme Pohjoismaissa:**

BRP Finland Oy  
Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: +358163208111

## **Kaikki muut maat; ota yhteyttä vaihtoehtoon A) tai B)**

A) Jälleenmyyjääsi (jälleenmyyjän yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com))

B) Pohjois-Amerikan toimistoomme:  
Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Fax Number: (819) 566-3590

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ATV:n omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

VARASTETUT TUOTTEET: Jos henkilökohtainen ATV:si varastetaan, siitä pitäisi ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.





ATV MALLI nro. \_\_\_\_\_

AJONEUVO  
TUNNISTUSNUMERO (V.I.N.) \_\_\_\_\_

MOOTTORIN  
TUNNISTUSNUMERO (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Omistaja: \_\_\_\_\_

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

Ostopäivämäärä \_\_\_\_\_

VUOSI KUUKAUSI PÄIVÄ

Takuun päättymispäivä \_\_\_\_\_

VUOSI KUUKAUSI PÄIVÄ

Jälleenmyyjä täyttää myyntihetkellä.

JÄLLEENMYYJÄN LEIMA

Varmista myyvältä jälleenmyyjältäsi, että ajoneuvosi on rekisteröity BRP:llä.

Luettaeessa tätä käsikirjaa on muistettava että:

 **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- **ENNEN ATV:N KÄYTTÖÄ LUE KÄSIKIRJA JA KAIKKI TUOTTEESSA OLEVAT TARRAT.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ATV:TÄ ILMAN KUNNOLLISIA OHJEITA.** Vasta-alkajien on suoritettava asiantuntijan vetämä harjoituskurssi.
- **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos kuljetat matkustajaa.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ KESTOPÄÄLLYSTETYLLÄ PINNALLA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan jos ajat tätä ATV:tä kestopäällysteellä.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ YLEISILLÄ TEILLÄ.** Jos ajat tällä ATV:llä yleisellä tiellä, voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa.
- **KÄYTÄ AINA HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ,** silmäsuojuksia ja suojavaatetusta.
- **ÄLÄ KOSKAAN NAUTI ALKOHOLIA TAI HUUMEITA** ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ LIIAN LUJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos ajat tätä ajoneuvoa maastoon, näkyvyyteen tai kokemukseesi nähden liian kovalla vauhdilla.
- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TAKAPYÖRILLÄ AJOA, HYPYJÄ, TAI MUITA TEMPPUJA.**

**KÄSIKIRJA**  
**OUTLANDER 500/650/800**  
**2007**  
**8192155**